

011176



**ШОР·ҚАЗАҚ
пазок
ҚАЗАҚ·ШОР
ҰРГЕДИГ СӨСТҮК**



**ШОРСКО·РУССКИЙ
И
РУССКО·ШОРСКИЙ
СЛОВАРЬ**

Н. Н. КУРПЕШКО-ТАННАГАШЕВА,
Ф. Я. АПОНЬКИН

❧
ШОР·ҚАЗАҚ
пазок
ҚАЗАҚ·ШОР
ҰРГЕДИГ СӨСТҮК



ШОРСКО·РУССКИЙ
И
РУССКО·ШОРСКИЙ
СЛОВАРЬ

Кемеровское
книжное издательство
1993

ББК 81.2Ш-4
К 93

4602030000

К _____ Без объявл.

М 145(03)—93

ISBN 5—7550—0385—8

© Н. Н. Курпешко-Таннагашева, 1993
© Ф. Я. Апонькин, 1993

СВЕДЕНИЯ О ШОРСКОМ ЯЗЫКЕ

Современные шорцы — немногочисленный тюркоязычный народ, проживающий в Южной Сибири, в основном в бассейнах трех рек: Кондомы, Мрассу и верховьев Томи. Этноним «шорцы» как название всего народа вошел в обиход в середине XIX века. До этого в официальных источниках коренные жители чаще именовались кузнецкими, кондомскими или мрасскими татарами.

Шорцы сформировались в ходе длительного смешения угорских, самодийских, кетоязычных и тюркских племен.

Численность шорцев по переписям: 1897 г.—11674 чел., 1926 г.—12600 чел., 1959 г.—14900 чел., 1970 г.—16033 чел., 1979 г.—16033 чел., 1989 г.—12585 чел. (на территории Кемеровской области).

По современной лингвистической классификации шорский язык относится к хакасской подгруппе уйгуро-огузской группы восточно-хунской ветви тюркских языков. Причем только 9811 шорцев из общего их числа считают шорский язык родным и всего лишь 914 свободно им владеют, используя в быту.

В прошлом шорцы формально считались православными. Алтайская духовная миссия, учрежденная в 1828 году, начала свою деятельность с 1830 года, и к концу XIX века успела христианизировать почти всё население Горной Шории. Тем не менее шорцы ещё долгое время продолжали исповедовать шаманизм и промысловые культы.

Первая начальная школа в Шории была открыта миссией в селе Кузедееве. Учителем был известный миссионер В. И. Вербицкий. Первый «Шорский букварь для инородцев восточной половины Кузнецкого округа» (Шор кижилери балаларын мичике үргетче) был издан в Казани в 1885 году.

В эти же годы вышло несколько книг религиозного содержания: «Священная история на шорском языке» (Казань, 1883), «Указание пути в царствие небесное на шорском наречии» (Казань, 1884). Примеча-

телен «Словарь алтайского и аладагского наречий тюркского языка» В. И. Вербицкого (Казань, 1887). Под аладагским наречием подразумевался шорский язык. Из ранних изданий книг на шорском языке следует отметить «Образцы народной литературы тюркских племен, живущих в Южной Сибири и Джунгарской степи», где В. В. Радлов опубликовал восемь произведений шорского героического эпоса. «Словарь алтайского и аладагского наречий тюркского языка» был широко использован академиком В. В. Радловым при составлении обширного труда «Опыт словаря тюркских наречий» (Спб., 1888—1911).

Изучение шорского языка, начатое В. И. Вербицким и В. В. Радловым, было продолжено профессором С. Е. Маловым. В его отчете о командировке в Томскую и Енисейскую губернии в 1908 году приведено 11 текстов на шорском языке с краткими грамматическими примечаниями к ним.

С 1927 по 1939 гг. были написаны и изданы учебники для семилетней школы, сделаны некоторые переводы русской классической литературы, создан ученический русско-шорский словарь (М., 1940), появилась оригинальная литература на родном языке, издавалась районная газета «Кызыл Шор» и т. д.

За основу литературного шорского языка был взят говор шорцев современного города Мыски (мрасский диалект). Литературный язык обогащался и за счет кондомского диалекта.

Развитие литературного языка было прервано после упразднения автономии Горной Шории в 1939 г. Вскоре прекратилось издание книг и газеты на родном языке, а также преподавание шорского языка в школах.

Издание словаря ставит целью восстановление литературного шорского языка. Предназначен он в основном для учащихся и является руководством к правильному употреблению слов, образованию их форм, произношению и написанию.

В шорском алфавите 38 букв, он построен на основе русской графики, в него входят все буквы русского алфавита, дополнительно для обозначения специфических шорских звуков, отсутствующих в русской речи, введено 5 букв: ғ, к, н, ӧ, ӱ.

Орфография и алфавит шорского языка

Буквы	Произношение	Буквы	Произношение
1. Аа	а	21. Пп	пэ
2. Бб	бэ	22. Рр	эр
3. Вв	вэ	23. Сс	эс
4. Гг	гэ	24. Тт	тэ
5. Ғғ	хэ	25. Уу	у
6. Дд	дэ	26. Ўў	ў
7. Ее	йе	27. Фф	эф
8. Её	йо	28. Хх	ха
9. Жж	жэ	29. Цц	цэ
10. Зз	зэ	30. Чч	чэ
11. Ии	и	31. Шш	ша
12. Йй	й краткое	32. Щщ	ща
13. Кк	ка	33. ь	твердый знак
14. Ққ	ка	34. Ыы	ы
15. Лл	эл	35. ь	мягкий знак
16. Мм	эм	36. Ээ	э
17. Нн	эн	37. Юю	йу
18. Ңң	эн	38. Яя	йа
19. Оо	о		
20. Өө			

Гласные

В шорском языке 16 гласных звуков: 8 кратких (а, э/е, ы, и, о, ө, у, ү) и 8 долгих, на письме они обозначаются двумя одинаковыми буквами (аа, ээ/ее, ыы, ии, оо, өө, уу, үү). Шорские долгие гласные имеют фонематическое значение, то есть употребляются для различения смысла слов. Например: **ал** «брат», **аал** — «селение»; **кол** — «рука», **қоол** — «дупло».

Шорские долгие гласные произносятся более протяжно, чем краткие, и соответствуют примерно русским ударным гласным, ср.: масло — **маас** «овод», танец — **таан** «галка».

Гласные звуки делятся на твердые: а, аа, ы, ыы, о, оо, у, уу и мягкие: э/е, ээ/ее, и, ии, ө, өө, ү, үү.

Закон сингармонизма

В шорском языке, как и во всех тюркских языках, действует закон сингармонизма, т. е. закон гармонии (созвучия) гласных: если в первом слоге шорского слова гласный твердый, то и во всех последующих слогах гласные тоже твердые: **тура** «город», **туруна** «журавль». Если в первом слоге слова мягкий гласный, то и во всех последующих слогах гласные тоже мягкие: **честек** «ягода», **көбүк** «пена». Сингармонизм палатальный и лабиальный характеризуется следующей схемой:

Палатальный (нёбный)	Лабиальный (губной)
а, ы, о, у — а, ы, о, у	о, у — ы
э-е, и, ө, ү, — э-е, ө, ү, и	ө, ү — и

Примеры: **тегелек** «колесо», **кирбик** «ресница», **инге** «иголка», **өртек** «утка», **палакчы** «рыболов», **үргеидигчи** «учитель» и т. д.

Согласные

В шорском языке 24 согласных звука: б, в, г, ғ, д, ж, з, й, к, қ, л, м, н, ң, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ. Из них 4 (ф, х, ц, щ) в исконно шорских словах не встречаются.

В шорском языке практически не употребляются в начальной позиции слов звонкие согласные б, в, г, ғ, д, ж, з, й, н (например: **паш** «голова», **сас** «болото»), поэтому в словаре принят такой порядок следования материала: а, и, к, қ, л, м, н, о, ө, п, р, с, т, у, ү, ч, ш, ы, э.

Ударение

Ударение в большинстве шорских слов падает на последний слог. Например: пага́ «лягушка».

Имя существительное

Имена существительные отвечают на вопросы **кем?** «кто?» и **ноо?** «что?». На вопрос **кем?** отвечают существительные, обозначающие понятие «человек», например: **оол** «парень» и т. п. На вопрос **ноо?** отвечают все прочие существительные (как одушевленные, так и неодушевленные): **ат** «конь», **чол** «дорога» и т. д.

Именам существительным присущи грамматические категории числа, принадлежности, сказуемости, падежа.

Формы числа. Единственное число существительных не имеет аффиксов. Множественное число образуется с помощью аффиксов -лар/-лер, -нар/-нер, -тар/-тер, например: **таг — таглар** «гора — горы», **кап — каптар** «мешок — мешки».

Склонение. В шорском языке 8 падежей.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Основной (адалгы) | кем? «кто?»; ноо «что?»
аффиксов не имеет. |
| 2. Притяжательный
(тартылгы) | кемниц? «чей?»; нооның?
«чего?» -тың, -дың, -ны.... |
| 3. Дательный (перилги) | кемге? «кому?»; ноога? «че-
му?» -га, -ге, -ка, -ке, -а, -е. |
| 4. Винительный
(көрүмги) | кемни? «кого?»; нооны?
«что?» -ны, -ни, -ды, -ди, -ти,
-ты. |
| 5. Местный (орунгы) | кемде? «где?»; ноода? «где?»
-да, -де, -та, -те. |
| 6. Исходный (шығынгы) | кемнең? «от кого?»; ноодан
«из чего?» -дан, -дең, -тан,
-тең. |
| 7. Направительный
(ызылгы) | кемге? «кому?»; ноога? «че-
му?» -га, -ге, -ка, -ке. |
| 8. Орудный (пүдүрги) | кемме? «кем?»; нооба «чем?»
-па, -ба, -пыла (<i>конд.</i>),
-была (<i>конд.</i>). |

Имя прилагательное

Имена прилагательные отвечают на вопрос **кайдыг?** «какой?». Сочетаясь с именами существительными, прилагательные не согласуются с ними ни в числе, ни в падеже: **чалбак чол** «широкая дорога», **чалбак чолда** «на широкой дороге» и т. д.

Глагол

В шорском языке глагол имеет три времени: настоящее, прошедшее и будущее.

Настоящее время. 1. Настоящее обычное время на -ча, -че: **ол чакшы үргенча** «он хорошо учится»; 2. Настоящее заглазное на -чаттыр: **турчаттыр** «оказывается, стоит».

Прошедшее время. 1. Недавнепрошедшее время на -ды, -ты, -ди, -ти: **ол ойнады** «он (недавно) играл»; 2. Давнопрошедшее на -ган, -қан, -ген, -кен: **ол пилген** «он знал»; 3. Прошедшее обычное на -чан, -чен,: **ол ырлачан** «он (обычно пел горлом»; 4. Прошедшее длительное на -чатқан, -чытқан, -четкен: **паллар ойнапчатқаннар** «дети играли (в то время)»; 5. Прошедшее заглазное на -тыр, -тир, -дыр, -дир: **ол аттыр** «оказывается, он стрелял»; 6. Прошедшее неосуществленное на галак, -гелек, -қалак, -келек: **по аш кезилгелек** «этот хлеб ещё не сжат».

Будущее время. 1. Будущее (основное) на -ар, -ер, -ур: **ол келер** «он придет»; 2. Будущее обязательное на -а, -е —дыр, -а, -е, —тыр, -а, -е, —дир, -а, -е —тир: **ол келедир** «он придет обязательно».

Формы лица. Глаголы изменяются по лицам, в единственном и множественном числах принимают личные аффиксы.

ед. ч.	мн. ч.
1. (мен) — -ым, -им, -м	(пис) — -пыс, -быс, -пис, -бис
2. (сен) — -сын, -сиң, -ң	(силер) — -заар
3. (ол) — —	(ылар) — -лар

Имя числительное

Числительные делятся на следующие разряды:

1. Количественные: **пир** «один», **ийги** «два», **ўш** «три» и т. д.
2. Порядковые числительные образуются присоединением к количественным аффикса -нчы, -нчи, -ынчы, -инчи: **ийгинчи** «второй».

Местоимение

По своему значению все местоимения в шорском языке делятся на несколько разрядов: 1) **личные**: **мен** «я», **сен** «ты», **ол** «он»; 2) **указательные**: **по** «это», **ол** «тот», **понар** «эти», **тигилер** «те»; 3) **лично-притяжательные**: **мең** «мой», **сең** «твой», **ааң** «его»; 4) **возвратные**: **позым** «я сам», **позың** «ты сам», **позы** «он сам», **позыбыс** «мы сами», **постарың** «вы сами», **постары** «они сами»; 5) **неопределенные**: **кем-да** «кто-то», **ноо-ноо** «что-то» и т. д.; 6) **определятельные**: **тооза** «всё», **тўгезе** «весь», **парчын** «каждый»; 7) **вопросительные**: **кем** «кто», **ноо** «что», **қайзы** «который».

Послелог

В шорском языке есть категория слов, называемая послелогам. По значению они близки к предлогам русского языка, но в отличие от русских предлогов, ставятся после тех слов, к которым относятся, отсюда и название — послелог. Например, **таҕ ажыра** «через гору». Послелог, как и предлог, употребляются с определенными падежами: 1) послелог, сочетающиеся со словами в основном и в винительном падежах: **кӱл эбре** «вокруг озера», **аалга четтире** «до селения»; 2) послелог, сочетающиеся со словами в дательном и направительном падежах: **эмге кире** «в дом»; 3) послелог, сочетающиеся со словами в исходном падеже: **менең пашқа** «кроме меня»; 4) послелог, сочетающиеся со словами в орудном падеже: **адамнаң қада** «вместе с отцом».

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ШОРСКО-РУССКИМ СЛОВАРЕМ

1. Учителю рекомендуется ознакомить учащихся с построением словаря, с тем, что согласные б, в, г, ғ, д, ж, з, й, н в начальной позиции шорских слов не встречаются.

2. Словарь построен без гнезд для того, чтобы ученику легче было находить нужные слова. Слова помещены в алфавитном порядке, пишутся со строчной буквы.

3. Принадлежность слова к различным грамматическим разрядам (частям речи) обозначается пометами.

Имена существительные даются в именительном падеже единственного числа: **паш** — голова

сас — болото

Имена прилагательные даются в именительном падеже мужского рода: **наа** — новый

көк — синий

Имена числительные. Количественные числительные даются в форме именительного падежа единственного числа: **пеш** — пять.

Глаголы приводятся в словаре в форме повелительного наклонения, в конце ставится косой дефис (≠). Глаголы условно переводятся на русский язык инфинитивом:

қап ≠ — хватать

4. Шорские омонимы (слова, совпадающие по написанию и звучанию, но различающиеся по значению) обозначаются римскими цифрами:

қас I гусь

қас II копать

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУССКО-ШОРСКИМ СЛОВАРЕМ

1. Слова расположены в алфавитном порядке и пишутся со строчной буквы.

2. Каждое значение многозначного слова обозначается арабскими цифрами, после которых в скобках указывается, какое значение имеется в виду в каждом отдельном случае, например:

коса (волос) сүрүнмеш;
(с. х.) шалғы

3. Синонимы в переводе даны через запятую; точкой с запятой отделяются разные оттенки значения, обычно сопровождаемые пояснением в скобках, например:

Петь — сарнаи, (горлом) кайлаи

4. **Глагол:** Глаголы в словаре даются в неопределенной форме. При переводе русского глагола на шорский язык используются формы повелительного наклонения и ставится косой дефис (≠):

братъ — али

Имена существительные даются в форме единственного числа:

пчела — аары

Прилагательные даются в именительном падеже мужского рода:

жадный — ашқарак

При некоторых шорских переводах имеется помета *конд.*, которая указывает на то, что данное слово вошло в литературный язык из кондомского диалекта.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

- анат. — анатомия
- астр. — астрономическое (понятие)
- бот. — ботаника
- геогр. — географическое (понятие)
- грам. — грамматика
- жив. — животные
- зоол. — зоология
- конд. — кондомский диалект
- мат. — математика
- мед. — медицинский (термин)
- нареч. — наречие
- поэт. — поэтическое выражение
- предл. — предлог
- прил. — прилагательное
- разг. — разговорное выражение
- раст. — растение
- см. — смотри
- сущ. — существительное
- с. х. — сельское хозяйство
- техн. — техника
- физ. — физика

ШОРСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А

- аагаш** мельчайший, мелкий:
аагаш мўндўр мелкий град
аазы меньшинство
аак 1. *сущ.* белок
2. *прил.* мелкий
аакта 1) реветь, орать, громко кричать; 2) измельчать, разменивать (деньги)
аакталчаны размен (о деньгах)
аакташчы ревун (о животном)
аал 1. *сущ.* селение, село
2. *прил.* сельский: **аал соведи** сельский совет
аала гостить
ааң его, её
ааң теби поэтому
аанығ хлеб (на корню), жатва:
аанығ кезиш жатва хлеба
аар 1. *прил.* тяжелый, трудный:
аар иш тяжелая работа
2. *нареч.* тяжело, трудно
аара дальше; туда; о; из-за:
Аара-пеере чўрген. Туда-сюда ходил.
аарла чистить
аарсын тяготиться, чувствовать тяжесть и усталость
аарчы творог (*конд.*)
аары пчела
аары уйазы улей
- аас** уста
аас заблудиться, блуждать
аастан изрекать (*поэт.*)
аат разбить, разломать
аат дикая утка
аба отец
аба-иче родители
аба-ичезиниң родительский
абаққай 1. *сущ.* жена, супруга (*разг.*)
2. *прил.* беленький, миловидный
абалатқы репейник
абанат долг
абиче старшая сестра
абра телега
абуг *межд.* ой-ой
абыл тяпка, мотыга
абыр спокойствие, мир, согласие, покой
абырлығ спокойный
абыс поп, священник
абыт качать (колыбель)
ағ невод
аға туда
ағалы тётя (старшая сестра матери)
ағар белеть, седесть
ағаш 1) дерево 2) лес
ағаш қадачызы лесник

ағаш курту кузнечик
ағаш честеги малина
ағаштығ лесной, лесистый
агры болеть
агрығ 1. *суц.* болезнь
2. *прил.* больной
агрығлығ больной, болезненный
агрыда больно
агрыйы боль
ағы белок (глаза, яйца)
ағый чайка
ағыл ум
ағылдырым беловатый
ағын проточный, быстрый
(о воде)
ағыс сплавливать (лес)
ағыш течение (реки)
ада отец
ада называть
адаанна перепираться
адай собака
адайдың собачий
адал называться
адалған названный
адалғы основной (падеж)
аданын ал защищать, заступаться
аданныш ссылаться друг на друга
адарқы придирика
адарқыла придираться
адыгчы стрелок
адыш стрельба, расстрел
ады-шолаң имя, кличка,
прозвище
ажа может быть
ажығ перевал
ажыл открываться, отворяться
ажыла задыхаться, запыхаться,
учащенно дышать; дышать,
высунув язык (о собаке)
ажылаш одышка
ажылғаны открытие
ажылығ открытый
ажымақтан хватывать

ажымақчы хватчик
ажын шалить
ажынған отчаянный
ажынчақ баловник (о ребенке)
ажыныш баловство
ажыр 1) глотать, проглатывать
(что-либо); 2) переваливать
(через что-либо)
ажыра через; сверх, свыше
азақ нога
азақ кеби обувь
азақтың ножной
азақ проталина
азығ медведь
азығ айы февраль
азығ палазы медвежонок
азый старый, прежний, прошлый;
прошлогодний: **азый пичен**
прошлогоднее сено
азық продовольствие, запас
продуктов
азылы висеть
азыра кормить, вскармливать;
воспитывать
азырағ корм
азыран кормиться, питаться
азыранчаң обеденный
азырбаш вилы
ай луна; месяц: **Пир чылда 12 ай.**
В году 12 месяцев.
айа ладонь
айабаан беспощадно
айақ чашка, тарелка
айаң сплетня
айас 1. *прил.* ясный, безоблачный
2. *нареч.* ясно
айаста проясняться (о погоде)
айбын задерживаться, опаздывать
айбын 1. *прил.* поздний
2. *нареч.* поздно
айғы гладкий
айғы мус гололедица
айғыр жеребец

айдас 1. *сущ.* молодой; 2. *прил.* мощный, умный
айдын объясняться, призна-
ваться
ай-күн 1) сутки; 2) время
айлан вращаться (вокруг чего-
либо); возвращаться, оборо-
чиваться
айландыр переворачивать,
вращать
айландыра кругом, вокруг
айланчык пруд
айланыш кружение, вращение:
чер айланыжы вращение
земли
айлыг лунный
аймак деревня, район
аймактый деревенский,
районный
аймакчы гость
аймакчыны улуғланы гостепри-
имность
айна черт, кошей, дьявол
айналыг чертовый
айт говорить, высказывать,
сообщать
айтта слишком: айтта қыймат
слишком дорого
айтта-ла чрезвычайно; весьма
айтыжы импровизированная
задорная песня
айчон хотя
ак белый, седой
ак течь, плыть (непроизвольно)
акел приносить, привозить
акқа дед (по отцу)
ак қайлык чайка
акыр вносить, вводить
ак кийик олень
ак кийик палазы олененок
ак кийиктиң олений: ак кийик-
тиң мўўзи оленье рога
ак палык язь
акса хромать, прихрамывать
аксақ хромой

аксы 1) рот (у человека);
2) пасть (у животного);
3) вход
акта оправдывать, признавать
невиновным
актан оправдываться
актап совсем, совершенно:
Актап оңнабаанча. Совсем не
знает
ак таштаған бельмо
актек пол удивляться
актыг честный
акча деньги
ак чақкий подснежник
акчалыг денежный,
имеющий деньги
акчалыма случайно, зря,
понапрасну
акчытқан стекающий, текущий
ал брат, получать
ала 1. *прил.* пестрый, пегий:
ала ят пестрая лошадь
2. *союз* с тех пор как
3. *предл.* с (какого-то вре-
мени)
алаакқан растерянный
алабуға окунь (крупный)
алакқан ладонь
алактыр обманывать,
отвлекать
ала парс лев
алатас дятел
албан дань
албашпа попеременно
албашта сменять, заменять,
чередовать
албаштағаны смена, перемена
албыға соболь
албығаның соболиный, соболий
алға благодарить, восхвалять,
благословлять
алғый котелок
алғыш благодарность, благо-
словение; поздравление,
пожелание

алгыш ползун спасибо
алгыштыҕ благодарный, благо-
словенный; поздравительный
алдаш уговор
ален нести, вести (сверху вниз)
алта шагать
алтам шаг
алтон шестьдесят
алты 1. *сущ.* низ
2. *числ.* шесть
алтын 1. *сущ.* золото
2. *прил.* золотой
алтына вниз
алтында внизу, под
алтындагы нижний, находящийся-
ся внизу
алты чўс шестьсот
алчазат цвести
алчатқаны прием, набор
ал чөр возить
алыҕ 1. *сущ.* дурак
2. *прил.* глупый
алық каприз
алықтан капризничать
алықтыҕ капризный
алын сходить с ума, дурачиться
алында 1. *предл.* перед, впереди:
эм алында перед домом
2. *нареч.* раньше, прежде
алындагы предшествующий,
предыдущий
алып герой, богатырь
алыш 1) меняться, изменяться,
обмениваться; 2) жениться
алыштырған смешанный
ам 1. *сущ.* настоящее время
2. *нареч.* сейчас, теперь
амдара шкатулка
амды теперь, в настоящий
момент
амдыгы современный, настоя-
щий
амдыгы тўш современность
амоқ сейчас же, тотчас же,

сию минуту: Ол амоқ келер.
Он сейчас придет.
анаң 1. *предл.* оттуда
2. *нареч.* затем, потом
анаң аара поэтому, из-за
этого
анаң өске кроме того
анда там, тогда
андагы тогдашний
андыҕ такой, как; таким обра-
зом, подобный тому
ане вон (там)
анзы тот, та, то
антигле обыкновенный: антигле
кижи обыкновенный человек
анче столько
анчеда наконец
анчун поэтому
аныҕ посев, нива
аң зверь
аң айы апрель
андар валить, сталкивать,
ронять, опрокидывать
андарыл сталкиваться; свали-
ваться
андарылғаны падение: аттаң
андарылғаны падение с ло-
шади
андыш I ссора, насмешка
андыш II 1) дразнить: Адайды
андышпа! Не дразни собаку!
2) ссориться
аң-қуш звери и птицы (дикие)
анна охотиться
аңныҕ охотничий
аңнық сеть для ловли соболя
аңтебе зато, вместо того,
поэтому
анчезинда наконец
аңчы охотник
апар нести, везти, увозить
аппағаш белянский, белоснеж-
ный
апсақ осина
апчы съезживаться

алшак медведь
апшый старик, дед
аразы промежуток
аразында между (кем-либо),
среди (чего-либо)
аразындагы промежуточный
арал заросль (на берегу реки),
кустарник, куст
арам 1. прил. редкий, негустой
2. нареч. редко, негусто
арамзар ни то, ни сё
арамназ прореживать (с. х.)
арбаз ворожить, предсказывать
арбыш колдовство, ворожба
арбышчы колдун
аргазы спина, задняя сторона
аргамчы аркан
аргас 1. суц. лентяй, лодырь
2. прил. ленивый
аргастанз лениться
аргүт ртуть
аргы остров
аргыш товариш
аргыштанышз дружить
ардаз портиться
ардак неженка, баловень
ардатз портить
арий чуть, едва, еле-еле,
немного
арлаз очищать
арлаа попеременно
арлаш I 1. суц. вмешательство
2. прил. смешанный
арлашз I вмешиваться
арлаштырз смешивать
арсанз остерегаться болезни
арсындырз обременять,
отягощать
артаз взваливать, нагружать
арта-перте накрест
артканы остаток
арткы овин (для сушки снопов).
жерд.
арткылаз вешать (для сушки)
артыз перекаг

артык 1. суц. избыток
2. прил. лишний
3. нареч. больше
артык көрз завидовать
артык көргүшчи 1. суц. завист-
ник
2. прил. завистливый
артык көрүш зависть
артыктаз превосходить; упот-
реблять что-либо с избытком
артын вследствие, в резуль-
тате
артынчык пошля
артысз оставлять
арчы роса
арыг чистый
арылаз защищать
арынз худеть
арытз 1) мучить; 2) чистить
арыш 1) рожь; 2) беспокой-
ство
арыштаз надоедать, беспокоить
арыштанз беспокоиться
арыштыг беспокойный
ас I 1. суц. горностай
2. нареч. мало
асз II вешать
аскай оскорбление, насмешка
аскайлаз оскорблять, осмеивать,
насмехаться
аскайлачы насмешник
аскайлыг оскорбительный
аскы вешалка
аскы қатпажы гардероб
аскыр жеребег
аскыр аң соболь (самец)
аспырз чихать
аспырганы чихание
аспычак немножко, немного
ас сабазы меньшинство
ассынз преуменьшать
астаң понемногу
астатз уменьшать

ат I 1) имя; **ааң ады** его имя;

2) лошадь: **сарат** рыжий конь,
порат серый конь

ат II стрелять

ат **аарызы** шершень

ат **маазы** овод

аттак жабры (рыбы)

атты прыгать, скакать, соскакивать

аттыг 1) именуемый, с именем;

2) имеющий лошадь, конный

аттыг-шаптыг знаменитый,
прославленный

аттыгыш нападение

аттык наскакивать, набрасываться, налетать

аттыш I прыжок

аттыш II состязаться в прыжках

ат чарыжы состязание (в конном беге)

ача старший брат; дядя (по отцу)

ачы бродить (о тесте); киснуть, прокисать: **Сўт ачып парды**. Молоко прокисло.

ачыбаан непрокисший, пресный (о тесте)

ачыг 1. *суц.* горе, печаль, скорбь, огорчение; неприятность, досада.

2. *прил.* горький, пересоленный; кислый

3. *нареч.* жалко, горько

ачыглан горевать, печалиться, досадовать, огорчаться, сожалеть

ачыгланыш сожаление, огорчение

ачыгланыштыг огорчительный, досадный, прискорбный

ачыглыг горемычный, горестный, печальный

ачыг шалган редька

ачый жалоба

ачык 1. *суц.* промысел, охота, тайга: **кўскў ачык** осенний сезон промысла

2. *прил.* охотничий, дикий
ачыкта охотиться, промышленно
пушного зверя

ачык-чарык простодушный, откровенный (о человеке)

ачын жалеть, беречь, тужить

ачынмаан безжалостно

ачынмас безжалостный

анынчак жалостливый, любящий (о человеке)

ачыныш жалость, сожаление

ачыныштыг 1. *прил.* жалкий

2. *нареч.* жалко

ачыт квасить

ачытка закваска, дрожжи

ачыткан квашеный

аш I 1) ячмень; 2) еда, пища;

3) хлеб (на корню)

аш II 1) открывать; 2) переваливать (через гору)

ашқарақ 1. *суц.* обжора;

2. *прил.* прожорливый

аш курсак пища, еда

ашқы полка

ашпақ покатый

ашта быть голодным, чувствовать голод

аш-табақ пища

аштаған голодный

аштап впроголодь

ашық 1) нести, вести (наверх);

2) вытаскивать (из чего-либо)

И

идин отталкиваться, двигаться

идиш толчок

идиштир передвигать

ижен надеяться

ижендире обнадеживать (кого-либо)

ижениш надежда
ижеништиг надежный
инжениш чогул безнадежность
ижениш чок 1. *прил.* ненадежный
2. *нареч.* безнадежно, ненадежно, недоверчиво
иженчик доверчивый (о человеке)
ижештиг надежный
ижиртѝ поить (кого-либо)
ижи чок безработный
изеце стремя
изеп карман
изиг 1. *сущ.* жара, жар: **Изиг турча.** Жара (стоит).
2. *прил.* жаркий, знойный, горячий: **Кайдыг мүн изиг!** Какой горячий бульон!
3. *нареч.* жарко: **Маага изиг.** Мне жарко.
изиглеѝ ставить компресс
изиг салгын суховей
изитѝ греть, нагревать, накалывать, разогревать (о пище)
иик веретено
иир I вечер
иирѝ II прясть
иирги вечерний
иирги чииш ужин
иирдеги вечерний
иир салган чип пряжа
ийгеле двое, вдвоем
ийги два
ийгилеѝ сомневаться
ийгелеш сомнение, нерешительность, неуверенность
ийгилештиг сомнительный, нерешительный, неуверенный
ийгинчи второй
ийгинчизи во-вторых
ийгис близнецы
ийги эрелчи супруги (муж и жена)
илбик пуговица

илчирбе цепь, цепочка
илчирбедеги цепной, находящийся на цепи
ин нора, берлога: **азыг ини** медвежья берлога
инге иголка, игла
инек корова
инчек норка (животное)
ирик 1. *сущ.* гниль
2. *прил.* гнилой: **ирик төңеш** трухлявый пенёк
ириктеѝ гнить
ириң гной
ириңнеѝ гноиться, нарывать
ис след
искег подковырка
искегчи подковыристый
искер ил
искерлиг мутный
истеѝ следить, выслеживать (животных)
истеш слезка
итѝ толкать, отталкивать, двигать
ит-палык ёрш
итпек хлеб (ржаной)
итпектиң ржаной
ит-пурну шиповник
иче мать
иш I 1) работа, труд; 2) упражнение (*грам.*)
ишѝ II пить
иштеѝ работать, делать
иштелѝ изготавливаться
ишти внутренность
иштинги внутри
иштинде 1. *нареч.* внутри
2. *предл. в:* **тура иштинде** в городе
иштиндеги внутренний: **иштиндеги агрығ** внутренняя болезнь
иштиниң 1. *нареч.* изнутри
2. *предл. из*
ишти-чанынаң изнутри

ишчи рабочий; работник
ишчи чалы зарплата

К, Қ

қаан царь, хан
қаан тегри космос, небо
қаантегричи астроном
қаар жарить
қаас рисунок, узор
қааста рисовать, делать узор
қаат 1) женщина; 2) слой
қааш бровь
қабайбас гордый (высокомерный)
қабак лоб
қабал пепел
қабар новость
кабық скорлупа (у яйца)
кабыл вспыхивать, вспыхнуть
(об огне, о свете)
кабылғаны загорание, вспышка
(огня, света)
кабын цепляться, хвататься
кабыра тарт коробить
кабырға ребро; склон горы
(косогор)
кабыс зажигать, добывать
огонь
кабыш I схватка, сражение,
битва
кабыш II сражаться, схватываться,
вступать в борьбу
кағат дневник
кағыжыра шуршать
кағыжырақ шорох
кағыштыр ударять
када умножать: Онны төртке
кадағанда, қырық полар. Де-
сять умножить на четыре,
будет сорок.
кадаа повторно
кадар 1) караулить; 2) ох-

ранять; 3) поджидать; 4) сто-
рожить; 5) пасти: мал қада-
рарға пасти скот
кадарыш 1) охрана; 2) надзор
за скотом; 3) караул
кадачы 1) охранник; 2) сто-
рож; 3) караульный
кадығ 1) строгий (о человеке);
2) твердый, жесткий (о пред-
мете)
кадығлан грубить
кадыл 1. суц. слой (геол.),
наслоение, пласт
2. прил. сдвоенный, удвоен-
ный
кадыл досадить
кадына повторять несколько
раз
кадыр закаливать железо
кадыраш тетрадь
кажаан хлев для овец и для
рогатого скота
кажаң шутка
кажаңна шутить
кажаңчы шутник
кажат высокий, крутой (о бе-
реге)
кажық ложка: шай кажығы
чайная ложка
каза втыкать, вонзать
казағаны укол
казак русский: казак тили
русский язык
казал колотья, укалываться,
втыкаться, прикалываться
казалчық колючка, репейник
казалчықтыг колючий
казан котел, чугунок, кастрюля
казан омажы поварешка
казанчы повар
казне(зи) свекровь
казы брюшной жир (у живот-
ных)
казық 1. суц. здоровье
2. прил. здоровый

казық эбес нездоровый, больной
казын копаться, окапываться,
рыться
казынаның казенный
казың береза
казыңның березовый
казыр 1) жестокий: қазыр кижі
жестокий человек; 2) буйный,
сильный: қазыр салғын буй-
ный ветер
казыры крепость, насыщенность
(напитка)
казыш копка, копание, рытье
қай горловое пение сказителя
қайа скала, утес
қайаға куда
қайақ масло
қайа қарлығы стриж
қайалығ скалистый
қайғал диво, чудо
қайғалығ дивный, поразитель-
ный, чудесный, удивительный
қайда где
қайда-да где-то
қайда-да полза где бы то ни
было
қайдаң откуда
қайдаң-қайдаң откуда-нибудь
қайде как, каким образом
қайде-да как-то, несомненно,
непрерывно, обязательно
қайдығ какой
қайдығ-да какой-то
қайдығ чозақпа каким образом
қайзы 1) который (из них);
2) какой (из них); 3) чей:
Қайзынаң палазы полчазың?
Ты чей сын?
қайзы-да любой
қайзылары кое-кто
қайла петь горлом
қайлары некоторые
қаймақ сметана
қайна кипеть: соола қайна
выкипать, выкипеть; пыжыра

қайна вариться (до готов-
ности)
қайнат кипятить
қайнатқан кипяченый
қайнатқан суғ кипяток
қайра настезь: эжик қайра
ажылығ дверь открыта
настезь
қайра подвернуть
қайран милый, дорогой
қайры бровь
қайығ опушка, обшивка
қайче как, каким образом
қайчы сказитель
қайы как, который, какой
қайығ опушка, обшивка
қайылғаны 1. суц. плавление
(масла, сала)
2. прил. растопленный
(о масле, сале)
қайыш құр ремень (кожаный)
қак I пепел
қак II 1) играть (о музыке);
2) петь (о птицах); вытря-
хивать (пыль); 3) бить, заби-
вать (скотину); 4) куковать
қаккүк кукушка
қаккүк палазы кукушонок
қакла 1) стучать, постуки-
вать; 2) клевать (о птицах)
қакпар бредить (в горячке)
қакпаш кора (дерева)
қакта каркать (о вороне),
кудахтать (о курице), крякать
(об утке)
қакты скворечник
қакшақ сохнуть
қал I 1) несоленый; 2) не
чувствительный, равнодуш-
ный, невосприимчивый, же-
стокий (человек)
қал II оставаться
қалабуқ голубь
қалақ 1) лапта (для игры в
мяч); 2) мешалка

қалаш хлеб (белый, круглый)
қалба черемша
қалбыр небрежный, неосторож-
ный, неаккуратный, неряшли-
вый: **қалбыр иш** небрежная
работа
қалбырақ лыжи (не подбитые
шкурой)
қалғаны 1. *сущ.* остаток
2. *прил.* последний
қалғанчы последний
қалғанчызында *нареч.* напос-
ледок
қалғанында наконец
қалтыра дрожать
қалтыраты знобить, лихорадить:
мени қалтратча меня знобит
қалтырақ дрожь
қалчан бадан (*раст.*)
қалчарық переносица (*анат.*)
қалчым чемерица (*раст.*)
қалық 1. *сущ.* народ: Көп
қалық чыыл парды. Собра-
лось много народа
2. *нареч.* вскачь, галопом
қалыққа поплавок
қалықтың народный
қалықтығ массовый
қалын 1. *сущ.* калым, выкуп
за невесту (на свадьбе)
2. *прил.* плотный
қалыны толщина
қалып чугунная ложечка для
отлива свинца
қамшаман
қам куш белка-летяга (*конд.*)
қамна шаманить
қамнық елец
қаморта 1) половина;
2) точно: Сен қаморта эрбек-
тедиң. Ты точно рассказывал.
қамчы бич, плеть, кнут
қамчы сабы кнутовище
қан кровь
қанат крыло (птицы, самолета);

плавник (рыбы)
қандас сок (из-под древесной
коры)
қанза курительная трубка
қаннығ кровяной, кровавый
қанче сколько: Қанче чаштығ
сен? Сколько тебе лет?
қан шапқан румяный
қанық ругать
қандус выдра
қап I мешок
қап II 1) ловить; 2) хватать
на лету: Тегелекти қап! Лови
мяч! 3) клевать (о рыбе);
4) кусать (о собаке)
қапқур бушевать
қапта насыпать, набивать
(мешок)
қаптыра чемодан
қаптырба I застежки, крючки
қаптырба II выуживать
қаптырғыла застегивать
қапчығай 1. *прил.* быстрый
2. *нареч.* быстро
қапчық кошелек
қапшыра вместе
қар I снег: көбүк қар пу-
шистый снег
қар II стареть, стариться
қара черный
қараа ночь
қарабар хомяк
қарағай сосна
қарайғайдың сосновый
қарайла вставать на дыбы
(о медведе, лошади)
қарақ глаз
қарақ өдү зрачок
қарақта вглядываться
қарақтап көр следить
қара куш орел
қарақ чажы слезы
қарақ чоқ слепой, незрячий
қарақ эмчизи окулист
қарала очернять

қаралчы полынья (во льду)
қара маас слепень
қарамдық черноватый, смуглый
қаранғы постепенно
қараңат смородина
қара паға жаба
қара палық линь, карась
қара пар хомяк
қарары чернеть
қара суғ ключ, родник
қара таштығ каменноугольный
қараташчы шахтер
қаратқыш чернила
қарашқы 1. *сущ.* темнота
2. *нареч.* темно
қарбақ удочка, крючок
қарбақ сабы удилище
қарбақтаы удить рыбу
қарбақ чибі леска (рыболов-
ная)
қарбақчы скворец
қарбақчы қақтызы скворечник
қарбашы сражаться
қарға I ворона
қарға II проклинать
қарғанш клясться
қарғаншш клятва
қарғыш проклятье
қардақ ванна, корыто
қарлығ снежный
қарлығаш ласточка
қарлығ поран пурга
қарлық пары подавиться
қарны 1) живот; 2) желудок
қарол мушка (*воен.*)
қартпақ анекдот
қартыға ястреб, коршун
қарчақ 1) коробка; 2) ящик;
3) гроб; 4) снежок
Қар чолы Млечный путь (*астр.*)
қарчы 1. *прил.* обратный;
2. *нареч.* обратно: қарчы ке-
лерге приходит обратно
қарчыйланш оглядываться
қары I старый (о человеке)

қарыы II стареть (о человеке)
қарығ помеха, препятствие: Ол
мааға қарығ эбес. Он мне
не помеха.
қарылы 1) хрипеть; 2) мешаться
(быть помехой)
қарындаш родственник
қарындаштығ братский, род-
ственный
қарышы ссориться
қарыш-табыш ссора
қас I гусь
қасы II 1) копать; 2) шелкать
(орехи)
қас палазы гусенок
қастаы требовать
қасты тесть, свекор
қастық колышек
қастырық 1) чешуя (рыбы);
2) шелуха шишки;
3) лыко
қастырықта 1) очищать от че-
шуи (рыбу); 2) шелушить
(шишку);
қат I 1. *сущ.* бумага; 2) слой;
3) ряд
2. *прил.* бумажный
қаты II 1) сохнуть; 2) твердеть:
Итпек қат парды. Хлеб засох,
зачерствел.
қат қомус гармонь
қатқы смех
қатқы күлкі насмешка
қатқылығ смешной, потешный
қатқыры смеяться
қатқыратчы хохотун
қатнаы 1) умножать (числа);
2) слоить
қатнап снова, вновь, повторно,
заново, опять: Қатнап (қа-
да) қыыраға керек. Перечи-
тывать нужно.
қатпаш 1) комната; 2) складка
(одежды)
қатпаштығ 1) комнатный; 2) в

складку
катчы 1. *сущ.* чтец, висарь
2. *прил.* грамотный
качан когда
качан-да всегда
качан-да эбес никогда
качанде-да когда-то
качан-преде когда-нибудь
качыр 1) гнать; 2) прогонять (кого-либо)
качыт 1) гонка; 2) гонение
каш обочина, берег, край, борт
кашқа пятно (на лбу лошади)
кашта идти берегом (реки, моря)
кебе лодка: **кебе пажы** нос лодки
кебеге печь
кебелчик трясогузка
кебечи лодочник
кебир грызть
кебирлиг красивый (о человеке)
кебиртки грызун
кедей нелюдимый (человек), безучастный
кедейлен становиться необщительным
кеден холст
кедере в сторону, прочь: **кедере саларға** отложить в сторону
кеелен воображать
кежиг брод
кежир перевозить, переправлять (через реку)
кежире через: **Пис кебебе суг кежире пардыбыс.** Мы на лодке переправились через реку.
кезек отрезок
кезирт одевать, обувать
кеккир кивать головой
кектиг скромный (о человеке)
кел приходиться, приезжать, прибывать
келгени приход, приезд, прибытие, явка

келегей занка
келескин ящерица
келин сноха
келиш подходить, соответствовать (чему-либо)
келиштире правильно, подходяще, кстати
келиштре ремонтировать
кем кто
кемис ковер
кем-кем кто-нибудь, кто-то: **Кем-кем кирди.** Кто-то вошёл.
кемчи жадный, скупой
кемчилен скупиться, жадничать
кенгерек не торопясь, медленно, степенно
кенгеректен медлить, не торопиться
кенгеректенмеен немедля
кенгеректиг медлительный
кендир конопля
кененде случайно
кенетки вдруг, внезапно, неожиданно
кенетки полганы неожиданность, внезапность
кең 1. *сущ.* простор
2. *прил.* просторный, обширный.
кеп одежда, белье, обувь
кепжен есть, жевать на ходу
кеп узу портной
кер гнедой (конь)
керген кедровка
керек 1. *сущ.* дело; нужда
2. *нареч.* надо, нужно
керек пол пригодиться
керек полчатқаны необходимость
керексин нуждаться
керектиг нужный, деловой, важный, необходимый
керек чоқ неосновательный
керсе 1. *сущ.* молодец
2. *прил.* умный, одаренный

кер сӧс стихотворение
кертӱ 1. рубить (что-либо);
2. тесать лес для постройки
кесӱ 1) рубить: **Агаш кес!**
Руби лес! 2) резать, раз-
резать: **Ол калашты кесча.** Он
хлеб режет; 3) жать: **Кӱскӱ-**
де анныг кесчалар. Осенью
жнут хлеб; 4) надевать, обу-
вать: **Кеп кезерге парды.** На-
девать одежду пошел.
кескиш резец
кести зад, задняя сторона
кестин назад: **Оолак карчы**
айлаан, кестин кӧрча. Маль-
чик, оборачиваясь назад,
смотрит.
кестинде за: **Аал кестинде торум**
агаш ӧсча. За деревней ке-
драч растет.
кече вчера, накануне
кечеги вчерашний
кечиртке хрящ
кешӱ переправляться (через
реку)
кешкит переправа, брод, пере-
ход
кибиренӱ бормотать
кибирениш бормотание
кижи человек
кижи алӱ жениться
кижиниң человеческий
кийик косуля, дикая коза
кийик оды кипрей (*раст.*)
киис войлок
килиш ключ
кимис плюш, бархат
киннер дети (*конд.*)
кир I грязь
кирӱ II входить: **Эмге кирди.**
Он в дом вошел.
кирбик ресницы
кире в: **Оолак наа школға**
кире пасты. Мальчик вошел
в новую школу.

кириш вход, вхождение
кирлеӱ марать, пачкать
кирленӱ пачкаться, мараться
кирлиг грязный
кичемелиг старательный, при-
лежный
киченӱ стараться, прилагать
усилия (к чему-либо)
киченип старательно
кичениш старание, прилежание
кичиг маленький: **кичиг пала**
маленький ребенок
кичиг кырлаш ай ноябрь
кичирӱ уменьшать величину,
количество
кичирилӱ уменьшаться
киш ржание
киштеӱ ржать (о лошади)
кобу сноп
кобургай борщевик (*раст.*)
когӱ 1) взыскивать; 2) пресле-
довать, гнаться
кога камыш, аир (*раст.*)
когыш преследование
кодурӱ дергать, тянуть, вы-
тягивать
кожа вместе (указание на со-
вместность); **Пис аба-ичебе**
кожа чышка пардыбыс. Мы
вместе с родителями в лес
ходили.
кожақ пара
кожақтыг парный
кожа перилген добавочный
кожулғаны приобщение, при-
соединение
кожулуш сложение (цифр)
кожулӱ 1) приобщаться, вклю-
чаться; 2) прибавляться;
3) присоединяться
кожундалы суффикс (*грам.*)
кожылған процент
козан заяц
козур крупный
козуш измена

кой овца
кой тудужы овцеводство
койуғ 1. *прил.* густой (о жидкости)
2. *нареч.* густо
койы густеть
кой эди баранина
кол 1) рука: **оң кол** правая рука; **сол кол** левая рука;
2) лог, долина
кола бронза, олово
колағ подпруга
колқа бронхи
колқа агрыйы бронхит
колқаның бронхиальный
кол креси ножовка
колнақ колонок
кол сал расписываться, подписывать
кол салғаны роспись, подпись
колтуқ 1) подруга; 2) жених;
3) невеста; 4) подмышка
колчак ручей
кол чосқуш полотенце
кол шап аплодировать
комзын заботиться (*конд.*)
комна грустить
комнуғ грустный
комус музыкальный инструмент
комусчы музыкант
кон ночевать
конақ бабочка, мотылек
конуқ 1) сутки; 2) жизнь;
3) хозяйство: **Меен улуғ конуқ**. У меня большое хозяйство.
конуқтығ умеренный, порядочный (*конд.*)
кооқ 1) пузырь; 2) мочевого пузырь
коол 1. *сущ.* дупло
2. *прил.* полый: **коол ағаш** дуплистое дерево
коор I бурый (о цвете)
коор II жарить, поджаривать,

калить (ячмень, орех): **аш коор** поджаривать зерна ячменя
коора хариус (форель)
коорғуш железная большая чаша (для поджаривания ячменя и ореха); жаровня
Коошқар Полярная звезда
копта 1) запрягать лошадь, надевать хомут; 2) браковать
копташ брак, порча
кора 1) терпеть убыток; 2) умирать
корат убавлять, уменьшать; тратить, расходовать
коратқаны 1) убавление, уменьшение; 2) трата, расход
корба 1) отросток; 2) отава (новая трава после покоса)
корбала 1) выпускать отростки; 2) разветвиться
корбалчық паук
корбалчық қылы паутина
корғачын свинец
корғузуш запугивание, угроза
корғут пугать
корғуш страх, боязнь, испуг
корғуштығ 1. *прил.* опасный, страшный
2. *нареч.* опасно, страшно
корқула хрюкать
корт аренда
корту налим
кортуқ 1. *сущ.* трус
2. *прил.* трусливый
коруқ бояться
коруқпаан смело, бесстрашно
коруқпас смелый, бесстрашный
корум россыпь камней
коста наконечник (стрелы)
қоча маска
қош I голенище (сапога)
қош II 1) добавлять; 2) присоединять; 3) включать
қошқаны прибавление, добавле-

ние, сложение (чисел)
кошта близко, рядом: **Паллар кошта одурчалар**. Дети рядом сидят.
кошта-қончук сосед (конд.)
коштаныы соседний
көбүзи большинство, большая часть, многие
көбүк пена
көбүкте пениться, накипать (о накипи)
көбүр уголь
көбүрген полевой лук
көбүрлиг угольный
көбүрчи угольщик, шахтер
көг мелодия, мотив
көгер синеть, зеленеть: **өлен көгерча**. Травка зеленеет.
көгле щебетать (о птицах)
көгү подражать
көгүлдүрүм синеватый, голубоватый, зеленоватый
көгүс туловище (человека, животного)
көгүспек куртка, фуфайка
көдре честеги клюква
көдүр поднимать, повышать, приподнимать
көдүрүл повышаться
көжеге штора, занавеска
көжергет костяника
көзе-қара быстро, скоро, сразу же
көзедиг пример
көзедиглиг наглядный, образцовый
көзүбе с, и (вместе): **Улуг садыгчылары Томск тура көзүбе садыг иштеп одурғаннар**. Крупные торговцы вели торговлю с городом Томском.
көзүнек окно
көзүнек алы подоконник
көй гореть
көйген горелый

көйдүр обжигать
көк синий, голубой, зеленый
көкпарын синица (конд.)
көксү спина (человека)
көл озеро
көлбең лужа
көлек 1. *суц.* тень: **ағаш көлеги** тень от дерева
2. *прил.* тенистый: **көлек чер** тенистое место
көлен любить
көленген понравившийся
көлениш любовь
көлеништиг любимый
көлетки тень
көллиг озерный
көм зарывать, закапывать (кого, что-либо)
көнү плес
көнме снегопад: **Көнме түшча**. Идет снегопад.
көнни түшкени разочарование
көннү желание, стремление, воля; настроение: **Мең көннүм чок**. У меня нет настроения.
көннүге кир нравиться, понравиться
көннү чок. 1. *суц.* разочарование
2. *нареч.* нехотя
көбк кукушка
көбче тихонько, тихо, постепенно, медленно
көп I много, множество
көп II подниматься, увеличиваться (о тесте)
көп сабазы большинство
көп санныг многочисленный
көпсүн преувеличивать
көп эбес немного
көр I моль
көр II смотреть, глядеть
көрбеен кал прозевать, проглядеть

кӱргиле осматривать
кӱргӱзӱш показ, выставка
кӱргӱс показывать
кӱрин виднеться, мерещиться
кӱрнесте зал
кӱрт сугроб, занос, снежная лавина: **Тагдаң кӱрт чыл тӱштӱ**. С гор сползла снежная лавина.
кӱр таңна наблюдать
кӱрӱк бурундук
кӱрӱк айы март
кӱрӱкте охотиться на бурундука
кӱрӱм вид, зрелище
кӱрӱмниг видный, статный, солидный, представительный
кӱрӱн виднеться
кӱрӱнгени появление
кӱрӱндӱре ясно, видимо
кӱрӱнмеен невиданный
кӱрӱнмес невидимый
кӱрӱнча видно, видать, видимо
кӱрӱсте лён
кӱрӱш видеться, поздороваться, встречаться
кӱс 1) зрение; 2) ячейка (сетки и т. д.); 3) ушко (иглы)
кӱсте наводить, целиться, нацеливаться
кӱш I кочевье
кӱш II кочевать, переселяться, переезжать
краң поле
краң чери полянка
креде огород
кредениң огородный
креде табағы овощ
кредечи садовник, огородник
кределе пилить
кре ундуктары опилки
кре чарбек пила
куба I. *сущ.* бледность;
2. *прил.* бледный; мутный

кубаққай бледноватый, мутноватый
кубала рубец, опушка, оторочка
кубанак шишка (хмелевая)
кубар бледнеть
кубарған бледный
кубу шест
кубул превращаться во что-либо
кубулдур превращать
куган стекло
куганныг стеклянный
куда сват
кудагай сватья, сваха
кудай бог
кудала сватать
кудуғ колодец
кудуртпақ вспыльчивость
кудуртпақтығ вспыльчивый
кузам север, северная сторона
кузуқ орех (кедровый)
кузуқ ағаш кедр
кузуқта собирать орехи
кузуқ шырыбы орешник
кузуртақ лог, ложбина
кузурук хвост
кузурук сӱӱгӱ копчик
куй I пещера
куй II мчаться (о лошади):
Аттар куйчалар. Мчатся лошади.
куйак кольчуга, панцирь
куйбур бушевать
куйук-паш кедровка (птица)
(*конд.*)
куйун вихрь, смерч
кул раб
кулак ухо: **кулакқа сыбырарға** шептать на ухо
кулаш сажень
кулашта мерить саженью
кулун жеребенок
кумақ песок
куманды кумандинец
кумарткы наследие, завещание

кумарткала завещать
кумдус бобр
кунағаш новорожденный жере-
бенок-сосунок
кунан печалиться, горевать
кунаныш печаль
кунаныштығ печальный
кундус оды белоголовник
(*раст.*)
кунур гордиться
кунучак россомаха
кур I ремень, пояс
кур II сохнуть
кураған ягненок
курғақ нёбо
курғун крыловые кости (у пти-
цы), ключица (у человека)
курғуннуғ крылатый (о птице)
курсақ живот
курт червь
куртуй старуха
куртуйақ айы октябрь
куру сохнуть
куруғ 1. *прил.* сухой
2. *нареч.* сухо
куруғ сөөк скелет
куруғ тил кижі болтун
куруда насухо: **Үргенчи чарты-**
ны куруда чосты. Ученик
насухо вытер доску.
курулғақ ябеда
курулғақта ябедничать
курулчак судороги
куруп погреб
куруспан желудок
курут сушить
курчан опоясываться
курчу наперсток
кускун ворон
кускуш поварешка
куспақ туес (большой)
кут душа
куу лебедь
куу қат баба-яга (*фольк.*)

куун пыль
куча баран
кучак охапка: **пир кучак одуң**
одна охапка дров
кучақта обнимать
кучактан обниматься; брать
на руки (кого-либо): **Паланы**
кучақтанарға керек. Ребенка
надо взять на руки.
кучаның бараний
куча эди баранина
куш 1) птица: **Ачық куштары**
дикие птицы; **азырағ куштары**
домашние птицы; 2) курица:
Ичем куштарды азрапча. Ма-
ма кур кормит.
куш палазы птенец
кушта охотиться на птиц
куштыйы птичий
күбүр рыхлый: **күбүр қар** рых-
лый снег
күген стекло
күгенниг стеклянный
күген сук стеклить
күгүрт сера (горючая)
күжү чок бессильный, слабо-
сильный, немощный
күзе зять
күзеген зеркало
күзүре греметь (о громае)
күзүрек гром, раскат
күйе жук
күл зола
күлбүс дикий козел
күлүк 1. *суц.* удалец
2. *прил.* умный, мудрый, лов-
кий, проворный, удалой
күлүмзре улыбаться
күлүнчек ревнивый
күмүш серебро
күмүштиг серебряный
күндүс днем
күн солнце; день; погода
күнге күй загорать (на солнце)
күнге күйгени загар

күнек 1) рубашка (*муж.*);
2) платье (*жен.*)
күн конузу закат солнца; запад
күн сайа ежедневно; **Қыс шко-**
га күн сайа чөрча. Девочка
ходит в школу ежедневно.
күн шыгыжы восход солнца;
восток
күн түштүгү полдень; юг
күн шрағы солнцепек
күрдей горбиться
күрдөк горб
күре разгрести (снег)
күрең 1) коричневый; 2) баг-
ровый, бурый (о масти ло-
шади)
күреш I борьба
куреш II бороться
күрешчи борец
күртүк тетерев
күрүк крючок (для двери)
күрүндүк горка
күрчек лопатка: **тебир күрчек**
железная лопатка
күскү 1. *суц.* осень
2. *прил.* осенний
күскүдеги осенний
күүлек вой (ветра), гул
күүн смерч
күш сила, мощь
күш албас непосильный
күште принуждать
күштеп сильно: **Суғ күштеп**
шишти. Река сильно вздулась.
күштиг сильный
күш чоқ поли ослабевать
кыбычы любознательный
кыгдырак звон, дребезжание,
бряцание
кыгжыра шелестеть
кыгжырак шорох
кыдырак скрип, хруст
кыдырат скрипеть
кыдыртпак шероховатость
кыжыл шипеть

кызар краснеть, становиться
красным
кызат узкий проход, ущелье:
тагдың кызат чери горное
ущелье
кызыл красный; румяный
кызылгат красная смородина
кызыл чылан огневка
кызыл шалган свекла
кызын воздерживаться, тер-
петь: **кызынып шыдачаң эбес**
невозможно терпеть
кызыр 1) жать, зажимать;
2) унимать (кого-либо):
Урушқақтарды кызыр! Дра-
чунов уйми!
кызыр пустой: **кызыр кузук**
пустой орех
кызырак кукла
кызырылганы уменьшение
кый I косо́й (о глазах)
кый II резать (*конд.*)
кыйал грех, беда, несчастье
кыйалла мучить
кыйаллан мучиться
кыйбыран шевелиться, дви-
гаться
кыйбыранмас 1. *прил.* непод-
вижный; недвижимый
2. *нареч.* неподвижно
кыйбыраныш движение
кыйбырат шевелить, двигать
кыйга скупой
кыйгалан скупиться
кыйгаланчык 1. *суц.* скряга
2. *прил.* скупой
кыйгы крик, окрик, возглас
кыйгылат окликать
кыйгылык павлин
кыйгыр кричать
кыйзында рядом
кыйлағ курок (у ружья)
кыймат 1. *прил.* дорогой, цен-
ный
2. *нареч.* дорого

кыйнаг мучение
кыйнала мучиться, страдать
кыйрында на границе
кыйыкта обижать
кыйыр кривой; косой
кыйыштыра наискосок, наискось
кыл 1) волос (*жив.*); 2) струна;
3) синок: **Козанга кыл тур салдылар**. Поставили синок на зайца.
кыллыг 1) волосяной; шерстяной; 2) струнный
кылчагна оглядываться, озираться по сторонам
кылык 1) характер, нрав: **кылыгы чабал** дурного нрава, с плохим характером; 2) каприз
кылыктыг капризный
кылыс ручка (ведра и т. д.)
кылыш меч
кымна стяг
кымыскаш муравей
кымыскаш үүндези муравейник
кын I ножны, футляр: **пычак кыны** ножны для ножа
кын II нравиться
кына стеснять
кынганы желание, хотение
кыңзы визжать, скулить (о собаке)
кын кел охотно
кынман неохотно
кыңнак коса (у реки)
кынныг интересный, увлекательный; забавный
кынып охотно
кып 1) лист, страница (книги); 2) наволочка; 3) подкладка (одежды)
кып-кызыл алый
кыпла стричь, резать
кыпты ножницы
кыпчыны поджечь (хвост, крылья)

кыр I 1. *суц.* 1) седина; 2) хребет (горный); 3) край (предмета): **терги кыры** край стола
2. *прил.* 1) седой; 2) серый
кыр II 1) звать; 2) скоблить, скрести; 3) уничтожать, истреблять: **пөрүлөрдү кыраарга** истреблять волков
кыра пашня, поле: **кыра сүрөргө** пахать пашню
кыраа иней
кыраала покрыться инеем
Кыра чолы Млечный путь (*астр.*)
кырачы земледелец
кырба клей
кырбал клеить (что-либо)
кырғыш терка, скребок
кырдырткан приглашенный, званный: **кырдырткан аймакчы** званный гость
кырзыбан сероватый
кырла 1) точить; 2) строгать; 3) хрипеть
кырлаң холм
кырлаш ай ноябрь
кырна кожаное пальто, плащ
кырташчак обидчик
кыртыш көр ненавидеть
кыртыштан 1) презирать; 2) злиться; 3) гнушаться (кем, чем-либо)
кырсым мало, незначительно
кырыгдагы крайний
кырыында около, рядом, возле:
Ол таш кырыында чатча.
Он лежит возле камня.
кырык сорок
кырыл соскабливать, уничтожаться, гибнуть
кырылыш гибель
кырыны бриться
кырынганы бритве
кырыш I вызов, приглашение
кырыш II звать, приглашать

кыс девушка

кыска 1. *прил.* короткий, краткий

2. *нареч.* коротко, кратко
кысқарты 1) укорачивать; 2) сокращать; 3) убавлять: **кўнекти кысқартарға** укорачивать платье

кыс қарындаш сестра

кысқы крик

кысқыры кричать

кысқыш щипцы, клещи

кыста 1) втиснуть, всунуть;

2) прищемить; 3) нажимать

кысталып кир проталкиваться

кыстат притеснять

кычан угрожать

кычаныш угроза

кычы чесать

кычын чесаться

кышқы 1. *суц.* зима

2. *прил.* зимний

кышла шипеть (о змее)

кышлаш шипение

кышта зимовать

кыыр читать: **уғуза кыыр**

читать вслух

кыырыш чтение

Л

лапке магазин

лачын сокол

лепектиг лохматый

М

ма частица на: **Ма, ал!**

На, возьми!

маақта бляеть

маас овод

мағат очень: **мағат чақшы**

очень хорошо

мазар рынок, базар

май медленно

майлан медлить

майрық кривоногий, косолапый

майық худой, тощий

маққыш лестница

мал скот: **мўўстиг мал** рогатый

скот

мал ады кличка

малғада куражиться

мал қадачызы пастух

мал-куш домашние животные

малта топор

малта сабы топориче

мал тибели сбруя

малчы пастух

маң досуг (свободное от работы время)

маңдай висок

маң-сайа часто

маңзыра спешить, торопиться

маңзырағлығ срочный

маңзыраға второнях

маңзырак поспешный, торопливый

маңнан успевать (что-либо сделать)

маңнығ свободный, незанятый

марашчы бляющий

марғығ состязание (бег)

марғыш 1) мериться (силами);

2) биться об заклад

мартка пряжка, застежка

масқа молоток, молот

маттап тщательно; очень, сильно

мег родимое пятно; веснушка;

бородавка

меен мой, у меня: **Меен ақча**

нар. У меня есть деньги.

мекке обман, хитрость

меккеле обманывать

меккелечи обманщик, хитрец

меккелығ хитрый, обманчивый

мен я

мендиг такой

мерге стрелок

местрик 1) шапка (словая);

2) сердцевина шишки (кедровой)
мешке гриб
мешкелиг грибной
миис мозг
мине вот
могаз мучиться
могаг гнёт
могатчы палач
мойну шея
молат сталь
молаттыг стальной
молтурган борщевик (*раст.*)
мону живой: **моңу суг** живая вода
моос молодец
моостанз бодриться
моостандырз бодрить
мөзүгү высота, вышина
мөзүк 1. *сущ.* высь
 2. *прил.* высокий
 3. *нареч.* высоко
мөккейз кланяться (делать поклон)
мөңүс 1) грустный; 2) слабый
мөңүс сүрөз истощаться, изнемогать
музурук кулак (руки)
мукканыш забота
мунчук бусы
муң тысяча
муннанз мучиться, страдать
мус лёд
муста леденеть
мустаг ледник
мустуг ледяной
мүккейз наклоняться; пригибаться; нагибаться
мүн I бульон, суп
мүнз II садиться верхом (на коня): **Атка мүнча**. Он садится верхом на лошадь.
мүндрөз блестеть (о слезах)
мүндүр град (осадки)
мүнчең верховой

мүүнз закрывать глаза
мүүктез мычать (о животном)
мүүреш мычание (о корове)
мүүс рог
мүүстиг рогатый
мыклаз квакать
мылтык ружьё; крещение
мылтык тибели оружие
мылча баня
мынаң отсюда: **Эм мынаң көрүнча**. Отсюда дом виднеется.
мында здесь
мындагы местный: **мындагы киж** местный человек
мындыг 1) вот такой; 2. подобный этому
мырслаш сеноставка
мырчақ горох
мырчақтыг гороховый

Н

наа новый: **Наа чыл** Новый год
наак щека
наак сөбөгү скула, челюсть
наалз 1) ошибаться; 2) разряжаться (о прир.)
наала только что, вот-вот
наалганы ошибка
наалыш ошибка
наан старший, почтенный: **нааннарның** сөзи слова старших, почтенных
набачы зарплата
набачылаз чинить, латать: **күнек набачыларга** чинить рубашку
нагбур дождь: **чүзе нагбур** проливной дождь, ливень
нагбурлыг дождливый
най 1. *сущ.* обвинение, упрек
 2. *нареч.* очень: **най көп** очень много
найле самый: **найле чакшы** самый лучший

найна обвинять
накла болтать (языком)
наклакчы болтливый
нан I 1) бок, бедро: **сол нан** левый бок; 2) полоса (покоса): **чалбак нан** широкая полоса (покоса)
нан II возвращаться
нанда 1) сумка; 2) берестяная посуда (для ягоды)
нандыр возвращать
нандыра обратно, назад: **нандыра нанарга** возвращаться назад
нандырыш ответ
нанек бабушка (по матери)
нан сөгү ичези бедренная кость
нантык поклон
нантыш сумка
нанчы приятель, друг
нанчыгаш портфель
нанчы кыс подружка, подруга
нанчылаш дружить
наңналыш эхо, отзвук
нара пас давить
натпак низкий, низкого роста
начыла обновлять, сделать заново: **Күнегимни начылап тиктим.** Я перешил свою рубашку.
начылан обновляться
начылап заново
небе 1) вещь, имущество; 2) существо: **Пир-да небе полбады.** Совершенно ничего не было.
небелик имя существительное (грам.)
небир обрушивать, разрушать
нег I шуга, ледоход
нег II побеждать
негбелен настаивать, добиваться
негдир поддаваться, уступать
негдирбес непобедимый
негеени победа

негеечи сноха, жена старшего брата
негиш I победа
негиш II 1) спорить; 2) бороться, состязаться
негишчи победитель
нек корова
нек сагчы доярка
нек эди говядина
немиш 1) корм (для диких птиц и зверей); 2) приманка: **Аңчы түлгүге немиш сал салды.** Охотник для лисы положил приманку.
ненчи бисер
ниик 1. *суц.* рукав одежды
2. *прил.* легкий, нетрудный; легкомысленный
нииктелгени облегчение
нойганы усталость
ной пар уставать, обессилевать
ном книга
нонгам черника
ноо что: **Ноо пол парды? Что случилось?**
ноога почему, зачем
ноога-да почему-то
ноода что-то
ноодаң аара отчего, почему: **Ол ноодаң аара келбеди?** Почему он не пришел?
ноöre зачем
нүг шерсть
нүндүк беспокоиться
ныбак сказка, сказание
ныбак таптыр загадку загадывать
ныбакчы сказитель, сказочник
ныбырт черемуха
ныбыртқа яйцо
нызыра грохотать, греметь
нызырак гром
ныккы давить, нажимать, тыкать (с силой)
ныңнагы облегчение

ныңнақ 1. *прил.* легкий

2. *нареч.* легко

ныңнат облегчать

нырслақ стук

нырслат стучать

О

О! о! ой!: **О!** Қайдығ чакшы чер! О! Какое хорошее место!

обағ несчастье, горе, бедствие:

Обаға кир пардым. Попал в беду.

оғанар дети

оғлан 1. *сущ.* юноша

2. *прил.* юный

оғланның детский

оғлан тужу детство

оғлан ужақ детвора

оғлу сын

ода полоть, пропалывать

одағ шалаш; балаган

одуң дрова

одуңчы дровосек, лесоруб

одур сидеть, садиться

одурғаны сидение, сиденье

одурт сажать: **Апшый тамнығ шалғаны одурт салған.** Посадила дед репку.

одуртқаны посадка

одуртқула рассаживать (растения)

ойа бурить, выдалбливать, углублять

ойас опушка леса

ойда навзничь

ойдара перевертывать

оймақ яма

оймарыла прогибаться

ойна играть

ойначаң игровой

ойначаң небе игрушка

ойуқ дыра, выемка

ойун игра, забава

ойунчы игрок

ойунчак игрушка

оқ пуля

оқсум лук (*раст.*)

оқта заряжать (ружье)

оқ-тар боеприпасы

оқтар төрчеги патронташ

оқтуғ заряженный

оқчудуш тошнота

ол 1) *личн. мест.* она, он, оно; 2) *указ. мест.* тот (предмет удаленный, отсутствующий)

олаңна качаться, шататься

олоқ он же, тот же

олоқ озуба сразу

олоқ-та только-только, только что

омақтан бодриться

омақтаңчық бодрый

омаш ковш

он десять

оно вот

оң 1. *сущ.* везение, удача:

Оң пүүн полду. Сегодня была удача.

2. *прил.* 1) правый: **оң қол** правая рука; 2) подходящий **оңдайла** налаживать; улучшать **оңдайлан** поправляться, улучшаться: **Ағрыым оңдайланча** Я поправляюсь.

оңна знать

оңнығ удачный

оң чанға направо, вправо

оо яд

оодул рухнуть, сломаться, разрушиться

оодулған расколотый

оол парень, сын, мальчик

оола гудеть, шуметь: **Ағаш паштары оолашчалар.** Шумят вершины деревьев.

оолак мальчик

оолуғ ядовитый, содержащий яд

оолуг-небе отрава
оолуг чылан гадюка
оо-от белена
оорла воровать
оорта глотать
оортам глоток
оортка 1. *сущ.* позвонок: мойну
оортказы шейный позвонок
2. *прил.* позвоночный
оош горсть
ор I покос
ор II жать
ора I 1) неглубокая яма для хранения огородных овощей на зиму; 2) овраг
ора II завертывать, заворачивать; накручивать, обматывать
ораза пост (религиозный)
орақ тропа, тропинка (диких зверей)
орал завертываться, закутываться; накручиваться, обматываться
оралчык вьющийся
орам улица
орамның уличный
орба колотушка для шаманского бубна
орғақ айы август
орда логово, логовище (врагов)
ордас грубиян
ордаста грубить
орна менять, обмениваться
орнажылыг обменный
орнаш I обмен
орнаш II обмениваться, меняться
орнуна вместо, взамен: Аан орнуна пашказы пол парды. Вместо него стал другой.
орта 1) половина; 2) середина
ортадан пополам: ортадан пөлгерге делить пополам
ортазында посередине, посреди:

кижилер ортазында среди людей
ортазындагы центральный, находящийся в центре
ортан средний: ортан оғлу средний сын
оруң 1) сидение; 2) парта; 3) скамейка; 4) лавка
орунгу сөс местоимение (*грам.*)
орын место
орына вместо (*последлог*)
орындагы местный: орындагы келиш местный падеж
ос прыгать (с ветки на ветку): Тиң салдаң салаға осча. Белка прыгает с ветки на ветку.
оскай палык осетр
от 1) огонь: От иште! Разведи огонь! 2) трава: көк от зеленая трава, зелень; 3) свет
отуқ огниво
ош горсть (ладонь)
ошқан целовать
ошқаш 1) как, подобно; 2) такой же ... как: Меең абам силер ошқаш аңчы. Мой отец такой же охотник, как и вы.

Ö

өдүк чирки (обувь); сапоги
өдүк пожу шнурки
өдүр убивать
өдүш долг, заем
өдүшке пер одалживать, давать в долг
өзальнаң отдельно: Өзальнаң черге сөстерди пас салар! Отдельно выпишите слова!
өзек 1) сердцевина: ағаштың өзегі сердцевина дерева; 2) столб
өзере 1) с; 2) друг с другом: Пис өзере ман сайа тоғашчабыс Мы часто встречаемся друг с другом.

с другом.
өзүш рост
өкпе 1) легкое (*анат.*); 2) злость
өкпе агрыйы туберкулез
өкпедө сгоряча
өкпелен 1) гневаться; 2) негодовать; 3) горячиться (о лошади)
өкпелениш гнев, злость
өкпелиг вспыльчивый, горячий, гневный
өкпениң легочный (*анат.*)
өксүс сирота
өл I 1. *прил.* мокрый: **өл шүберек** мокрая тряпка
2. *нареч.* мокро
өл II умирать
өлбес бессмертный, вечный: **Аан аады качан-да өлбес**. Его имя никогда не умрет. Его имя бессмертно.
өлбес парбас бессмертный
өлген умерший, мертвый
өлгенде посмертно: **Өлгенде награда полган**. Награжден посмертно.
өлеен малёк (рыба)
өлең 1) трава; 2) зелень
өлең айы июнь
өлле мочить
өллиг 1) сырой, влажный; 2) мертвый, умерший
өл поли мокнуть
өлүм смерть, гибель
өме общими силами, сообща, совместно: **өмебе күрөш** бороться общими силами
өнеттин специально, нарочно
өн I цвет, окраска
өн II поджидать, ожидать
өндөл красться
өндөш отзывать на голос, откликаться
өнзрө жалеть
өнзрек жалостливый

өнзрөш жалость
өннен 1) цвести (о растении); 2) поправляться (о здоровье)
өннүг цветной, яркий: **пашқа пашка өннүг** разноцветный
өбй не родной
өбй аба отчим
өбй иче мачеха
өбн 1. *сущ.* начальник, глава
2. *прил.* главный, основной
өбр 1) стадо; 2) табун; 3) стая
өбре подруга
өбрлен собираться в стаю, стадо, табун
өбрү нижняя часть одежды
өбрюг спокойный: **өбрюг киж** спокойный человек
өбс грудная клетка
өбс тарткыш коклюш
өр 1) пряхать; 2) плести, заплетать: **сүрүңмеш аар өрөрге** заплетать косу тяжело
өрге дворец
өрген кол
өре вверх; наверх: **Өре пақ!** Поднимайся вверх!
өреги верхний
өреде наверху
өрөккен старушка
өрлө 1) подниматься вверх; 2) всходить (о солнце)
өрлөш 1) подъем; 2) восход: **күн өрлөжи** подъем солнца
өрөкө двор
өрт пожар: **Өрт үчүр!** Туши пожар!
өртө жечь, сжигать
өртек утка
өртекте охотиться на уток
өртектиң утиный
өртен гумно
өрткен 1. *сущ.* икра (рыбы, лягушек)
2. *прил.* пожарный

örtкен төккени нерест
ört орну пепелище
ört үчүрчен кижн пожарник
өрүнн заплетать косу: **Кыс позу**
өрүнча. Девочка сама заплетает косу.
өрүңмек сливки
өсн расти
өске иной, прочий
өскези остальные
өскелен рослый
өскени рост: **калык конугунун**
өскени рост народного хозяйства
өстеñ стонать
өстег, өстеш стон, вопль
өстүрн растить
өт I желчь; желчный пузырь
өтн II проникать сквозь, пролезать через
өткүр 1) пронизывающий: **өткүр салгын** пронизывающий ветер; 2) острый: **өткүр тиллиг** с острым языком; 3) звонкий: **өткүр үнниг** имеющий звонкий голос
өткүш лазейка
өтре всегда
өттире сквозь, насквозь
өттүрн продевать
өчеñ упрекать
өчег упрек
өчең 1. *суц.* упрямство
2. *прил.* упрямый: **өчең пала** упрямый ребенок
өчеш ссора, вражда
өш мечь
өшкеñ тереть
өшкү коза (домашняя)
өшкү палазы козленок
өшкү сүдү брында
өшкү эди козлятина
өштең өшке назло
өштешн враждовать
өштү плечо

өштүг враждебный

П

Па (пе) *вопросительная частица* ли: **Чабыс па, мөзүк пе?**

Низкий ли, высокий ли?

паа цена, стоимость
паазы өсн наценивать
паазы түшн уценивать
паалаñ оценивать (знания)
паалаш оценка (школьная)
паар печень (*анат.*)
пабырган белка-летяга
пағ веревка
паға лягушка
пағлаñ связывать, привязывать, завязывать: **түүнчек пағла** завязывать узелок
пағлалышкан согласованный (*грам.*)
пағлалышпаан несогласованный (*грам.*)
пағлачаң вязальный
пағлаштырн связывать
падат муха
падырбаш палец: **эргек падырбаш** большой палец; **уштуғ падырбаш** средний палец; **аады чок падырбаш** безымянный палец; **шымалчык** мизинец
пажаñ начинать, приступать
пажалñ начинаться
пажалғаны начало
пажанчызы начальный: **пажанчызы школ** начальная школа
пажачы ведущий, вожатый, руководитель
пажында через (время): **Адай пеш күн пажында айланды.** Собака через пять дней вернулась.
паза ещё, снова

пазада следующий раз
пазазы следующий, будущий:
пазазы чылда в последующем
(будущем) году
пазоқ опять: Пазоқ келди.
Опять пришел.
пазыл писаться: По сѳс пееде
пазыларға керек. Это слово
должно писаться так.
пазылыг написанный
пазым моток
пазыт походка
пазыш переписываться, писать
друг другу
пай 1. *сущ.* богач
2. *прил.* богатый
пай-пай ай-ай! (*междометие*):
Пай! Ноо полча! Ай-ай!
Что делается!
пайа недавно: Пайа-ла парған.
Только недавно ушел.
пайағы недавний, тот, что был
недавно
пайба мешок
пайбала убаюкивать: Паланы
пайбалап узут! Ребенка, уба-
юкивая, усыпляй!
пай кижі богач
пайла богатеть, обогащаться
пайрам праздник
пайрам алындағы предпразд-
ничный
пайрамна праздновать
пайрамнағаны празднование
пайрамның праздничный
пақ I хвала, похвала
пақ II лезть, влезать, караб-
каться (вверх)
пакинче пахта (жидкость при
сбивании сметаны в масло)
паққа шық прославляться
пақта хвалить
пақтағлыг хвалебный, похваль-
ный
пақталған хваленый

пақтан хвастаться
пақтанчық 1. *сущ.* хвастун
2. *прил.* хвастливый
пақтаныш хвастовство
пал мед (диких пчел)
пала ребенок, дитя
палазының палазы внук, внучка
пала көр нянчить
паланың детский
пала парқа детвора
палар водоросль
паларлыг заросший водорос-
лями
палбыш волнение (на воде)
палғаш глина, грязь
паллар дети
палтырған борщевик (*раст.*)
палыг болячка, рана
палығлыг раненый
палық рыба
палық аттағы жабры
палық қастырығы чешуя
палық оду папоротник
палықта рыбачить, удить рыбу
палықтағаны, палықташ рыбо-
ловство, рыбная ловля
палықтыг рыбный, имеющий
рыбу: палықтыг суғ (*чулат*)
рыбная река
палыкчы рыбак, рыболов
пар 1) идти, уходить (от
говорящего); ехать, уезжать:
Ол ачыққа парыбысты. Он
ушел на охоту. 2) есть
(имеется): Ааң андыг ном
пар. У него такая книга есть.
парказы все
парчын каждый, всякий
пас 1) писать: қатқа пазарға
писать на бумаге; 2) давить:
Қар эмиң чабығын пасча.
Снег давит на крышу дома.
пастыр 1) взвешивать; 2) об-
растать: Шашқа пастыр. Во-
лосы обрастают; 3) заставить

писать: **Аны пичикти эмге пастыр!** Заставь его написать письмо домой!

пастырганы взвешивание (на весах); обрастание (чего-либо)

пасчак ручка (писчая)

пасчаң писчий: **пасчаң қат** писчая бумага

патқа никотин

патқақ вязкий

паш 1. *сущ.* 1) голова, глава; 2) передняя часть ч-л; 3) исток (реки, ручья); 4) верховье; вершина

2. *прил.* головной

паш айланыштығ головокругительный

пашқа 1. *прил.* 1) другой; 2) иной, разный; 3) чужой

2. *нареч.* чуждо; разнo

пашқазы различие

пашқа полчатқаны разница

пашқачыл 1. *прил.* 1) необычный; 2) странный: **Пашқачыл небе пол парған.** Необычное изменение произошло.

2. *нареч.* 1) странно; 2) необычно, необыкновенно

паш сөбгү череп

пашта 1) руководить (кем, чем-либо); 2) возглавлять

паштап сначала: **Паштап санал ал, анаң эрбекте!** Сначала подумай, потом говори!

паштапқы 1. *прил.* начальный: **паштапқы тушта** в первое время

2. *числ.* первый: **паштапқы урок** первый урок

паштапқызы начало: **паштапқызынаң ужуна тбөнче** от начала до конца

паштап-ла впервые

паштапчатқан начинающий

паштығ умный, головастый, сообразительный: **паштығ киж** умный человек

паштық 1) староста; 2) председатель; 3) колос (хлеба)

пегем глухарь (самка)

пеги крепкость, прочность

педре ведро

пееде так, таким образом

пеере сюда, в эту сторону:

Пеере кел! Иди сюда!

пеерик место (непроходимое)

пежик люлька, зыбка, колыбель

пей кобылица, кобыла

пей сүдү кумыс

пек 1. *сущ.* 1) господин; 2) чиновник

2. *прил.* 1) крепкий; 2) прочный

3. *нареч.* 1) крепко; 2) прочно

пекте закрывать, затворять, запирать, замыкать

пектен закрываться, запираться, замыкаться

пектиг закрытый

пел 1) поясница; 2) талия; 3) таймень

пелен 1. *прил.* готовый

2. *нареч.* готово: **Пелен пол!** Будь готов!

пелени готовность

пелне готовить, запасать

пелнен готовиться, запастись

пелнеткен приготовленный

пелтир устье реки

пер давать, отдавать, выдавать

перген данный: **перген сбс** данное обещание

пергизи ближний

перет изувечить

перил даваться; вручаться

перилгени передача

перилги дательный: **перилги келиш** дательный падеж

перин 1) роптать; 2) ворчать

перингени 1) ропот; 2) недо-
вольство
перинчек ворчливый
периш выдача
пес кандык
пес айы май
песке весы
пече старшая сестра, тетя
пеш пять, пятерка: **Пүүн үрге-
дигчи ага пеш турғусту.**
Сегодня учительница постави-
ла ему пятерку.
пештиг пятилетний
пеш чүс пятьсот
пидичиң окунь (мелкий)
пий начальник, чиновник
пил знать, понимать, позна-
вать, постигать: **Шор тилиң
пилчазың ма?** Знаешь ли ты
шорский язык?
пилгедиг 1) ясно; 2) понятно;
3) отчетливо
пилдир 1) дать знать; 2) обна-
руживаться, быть понятным:
Ааң сөзи пилдирди. Слова его
были понятны.
пилдирип заметно
пилдирбеен незаметно
пилдирбес незаметный
пилдирт обнаруживаться
пиле брусок, точилка
пилек запястье, предплечье
(анат.)
пилерге кынғаны любопытство
пилигчи знаток
пилин 1) осознать (что-
либо); 2) ощущать (что-либо)
пилине сознательно
пилиш 1) понимание; 2) уме-
ние; 3) понятие; 4) знание
пилчең знающий
пир один, единица
пир аалдың односельчанин
пирге сообща, вместе, совмест-
но, заодно; слитно

пир-да совершенно; никогда
пир-да кижи никто (не), ничего
(не)
пир-да небе ничто (не), ничего
(не)
пир-де иногда
пирее приблизительно, примерно
пиреези кто-либо
пирее небе что-нибудь
пиригиш соединяться, объеди-
няться
пирик 1) становиться единым,
спланиваться, соединяться,
объединяться; 2) обобществ-
ляться
пириктир 1) сплотить, слить,
соединить, присоединить,
объединить (кого, что-либо);
2) обобществлять
пириктиргени соединение, при-
соединение, слияние, объеди-
нение: **ийги суғ пирикчатқан
чери** место слияния двух рек
пириктире слитно: **Сөстерди пи-
риктире (пирге) пазарға ке-
рек.** Слова надо писать слитно.
пириктирилген 1) соединенный,
объединенный; 2) обобщест-
вленный
пиринчизи 1) во-первых; 2) пер-
вый: **Парчын темде ол пирин-
чизи полған.** Всегда он пер-
вым был.
пир катнап однажды
пир-ле единственный; единый
пир-прези кто-нибудь
пирси 1) один из них: **көп-
түң пирси** один из многих;
2) никто: **Ылардың пирси-да
келбес.** Из них никто не при-
дет.
пиртелек стена
пиртелектиң стеной
пир чөптиг солидарный, согла-
сованный
пис 1) *суц.* шило

2. *мест.* мы
пистиң наш
пичен сено
пичен шапчаны сенокос
пичен шапчаң сенокосный
пичен шапчаң кижн косарь
пичик 1) письмо, грамота;
2) букварь
плактаҥ кивать: **Пажын плакта-
ды.** Он кивал головой.
плат платок
плектеш нагайка
плет молодой кедр (небольшой)
по этот (близкий предмет)
погда большой, громадный
пожағаны 1) освобождение;
2) увольнение; 3) отпуск
пожатҥ 1) пускать; 2) выпус-
кать, отпускать (кого, что-
либо); 3) освобождать (кого,
что-либо); 4) увольнять (кого-
либо)
позаға порог (дома)
позу сам: **Ол позу ўргенча.**
Он сам учится.
позуғ гвоздь
позун себя: **Адай пос позун
суғда кўрча.** Собака сама
себя в реке видит.
позунуң 1) свой; 2) собствен-
ный: **позунуң кўнўбе** по
собственному желанию
поклаҥ мокнуть
полҥ 1) быть, являться; 2) на-
ходиться; 3) присутствовать:
Чылығда пол! Присутствуй
на собрании!
полар будет; довольно, доста-
точно: **Полза полар, полбаза
полбас.** Может быть, будет,
может быть, и не будет.
полары 1. *сущ.* возможность,
вероятность
2. *прил.* грядущий
полбаан небывалый

полбаан небе небылица
полбаскаҥ отсутствовать
полгадығ достаточный
полғаны-ла всякий, каждый:
Полғаны-ла арлаашча. Каж-
дый вмешивается.
полдурҥ осуществлять, совер-
шать (что-либо)
полдуртпаскаҥ предотвращать
ползун пусть будет: **Ноо-ла пол-
за, ол ползун!** Будь что будет!
полунмас неспособный
полуш I помощь
полуш II помогать, оказывать
помощь
полушчы помощник
пооға сюда; этому
поош повязка
пор хулиган
поракий воробей
порамзык мутный: **порамзык суғ**
мутная вода
поран буран
порас мрак; сумерки
поркуй бурление (реки)
поркуйлаҥ бурлить
поркуйлығ бурливый
порланҥ хулиганить
порлуғ хулиганский
порсук барсук
постаң 1) холостой; 2) взрос-
лый
постуғ холостяк
почағ срок, время
пош I 1. *сущ.* свобода, воля
2. *прил.* 1) свободный;
2) вольный: **пош тем** свобод-
ное время; 3) порожний,
пустой: **пош эпчек** пустое
лукошко
пош II отпускать
поштаң-пошка попусту, зря
побей зыбка, люлька
пөгунҥ вспоминать, думать (про
себя)

пөгүнүш дума; воспоминание
(о чем-либо)

пөл делить, разделять, отде-
лять

пөлгү 1) точка: **Ам пөлгү пас!**
Сейчас поставь точку! 2)
знак; 3) заметка

пөлгүлө 1) примечать; 2) обоз-
начать

пөлгүлиг приметный; точечный
пөле кузен, кузина (двоюрод-
ный брат и сестра по жен-
ской линии)

пөлөн гримасничать

пөлүк 1) часть; 2) отдел;
3) раздел; 4) отделение;
5) филиал

пөлүл 1) делиться; 2) отде-
ляться

пөлүлбес неделимый: **пөлүлбес**
сан неделимое число

пөлүш 1) деление; 2) разделе-
ние; 3) раздача

пөлүштиг 1) разделительный;
2) распределительный

пөлүштүргени распределение

пөрсен воскресенья

пөрсүгүн позавчера

пөрү волк

пөрүк шапка, головной убор

пөрүнүң волчий

пөрү палазы волчонок

пөтне перепелка

прееде когда-нибудь

пуға бык

пуғаның бычий

пуғдай 1. *суц.* пшеница

2. *прил.* пшеничный: **пуғдай**
уну пшеничная мука

пуғул копна

пуғула ставить копны

пуза ломать, взламывать

пузук трещина

пузул ломаться, взламываться

пула клубиться: **Сугдаң пус**

пулапча. Пар из воды клу-
бится.

пулан лось

пулбыр 1) бурчать; 2) бормо-
тать

пулга мешать, размешивать
пулгаш мешалка

пулут облако

пулутта покрываться облаками

пулуттуғ облачный, пасмурный

пулут чоқ безоблачный

пур 1) сверлить; 2) вертеть:

Ады паш пурду. Лошадь
его повернула голову.

пурба сверло; центровка

пургуш отвертка (*техн.*)

пурлуғуштуғ 1. *прил.* душный
2. *нареч.* душно

пурлук 1) захлебываться (в во-
де); 2) давиться, поперх-
нуться

пурна 1) обгонять, опережать
(кого-либо); 2) спешить (о
часах): **Час пурнапча.** Часы
спешат.

пурнағаны опережение

пурнада сперва, сначала

пурну нос: **пурну үдү** ноздри;

пурну қоолы полость носа

пурук быть в угнетенном со-
стоянии

пурул поворачиваться

пурунғу древний

пурунғу чоок легенда

пурунда 1. *прил.* 1) прежний;
2) древний, старинный
2. *нареч.* раньше, прежде:

Пурунда қалық қатчы эбес
полған. Прежде народ был
неграмотный

пус пар

путқа путать, запутывать

путқалыш путаться

путқалыштығ запутанный

пүгрек почка (*анат.*)

пүгүл гнутья, сгибаться, подгибаться
пүгүлген чери сгиб
пүгүн сегодня
пүдүрге пескарь
пүдре песец
пүдүжи чок ненадежный; безнадежный
пүдүн целый (неповрежденный)
пүдүнгени убеждение, убежденность
пүдүндир убеждать
пүдүндүрип убежденно
пүдүр 1) строить, сооружать; 2) создавать, творить
пүдүргени 1) стройка, строительство; 2) сооружение; 3) создание, сотворение
пүдүрги орудный: **пүдүрги келиш** орудный падеж
пүдүрүл создаваться, строиться
пүдүрүш стройка, строительство
пүдүрчи строитель
пүдүш вера, доверие
пүдүшке кир доверять
пүдүштиг надежный
пүк I луг
пүк II 1) сгибать, гнуть; 2) подгибать
пүр лист: **Пүрлер түш парганнар**. Листья опали.
пүрге 1) накрывать, покрывать, укрывать (чем-либо); 2) укутывать, заворачивать: **Паланы чорганма пүрген салганнар**. Ребенка укутали одеялом.
пүргей сутулиться, горбиться
пүргү сутулый, горбатый, сгорбленный, согнутый
пүрлен 1) покрываться (листьями); 2) распускаться (о листьях)
пүрлиг лиственный, покрытый

листьями
пүт верить
пүткен-пүдүжү телосложение
пүтпеенчаткан неверующий
пүүл этот год, в этом году
пүүлгү нынешний
пүүн сегодня
пүүнгү сегодняшней
пыгыт залив (реки)
пыжлак (домашний) сыр
пыжыг аккуратный, прилежный: **пыжыг иш** аккуратная работа
пыжыгла делать тщательно, внимательно
пыжылганы покрой, выкройка
пыжыры варить, печь
пыжырыш приготовление еды
пыза телянок (до года)
пызаның телячий
пызаң мерцание
пызаңна мерцать
пызрак кот
пык ругать: **Пүүн пис по кижини пыгарбыс**. Сегодня будем ругать этого человека.
пыкта отгибать
пылтыр в прошлом году
пылтырғы прошлогодний
пыргы музыкальная труба, рожок
пырла дрожать
пырлаш дрожь
пырын сажа, копать
пычак нож
пыш 1) печься, вариться: **Итпек кебегеде пышча**. Хлеб печется в печке; 2) поспевать, созреть: **Честек пыш парды**. Ягода созрела; 3) раскраивать, кроить (что-либо): **Күннекти пыш салды**. Она скроила рубашку.
пышкак 1) кожа (из голени лошади, лося); 2) шкурка с лопаток животных и зве-

рей; 3) охотничьи лыжи, обтянутые шкурой
пышкалак 1) незрелый, неспелый (о ягоде); 2) недопеченный; 3) недоварившийся
пышқан 1) зрелый, спелый (о ягоде); 2) испеченный; 3) сваренный
пышқаны выкройка
пышқы факел
пышқыр фыркать (о коне)

Р

рак 1. *прил.* далекий
2. *нареч.* далеко
роче кувшин

С

саада медлить
саадағ промедление
саадақ колчан
саадат убаюкивать ребенка; водиться с ребенком
саақ ступка (деревянная): **саак**
палазы пест ступки
саара по направлению (в сторону чего-либо, к кому-либо, к чему-либо)
саасқан сорока
саат задержка
саба мимо
сабак 1) стебель, ботва, побег: **картөпке сабағы** картофельная ботва; 2) проволока: **чес сабағы** медная проволока
сабан солома
сабаннығ соломенный
сабыксы дремать; засыпать
сабыксығаны дремота
сабын мыло
сабыр веять (о ветре)

сағ 1) собирать; **Честек сағ!**
Ягоду собирай! 2) доить:
Некти сағ! Корову дои!
сағал борода
сағалақ усач (рыба)
сағаллығ 1. *суц.* бородач
2. *прил.* бородатый, усатый
сағаны дойка (коровы)
сағол засада
сағыжы четпес глупый
сағыл белка (*конд.*)
сағылла охотиться за белками (*конд.*)
сағын тосковать, скучать
сағыныш тоска, скука
сағыныштығ тоскливый
сағыс 1) жевательная резинка; 2) сера (древесная); 3) смола: **карағай сағыс** сосновая смола.
сағыста смолить
сағыстығ смолистый
сағыш 1) ум; 2) разум; 3) мысль
сағыш санаң размышлять
сағышқа кир напоминать (о ком-чем)
сағышсыра 1) печалиться; 2) беспокоиться
сағышрабас беззаботный
сағышрат 1) озаботить, обеспокоить (кого-либо); 2) опечалить (кого-либо), огорчать, расстраивать
сағышрачы заботливый; беспокойный; печальный
сағышраш забота; беспокойство; печаль, огорчение, расстройство
сағышсыра горевать, печалиться, грустить
сағыштығ умный, разумный
саданын утешаться
садат утешать: **Паланы сада-дарға керек.** Ребенка утешить нужно.

садатқаны утешение
садығ продажа, торговля, торг
садығчы продавец, торговец
садылығ коммерческий
садыл распродаваться, продаваться
садып алған небе покупка
садып алчаң кижи покупатель
садыш торговать
сай галька
сайа I каждый: **Чыл сайа Тома-закта тынанча.** Каждый год он в Мысках отдыхает.
сайа II 1) ломать, разрушать; 2) распрягать (лошадь)
сайак редкий, негустой: **сайак шаш** редкие волосы
сайал 1) ломаться, разрушаться; 2) быть выпряженным (о лошади)
сайалбас нерушимый, неразрушимый
сайалған 1) разрушенный (что-либо) 2) распряженный (о лошади)
сайга отговаривать: **Ол ааны сайгабысқан.** Он его отговорил.
сайгақ отговорка
сайра садиться на мель
сак 1. *сущ.* чуткость;
2. *прил.* 1) внимательный; 2) трезвый; 3) чуткий: **сак уйғу** чуткий сон
саккыл белка (*конд.*)
сакта ждать, ожидать: **Аймакчыларды сакта!** Жди гостей!
сактағаны ожидание
сакталбаан нежданный
сал I плот
сал II класть
сала сук, ветка (дерева)
салалығ сучковатый; ветвистый
салбактаң свисать, обвисать

салбақ колебание, качание
(физ. действие)
салбактаң качать
салбан ремень
салғын ветер: **үдүре салғын** встречный ветер
салғына дуть (о ветре)
салда 1) плуг, соха; 2) дух умершего шамана женского пола
салда чолу борозда
салкла укладывать: **небелерди салқларға** вещи укладывать
салковый рубль
салтым пол
салтым алты подполье
салчаң от крапива
салығ наклон
салығлығ наклонный
салындазы ударение (*грам.*)
самна предназначать
сан число
сана 1) считать: **акчаны санарға** считать деньги; 2) хотеть: **Ыларға пар келерге санапчам.** Я хочу сходить к ним.
санағаны подсчет
санан думать про себя
сананғаны 1) размышление; 2) желание: **Меең сананғанымма пол!** Пусть это будет моим желанием!
санаш счет, расчет
сандығы крутой, отвесный: **сандығы тағ** отвесная гора
саннығ счетный, численный, числовой
санчы счетовод
саны численность
саны чоқ несчетный
сап 1) рукоятка, ручка: **пычак сабы** ручка ножа; 2) стебель: **чақкийек сабы** стебель цветка
сапта 1) насаживать рукоятку,

ручку; 2) вдевать нитку
(в иголку)
сарас колонок
сарбай теревить шерсть
сарбазан пушка
сарбазан огу снаряд (пушеч-
ный)
сарга провенать, просеивать,
веять (что-либо)
саргай сарана (*раст.*)
саргамдык желтоватый
саргар желтеть
саргарган пожелтевший
саргат облепиха
саргаш веялка (ручная); ло-
ток (для веяния зерна, ореха)
сарна петь, распевать
сарнан напевать, петь (про
себя)
сарначы песенник
сартқа клещ
сарығ желтый
сарыгаш рыжик (гриб)
сарығ май масло (сливочное)
сарығ озу желток (яйца)
сарын песня: **ойун сарыны**
игровая песня; **чараш сарыны**
народная песня; **ырын сарын**
песня с напевом
сарынчы певец
сас болото: **эрт полбас сас**
непроходимое болото
сас кыйағы осока
састығ болотистый: **састығ чери**
болотистое место
састып (железная) лопата
сат продавать, торговать
себир жиреть, полнеть
себиргени ожирение
себис жирный, толстый
сегерткиш блоха
сегизон восемьдесят
сегис восемь
сегри перепрыгивать (с ветки
на ветку)

сеек комар
сеек-маас насекомое
сеен твой
сезергек бодрый
сезин догадываться (о чем-
либо)
сезингени догадка
сезиндир предостерегать, пре-
дупреждать (кого-либо)
сезиш догадка
сезиштиг догадливый
сейбе рябина (ягода)
селей глухарь (самец)
селецеш качели
сен I ты
сен II спадать, убывать, убав-
ляться: **Шижиг сен парган.**
Опухоль спала.
сенийи твой
серанке спичка
серелен охлаждаться
сереленгени охлаждение
сереен 1. *суц.* прохлада
2. *прил.* прохладный
3. *нареч.* прохладно
серки плясать, танцевать
серкичең плясовой: **серкичең көг**
плясовой мотив
серкиш пляска, танцы
серкишчи плясун, танцор
сес 1) чують, чувствовать
(кого, что-либо): **Адай аңны**
сесча. Собака чует зверя.
2) догадываться (о чем-либо)
сестир дать почувствовать, вы-
дать себя
сетки 1) чують; 2) догады-
ваться
сетким чуткость, бдительность
сеткимниг чуткий, бдительный:
Ол сеткимниг кижги. Он бди-
тельный человек.
сеткиш наблюдение
сетлеш дергаться (о судорож-
ных движениях)

сиболон заключенный человек;
тюремщик; арестант
сий рассасываться
сийгени впитывание
сийдир впитывать, пропитывать
(что-либо, чем-либо)
силги трести
силгин трястись
силгиш тряска
силер вы
силердин ваш
силиг красивый: **силиг тўлгү**
красивая лисица
сирле дрожать, трепетать
сирлеш I дрожь, трепет
сирлеш II содрогаться
сирлештиг дрожащий, трепещущий
слеккей слюна
слеккейле слюнить
слеккейлиг слюнявый
соган стрела (для лука)
согулуш дрожать (о земле)
соғум домашнее животное (на убой)
соғуш битва, бой
сой 1) сдирать, обдирать (кожу, шкуру, кору); 2) стегать (лошадь)
сойға лыко
сойул сдираться, обдираться
соқ 1) закалывать (животное на мясо); 2) ткать:
кеден соғарға ткать холст;
3) молоть
соққаны убой: **мал соққаны**
убой скотины
соқсуғ толчок
соқсул колебаться
соқтан резвиться: **Пала соқтанча**. Ребенок резвится.
соқтуртқан битый: **Соқтуртқан пөру тўлгүни** **апарча**. Битый (побитый) волк везет лисицу.
соқчаң убойный

сол левый: **сол қол** левая рука,
сол чаны левая сторона
солағай левша
солғум удивительный: **солғум киж**
удивительный человек
сол чанынаң слева
сом 1) образ; 2) облик; 3) фотография; 4) изображение:
Қайа тажында киж **сому**.
На скальном камне изображение человека.
сондурқак любопытный
соң қал отставать (от кого-либо)
сонна следовать (за кем-либо):
Мең сооба сонна! Следуй за мной!
соннаш преследовать: **Аңы соннаш!** Преследуй зверя!
соңузу впоследствии
сооба следом, вслед, за: **Ааң сооба парарға!** Идти вслед за ним!
сооганы охлаждение, похолодание
соодуғ выстойка (о лошади)
сооқ 1. *сущ.* холод, мороз
2. *прил.* холодный, морозный
3. *нареч.* холодно, прохладно, морозно
Сооқ Аққа дед Мороз
сооққа алдыр простужаться
сооққа қаптырғаны простуда
сооққа шырык зябнуть
соол убывать, убавляться (о жидкости): **Чайғыда суғлар соол парчалар**. Летом реки убывают.
соол пар ослепнуть
соон задняя часть
соонаң сзади, позади
соонда после, позже, потом:
Ол керектен аара соонда эрбектежербис. Об этом деле поговорим после.

соондагы последующий
соондагы сӧс послесловие
соотӱ остужать
сорӱ сосать: Сӱт сорды. Он
сосал молоко.
сорайӱ торчать
сорбу шрам, рубец, шов (раны)
сوردурӱ дать сосать (что-либо)
сорсуӱ сопеть
сортукӱ отвыкать: Мен қаранғы
сортуга пердим. Я постепенно
стал отвыкать.
сорук заводь (тихое течение)
сӧгӱлӱ распарываться: Кӧнек
чиктең сӧгӱлди. Рубашка рас-
поролась по шву.
сӧгӱш ругань, брань, оскорб-
ление
сӧзӱрбе сеть, невод
сӧк 1) бранить, порицать, ру-
гать; 2) распарывать (что-
либо)
сӧкленчик ворчливый
сӧӧк 1) кость, останки; 2) род,
племя
сӧӧктер кладбище
сӧӧктиг 1) костистый, костля-
вый; 2) костный, костяной
сӧӧл 1) финиш (*спорт.*); 2) бо-
родавка
сӧӧлге четӱ финишировать
сӧӧллӱг 1) бородавчатый; 2) ко-
нечный
сӧӧт ива
сӧртеӱ тащить, волочить
сӧртелӱ тащиться, волочиться
сӧртке волокуша (из конской
кожи)
сӧс слово
сӧс кеби пословица
сӧс перӱ обещать
сӧс кӧчӱрери слоговоеделение
(*грам.*)
сӧстӱг словесный
сӧстӱк словарь

спотке рукавица
суғ 1) вода; 2) река
суғалғы прорубь
суғар 1) поить: Малларды су-
ғар! Поите скотину! 2) поли-
вать: Креде табағын суғар!
Поливайте овощи!
суғ қажы набережная
суғлуқ удила
суғлуқтаӱ 1) обуздывать;
2) взнуздывать: Атты суғ-
луқтарға керек. Коня взнуз-
дывать надо.
суғлығ водянистый (содержа-
щий воду)
суғ төбергези низовье
суғ эрсеги зимородок
суғ ээзи водяной
суғарғаны 1) водопой (скота);
2) поливка (овощей, цветов)
суғунӱ засовывать, всовывать
сузак-асқыр крохаль, селезень
(самец)
суйук жидкий
сукӱ прятать
сукқол указательный палец
суксаӱ жаждать, хотеть пить
суксу жажда: суксу қантыр уто-
лять жажду
сула овес
сулалығ овсяный
суна I врястяжку
сунаӱ II протягивать (руку)
сур стрекоза
сураӱ спрашивать, просить
сурағ 1) просьба 2) вопрос:
сурағ перибизерге задать во-
прос
сурағдығ вопросительный
сурағчы проситель
суралған спрошенный, опрошен-
ный
суранӱ проситься, отпрашиваться,
просить разрешения
сураныш просьба

сураштыр расспрашивать, опрашивать
сус I 1) луч: **күн сузу** солнечный луч; 2) крохаль (самка), селезень
сус II черпать
сусқа сачок (для ловли мелкой рыбы)
суску 1) совок; 2) черпак; 3) поварешка
суста блестеть, сверкать, сиять, испускать лучи
сустан водяная крыса
сүген рыболовная сеть
сүген сук ставить рыболовную сеть
сүзетки домовый
сүзеген бодливый: **сүзеген нек** бодливая корова
сүзүш бодание
сүме 1) сноровка; 2) совет:
По арыг сүме. Это хороший совет.
сүмелиг сноровистый
сүр I конус
сүр II 1) пахать (что-либо); 2) гнаться (за кем-либо); 3) гнать, прогонять
сүрткүш мазь (для втирания)
сүрүн 1) спотыкаться; 2) запи- наться (при чтении)
сүрүнчи гонец
сүрүнмеш косичка, коса: **сүрүн- меш бр** плести косичку (косу)
сүрүш I погоня
сүрүш II гнаться, догонять
сүрүшчи преследователь
сүс бодать, бодаться
сүт молоко
сүттиг молочный
сыбылдың бобр
сыбыр шептать, нашептывать, колдовать
сыбыра сметать: **Тергидең ит- пек ундуктарын сыбырды.**

(Она) смела крошки хлеба со стола.
сыбыра досконально
сыбырагчы 1) волшебник;
2) знахарь; 3) колдун
сыбыран шептаться
сыбыраш шепот
сыгыр свистеть
сыгырайт щурить (глаза)
сыгырткаш свисток
сий подарок, угощение: **сийлап перген** дареный
сийба 1) мести, подметать; 2) гладить, поглаживать
сийбаш веник
сийла угощать, дарить
сийлакчы гостеприимный
сийлан угощаться
сийлаш угощение, подарок
сийчы гостеприимный
сык жать, сжимать
сыксын засучивать (рукава)
сыкта плакать
сыктаганы плач
сылагай 1) гладкий; 2) статный (о человеке)
сын I 1) хребет; 2) вид; 3) фигура; 4) рост
сын II ломаться, разрушаться:
Такта сынды. Стул сломался.
сынаккай ломкий, хрупкий
сынакшыл любопытный
сынгада вдоль
сындырыш надлом (действие)
сынзы визжать, стонать (жа- лобно)
сынма рябчик
сынмала охотиться на ряб- чиков
сынынаң вдоль
сың вмещать, вмещаться
сыңра I звонок
сыңра II звонить
сыңрақ бряцание, звон

сыңрачақ колокольчик (*раст.*)
сыр краска
сыраңай сразу
сырла 1) рисовать; 2) красить
сырлаган 1) крашеный; 2) рас-
крашенный
сырчы художник
сырын пальто
сырыңма лишайник
сыста болеть, чувствовать
острую боль; ныть
сыын марал (самец)
сыыт плач-песня

Т

таам вкус
таамна пробовать на вкус
таамныг 1) сладкий; 2) вкус-
ный; 3) приятный
таан галка
табак 1) пища; 2) горло
табақта душить
табан 1) стопа; 2) подошва
(обуви); 3) база (основа)
табана подорожник (*раст.*)
табар 1) товар; 2) имущество;
3) материя
табы хлопок
табыл быть найденным
(отыскиваться)
табыр 1) пульс: **Табыр шапча.**
Пульс бьется. 2) жила
табырак 1. *прил.* быстрый
2. *нареч.* быстро
табыраққа наскоро
табырғы кабарга (*жив.*)
табыш 1) ссора; 2) добыча;
3) голос (звук)
табышқақ загадка
табышқақта загадывать за-
гадки
табыштан ссориться

тағ гора
тағ қабағы склон (горы)
тағ койну ущелье
тағлығ гористый
тағра штопать, чинить
тағрағаны починка, штопка
тажы таскать, тянуть
тазыл корень (*раст.*)
тазылла укореняться
тазыллығ корневой
тазын бык (многолетний)
тазын пуға вол
тай скользить
тайақ палка, посох
тайан опираться на посох
тайба чооқ басня
тайға гора, покрытая лесом
(хвойным)
тайғақ скользкий
тайглан поскользнуться
тайдақ дед (по матери)
тайна жевать
тайы дядя (по матери)
тайыс 1. *прил.* мелкий
2. *нареч.* мелко
тайыста мелеть (о реке)
таққа подкова
таққала подковывать (лошадь)
таққалығ подкованный
тақпай щепка
тақпайла рубить (на щепки)
тақпак 1) частушка; 2) шуточ-
ная песня; 3) басня
тақпы табак
тақта 1) стул; 2) скамья
тақчақ 1) кресло; 2) табурет
тал I 1) тальник; 2) ива
тал II терять сознание
тала 1) рвать; 2) выбирать,
перебирать
талажы чоқ бесспорный
талай море
талаш I спор, конфликт
талаш II 1) спорить; 2) ссо-
риться

талаштығ спорный
талбыра колыхаться: **От талбырапча.** Трава колыхается.
талдасқа сыч
талқан толокно
талла выбирать
тал пажы верба
талтар коростель
талық 1) кожемялка; 2) клин
тамаш лапа (животного)
тамылға таволожник (*раст.*)
танаа ўди ноздря
танақ петух
тандар плясовая, задорная песня
таны 1) опознавать, распознавать; 2) знать, узнавать
танылығ известный, выдающийся
танып полбас неузнаваемый
таныш I знакомый (человек)
таныш II знакомиться
таныштыр знакомить
таң заря, рассвет
таңда завтра: **Таңда соом шабарым.** Я буду завтра фотографировать.
таңзын удивляться
таңзынынш удивление
таңма метка, знак (собственности рода)
таңмалалған меченый
таңна светать: **Қышқыда айбын таңнапча.** Зимой поздно светает.
таңнаштығ чудесный
тап находить, доставать, приобретать
тапқы табак, курево
тапқыш загадка
тапқышта загадывать загадку
таптырыш отгадка
тапчаңы добыча, находка
тар 1. *суц.* порох
2. *прил.* узкий, тесный

тара 1) расчесывать, чесать;
2) боронить
тараа просо
тара чўгўр разбежаться
тарақ расческа, гребень
тарам сухожилие, жила
таран расчесываться, причесываться
тара шел разбрасывать
тарба грести (сено)
тарбазан пушка
тарбай торчать: **Ааң шажы тарбайча.** Его волосы торчат.
тарбақ перчатки (из замши)
тарбаш грабли, борона
тарбашта грести, боронить
тарт 1) тянуть, тащить; 2) молоть (зерно)
тартылғы притяжательный: **тартылғы келиш** притяжательный падеж
тартын тянуть (к себе), притягивать
тартынчақ упрямый, упорный
тартыш I 1) борьба; 2) натяжка
тартыш II бороться
тарын сердиться
тарындыр обижать
тарынчақ обидчивый
тарынынш обида
тас голый; безволосый; плешивый, лысый: **тас қайа** голая скала
тасқакчы рысак
тасқачақ сова
таскыл 1) сопка; 2) хребет (гора без леса)
тастақ распухший
тат ржавчина
татта ржаветь
таттығ ржавый
таш камень
ташқара 1) вне; 2) на улице
ташқын 1. *суц.* наводнение
2. *предл.* вне

ташта бросать, кидать
таштаҕаны метание
ташты 1) внешность, наруж-
ность; 2) окраина
таштындаҕы наружный
те говорить
тебир железо
тебир узы кузнец
тебир чол железная дорога
тебирчолчы железнодорожник
теҕ трогать, прикасаться
тегей 1) верхушка (дерева);
2) темя (головы); 3) вершина
(горы)
тегелек 1) круг; 2) мяч; 3) ко-
лесо; 4) кольцо
тегелек қар снежинка
теген 1) просто так; 2) зря
тегреби церковь
тегри небо
тегри куру радуга
тегри тбзү горизонт
теен скитаться
теер собирать, набирать: Пал-
лар чер честеги теердилер.
Дети собирали землянику.
теербеен мельница
тежик дыра, прореха, щель
тезек 1) навоз; 2) чернозем
тезиш бегство
тек 1. прил. напрасный, беспо-
лезный
2. нареч. напрасно, беспо-
лезно
текке аң мамонт
текпер снег (на деревьях)
текши 1) весь; 2) ровно,
одинаково
телене селезенка
телеңер алюминий
телисте теленок (по второму
году)
телте цинк
тем время
темдек знак (подписываемый

вместо печати)
темдекте обозначать
тем-тем пажында иногда
тенгек кижги бродяга
тенте олово
тең 1. прил. ровный, одинако-
вый; 2. нареч. ровно, одина-
ково
теңне 1) уподоблять; 2) урав-
нивать
теңнен равняться
теңнеп 1) ровно, поровну; 2) од-
новремененно: Палларҕа теңнеп
ўле! Детям ровно раздели!
теңнеш 1) равенние; 2) урав-
нивание; 3) ровесник
теңнештир сравнивать
тең чаштыҕ ровесник
теп лягать, пинать
тепсе топтать
тептеген зря, напрасно
тепшүүр булавка
тер пот
тербе лишай; веснушка
тербен мельница
тербиш кузов (из бересты)
терги стол
терги аяк принадлежности для
еды
тере кожа, шкура
терек тополь
терелиг кожаный
терең 1. прил. глубокий
2. нареч. глубоко
терле потеть
терпек лепешка
тес убежать
тескере наоборот, наизнанку
тескере тамаш крот
тескин беглец
тибил 1) инструмент, орудие
(труда) 2) оружие
тиген ель: Наа чылдың тигенеги
Новогодняя ёлка
тиги тот: Мен тиги ўргенчиге

кынчам. Мне нравится тот ученик.

тигиш 1) шитье; 2) шов
тижи кжи женщина
тизе колено
тииң белка
тик шить
тил язык
тилбис кулик
тиле искать
тилес новость, молва
тириг живой
тирил оживать
тирилдир оживить
тискин повод (лошади)
тиш зуб: **азый тиш** коренной зуб
тишке тонкий, узкий
тобан 1) пыль (хлебная); 2) труха
тобанақ мошка
тобрақ глина, почва
тоғалақ 1. *суц.* бревно
2. *прил.* шарообразный, круглый
тоғалан катиться
тоғаланчық шарик, мячик
тоғалат катить
тоғаш I случай (*конд.*)
тоғаш II встречаться
тоғра I поперек
тоғра II крошить
тоғра орам переулочек
тоғузон девяносто
тоғус девять
тоғыш работа, труд, дело
тоғышта работать
тоғышчы рабочий
тозун пыль
тозуннығ пыльный
той 1) пир; 2) свадьба
тойла пировать
тоқ сытый, питательный
тоқла стучаться
тоқлақ стук

тоқпақ колотушка (деревянная)

тоқта останавливаться
тоқтабаан беспрестанно
тоқтат останавливать
тоқтажы чоқ непрерывный:
Тоқтажы чоқ нағбур. Дождь непрерывно идет.
тоқтадын удерживаться, останавливаться
тоқтат сал отложить, отсрочить
толан вспоминать
толана шиповник, боярышник
толғай поворот (дороги)
толғайла вилять (о дороге)
толғал извиваться (о змее)
толғалчық извилистый
толдура полный, полностью:
Қыс тергиге толдура ашпа табак салды. Девочка полный стол заставила угощением.
толдыр 1) наполнять; 2) литься (о речи)
толкун волна
толуқ угол
тон шуба
тон-азақ одежда
тонан одеваться
тонандыр одевать
тоң I мерзлый
тоң II мерзнуть, зябнуть
тондыр морозить
тоо счёт, число
тооғы арифметика, математика
тооза все, полностью
тоозулбас нескончаемый
тоозыл быть конченным, кончаться
тоозылғаны конец, окончание (чего-л.)
тоола считать, подсчитывать
тоолан размышлять, рассуждать (про себя)
тооланчақ смысленый, изобре-

тательный
тоолаш расчитывать, про-
извести расчёт
тоор 1) рубить, колоть (поле-
но); 2) обтесывать (дерево);
3) делать зарубку
тоорум зарубка
тоос I конец, финиш
тоос II кончать
тоот наст
топак кувалда
топчы пуговица (конд.)
топчыла застегивать на пу-
говицы
тор полоса
торбак телка (по 3-му году)
торбас мох
торбас честеги клюква
торгу шелк
тордай осадок (у масла)
торлак полосатый: торлак табар
полосатая материя
торслак мозоль, волдырь
торслаш бузина
торспақ чурка, полено
торум 1) кедровая шишка;
2) часть, кусок: Қайдығ палық
торумны аларзың? Какую
часть рыбы возьмешь?
торчук соловей
тос I береста
тос II насыщаться, наедаться
тос сағызы дёготь
тостур разбрасывать, наво-
дить беспорядок
тостың берестяной
төбе четверть (чего-либо)
төбере вниз, внизу
төгул литься
төже стелить постель
төжек постель
төзе основывать; утверждать
төзинде у, у основания: тағ
төзинде у горы
төк 1) лить; 2) высыпать;

3) разливать, проливать
төл 1) потомок; 2) род; 3) фами-
лия; 4) семья
төле платить
төлег плата
төн бугор
төнеш пень
төңзел кочка (на болоте)
төй верблюд
төйй пара: пир төйй өдүк пара
обуви
төбнче до: Эртенең қарағыға
төбнче қуштар көгләшчалар.
С утра до ночи птички поют.
төр передний угол, почетное
место
төре глава округа или города:
Пистиң шор төрези. Наш гла-
ва Шории.
төре родиться (о животных)
төрт четыре
төртеле вчетвером
төрчек мешочек (для боеприпа-
сов)
төс 1) основание, основа; 2) го-
ризонт
төстүк ствол дерева
төш грудь
төштүк 1) передник; 2) фар-
тук
тубан туман
тубен множество
туғ I знамя, флаг
туғ II рожать (о человеке)
туған I 1. суц. родня, род-
ственник
2. прил. родной
туған II рождаться (о челове-
ке)
Туған чери Родина
туғла запрудить воду; пре-
граждать; затмевать
туда ручка (предмета): эжиктиң
тудазы дверная ручка

тудун 1) держаться (за что-либо); 2) держаться, быть в форме

тудунчаң-кабынчаң небелер посуду

тудун полбас неустойчивый

тудуш бороться

тужа путать, надевать путы

тужақ путы (для передних ног лошади)

туза I польза, выгода, прибыль:

Туза албадым. Я не имел выгоды.

туза II солить

тузалған соленый

тузалығ полезный

туйғақ копыто

туйғақтығ копытный

туйуқ целый, полный

тула кочка, дерн, пласт

тулбай надутый

тулбай пар надуваться

тулуң коса (у замужней женщины)

тум дремучий: **тум чыш** дремучий лес, дебри

тун глохнуть

тунғақ глухой: **По тунғақ согласный үн.** Это глухой согласный звук.

тунчуқ 1) клюв (птицы); 2) губа; 3) мыс

туңма младшая сестра, младший брат

тур 1) стоять: **Ол мында**

турча. Он здесь стоит. 2) находиться; 3) стоить: **По небе**

5 салқовай турча. Эта вещь стоит 5 рублей.

тура город

турғус ставить, назначать

туруна журавль

турпан селезень

туруш 1) стоять на чьей-то стороне; 2) поручаться: **Мен**

оглумнаң үчүн туруштым. Я поручился за своего сына.

тус соль

тус салчаң солонка

тут ловить, хватать, держать

тутпаш лапша

туттурбас неустойчивый

туула преграждать

түбен отряд

түбүн дно

түбүнүн донный

түгезе весь, всё, окончательно

түген кончатся

түгенмес неистощимый, неисчерпаемый

түгет доканчивать; исчерпывать до конца, тратить полностью

түдүн дым

түдүнниг дымный

түже видеть сон

түжүлги старательный

түжүлгү юг

түжүм винительный: **түжүм келиш** винительный падеж

түжүр 1) уронить; 2) спускать; 3) опускать

түзеге чок беспорядок

түзек туес (большой)

түзет выправлять, исправлять

түзетчең проверочный

түк 1) шерсть; 2) пух (птичий); 3) мех

түккүр плевать

түк небе пушнина

түктиг 1) шерстяной; 2) меховой

түлбер жаворонок

түлгү 1. суц. лиса

2. прил. лисий

түле линять

түн ночь

түндүк дымовое отверстие, дымоход, труба

түнег насест (куриный)

түп род, происхождение
түплеті мигать, моргать
түпледіш мигание, моргание
түрге почетное место
түргек клубок (нить)
түреі бледнеть
түреген кижі бедняк
түс прямой, горизонтальный,
плоский
түс чер равнина
түүн I узел
түүн II связывать узел, делать
узел
түүр бубен (шаманский)
түш I 1) сон (сновидение);
2) полдень; 3) время
түш II 1) падать (об осадках):
Күн тооза қар түшкен.
Весёлый день снег падал. 2) спус-
каться: Пала маққыштан позу
түшти. Ребенок сам спустился
с лестницы; 3) опадать:
Пүрлер ағаштан түш парды-
лар. Листья опали с дерева.
түшкү чииш обед
түштүги полуденный
түштүк привал, остановка
тығын 1) шуга; 2) ледоход
(весенний)
тықтаі 1) набивать; 2) вдавли-
вать; 3) всовывать
тыктані 1) готовиться: Чедер
Қаан аңнарға тыктанған. Че-
дер Хан готовился к охоте;
2) быть наполненным
тыктандырі снаряжать
тын I горло; душа
тын II дышать, вздыхать
тын алі успокаиваться
тынані отдыхать
тынан чөргени прогулка
тынаныш отдых
тынгыш дыхание
тың сильно, очень тың чақшы
очень хорошо

тырбак ноготь
тырбактаі царапать
тырбактані царапаться, чесать
тырғақ коготь
тырслаі 1) трещать; 2) лоп-
нуть с треском
тырслақ треск
тырышқак 1) складка; 2) мор-
щина
тырышқактығ морщинистый
тыт I листовница
тыт II теревить (шерсть)
тыштані успокаиваться
тыштанмаан нетерпеливо
тыыда крепко
тыыда тартылі напрягаться, на-
тягиваться
тыыдыні крепиться
тыыдыныш напряжение
тыырыші дрожать
тыыті 1) укреплять; 2) кре-
пить

У

убу порог (реки)
уғі вянуть
уғачы послушный
уға костер
уғжалі разбиваться
уғуза вслух
уғулі слышаться: Тағда аан
үйні уғылды. Его голос в лесу
слышался
уғулдыра вслух
уғусі сообщать
ужурі валить: Апшақ ағашты
ужур салды. Медведь дерево
свалил
ужы конец (чего-либо)
ужы чоқ бесконечный
узаачы соня
узадыш проводы
узақ долгий
узали удлиниться (о звуке)

узан мастерить
узаныш мастерство
узат провожать
узатчы провожатый
узу спать: **Үйге келип узуду.**

Придя домой, он уснул.

узун длинный
узут усыплять
уйа гнездо (птиц)
уйала гнездиться
уйат I стыд
уйат II стыдиться
уйаттыр стыдить
уйаттыг стыдливый
уйба марасть
уйбал марасться
уйгу сон: **Улуғ уйгуда полтур.**

Был, оказывается, в глубоком сне.

уйғучы засоня
уйқута гладить (утюгом)
уқ 1) слушать, слышать; 2) слушаться: **Парчын темде ааң сөзин уқча.** Он всегда слушается его.

ула удлинять: **Қысқа полып чолун улабадым.** Короткий путь не удлинял.

улаады мышелов (птица)
улға плакать
улғақчы плакса
улда 1) дядя (старший брат отца); 2) медведь (*конд.*)
улей приемыш (у зверей)

улу выть (о волках)
улуғ 1) большой; 2) великий
улуғ көлүг гордый, важный
улуғла 1) возвеличивать; 2) почитать

улуғлатырған почтенный
улус 1) народ; 2) деревня
ун мука

ундудуғчы забывчивый
ундут забывать
ундутчақ забывчивый

уқна знать
ур 1) наливать; 2) насыпать

ура меткий
урук петля
урул литься
урун 1) встречаться, наткаться; 2) угождать (*конд.*)

уруш I драка
уруш II драться
урушқақ драчун
урын обливаться: **Ол тезе сооқ суғба урынча.** А он обливается холодной водой.

ус 1) ловкость, искусная работа; 2) ремесло; 3) мастер

ускан просыпаться
ускат будить
устук бедро (*анат.*)
ус эми мастерская
ут выигрывать, побеждать (в игре)

уттыр проигрывать
уттырғаны поражение
уужа мять руками, тереть
ууна 1. *суц.* благополучие
2. *нареч.* благополучно

уч конец (острый)
уча заострять (карандаш)
учуқ летать
учуқ кел прилетать
учуқ пар улетать
учураш столкнуться (при встрече)

уштағчы пионер, первопроходец
ушта управлять, руководить
уштап пашта командовать
уштап паштағчы руководитель
уштыг острый

Ү

үбүр дуть
үг окучивать
үгү филин

үгүн позавчера
үдүре 1) напротив; 2) на-
встречу
үдүреле 1) идти (навстречу)
2) встречать
үдүрелет посылат (навстречу)
үдүрелеш встречаться, схо-
диться
үжүк озноб
үжүл вертеться
үжүр гасить (электричество)
үжүт отмораживать
үзе-чара тарт раздирать
үзүл разрываться
үзулбег чок непрерывный,
непрерывный
үзүт агажы жимолость
үй дом (конд.)
үктүт разводить: Мен палыкты
үктүтчам. Я рыбок развожу.
үлге выкройка (сапожная)
үлгеш удочка
үле делить на части, распре-
делять, раздавать
үлеш распределение
үлүш 1) доля, пай; 2) надел
үн голос, звук
үндеш отзываться, подавать
голос
үн пер голосовать
үндреш рябина (кустарник)
үнегеш щенок
үнниг мелодичный, голосистый
үп собственность, наследство
үптөн наследовать
үр долго
үрге суп
үргедиг 1. суц. учеба, учение
2. прил. учебный: үргедиг ном
учебник
үргедигчи учитель
үрген учиться
үргениш учеба, учение
үргенчи 1) ученик; 2) студент

үргет 1) учить; 2) препода-
вать
үргүн радоваться, веселиться
үргүниш радость
үргүнүштиг радостный
үргүт радовать
үрде давно
үре носиться, изнашиваться
үрен 1) семена; 2) зерно;
3) поколение
үренне сеять
үретчи палач
үрүк возбуждаться
үрүктүр раззадорить
үс I 1) рысь; 2) нора (мелких
зверей)
үс II рвать, разрывать
үскер глухой
үстүнде на: тегри үстүнде на
столе
үт дыра, отверстие
үтте сверлить, делать отвер-
стие
үүн стог
үүнде куча
үүр лаять
үүрүш лай
үүче бабушка (по отцу)
үчүн из-за, ради
үчүр тушить (пожар)
үш I три
үш II зябнуть
үшкүр вздыхать
үшкүрүш вздох

Ч

чабага жеребенок (двух лет)
чабак сорожка (рыба)
чабал плохой, дурной, злой
чабалла ругать, злословить
чабыг 1) покрывало; 2) крыша;
3) покрытие
чабызындын смиряться

чабыл закрываться
чабын укрываться
чабыс низкий, невысокий
чабыс чери низменность
чағ сало, жир
чағ падать; идти (об осадках):
Нағбур чагча. Дождь идет.
чаға воротник
чағаа 1) конверт; 2) письмо
чағын 1. *прил.* близкий, недалеко
2. *нареч.* близко, недалеко
чағынна приближаться
чағыс одинокий; единственный
чадығ жизнь
чадыйы лежанка, логово
чадық колода (улей)
чажа жить
чажар зеленеть: **Ағаштың пүрлері чажара перди.** Листья деревьев позеленели.
чажна сверкать (о молнии)
чажыл 1) зеленый (о цвете);
2) молодой, несовершеннолетний (о возрасте)
чажылбар синица
чажын молния
чажын прятаться, скрываться
чажыт тайна
чаза I мимо: **Чаза адыбысты.**
Выстрелил мимо.
чаза II украшать, наряжать
чазағ пешком
чазал украшение
чазан наряжаться
чазандыр наряжать
чазанчық 1. *сущ.* модник, модница
2. *прил.* модный
чазат исправлять
чазы поле
чазыл выздоравливать
чазылғаны исцеление
чай накрывать, расстилать
чайа сотворить

чайал рождаться
чайачы 1) бог; 2) творец
чайғы 1. *сущ.* лето; **Чайғы келди.** Лето пришло.
2. *прил.* летний
чайзан красивый
чайка 1) кивать головой;
2) качать
чайқал качаться
чайқалчақ качающий
чайлық кафтан, пиджак
чайық потоп
чайыл 1) стелиться; 2) литься (о свете); 3) разливаться (выходить из берегов)
чақкийек цветок
чақкийектен расцветать
чақкийле цвести
чақшы 1. *прил.* хороший
2. *нареч.* хорошо
чақшылан хорошеть
чақшылап пожалуйста
чақшы сағыштығ добродушный
чақшы чүректиг добросердечный
чал 1) грива (животного);
2) наем
чала гребень, гребешок (у петуха); лента
чала вести войну: **По черди чалап алды.** Он эту землю завоевал.
чалаба извините, простите
чалаң степь, поле
чалаң сынмазы куропатка
чалбақ 1. *прил.* широкий
2. *нареч.* широко
чалға лизать
чалған подлизываться
чалғанчық льстец, подлиза
чалла нанимать
чаллан наниматься
чаллығ наемный
чалчы 1) батрак; 2) работник
чалын 1) пламя; 2) зной

чалынныҥ знойный
чан 1) сторона; 2) бок
чанмар брюки
чанында 1) около; 2) рядом
чап 1) покрывать; 2) закрывать; 3) накрывать
чапшын клеиться, наклеиваться
чапшынчақ клейкий
чапшыр 1) клеить; 2) прикрепить
чапшыра вплотную
чар I 1) крутой берег (реки); 2) яр
чар II колоть, рассекать
чара соответствовать, быть годным
чарабас 1. *прил.* непригодный, неподходящий
2. *нареч.* нельзя
чарадыҥ 1) соответствующий; 2) подходящий
чарадыш одобрение
чаражық красота, опрятность
чара кес разрезать
чарат одобрять
чараш I 1) свадьба; 2) договор (мирный); 3) перемирие
чараш II мириться
чарашпас непримиримый
чараштыр мирить
чарбан карабкаться, залезать
чарбек пила
чарғанат летучая мышь
чарғы суд
чарғыла судить
чарғычы судья
чардық половина
чарты доска: **Чартыға пар!**
Иди к доске!
чары 1) светать: **Таң чарыпча.** Светает. 2) прозревать
чарыда отчетливо, ясно
чарыда айтқаны объяснение
чарыда чооқта объяснять

чарыдын освещаться
чарық 1. *сущ.* 1) щель; 2) освещение, свет
2. *прил.* светлый
3. *нареч.* светло
чарыл раскалываться
чарымдық половина
чарыт 1) просветлять; 2) объяснить
чарытқаны 1) освещение; 2) пояснение
чарытқыш светильник
чарыш 1) состязание (в беге); 2) скачки (конские)
чарыштыр состязаться в беге
чарыштыра наперегонки
часқы 1. *сущ.* весна
2. *прил.* весенний
частан подложить подушку под голову
частума насморк
частық подушка
частық қыбы наволочка
чат 1) лежать; 2) жить, существовать
чатпақ 1. *сущ.* коротыш
2. *прил.* приземистый, низкорослый
чаттыр укладывать
чачақ стрела, лук
чаш 1. *сущ.* 1) год; 2) молодость; 3) возраст
2. *прил.* 1) сырой; 2) молодой
чаштаң чашқа навеки
чаш тужу молодость
че 1) да; 2) ладно
чегрен рыжий (масть лошади)
чедер достаточно, довольно, хватит
Чедибер Большая Медведица (*астр.*)
чедин 1) быть в достатке; 2) достигать желаемого
чединмес 1. *сущ.* недостаток
2. *прил.* ненормальный, ума-

лишенный
чедир I кашель
чедир II кашлять
чедиштиг I. *прил.* достаточный
2. *нареч.* достаточно
чеени племянник, племянница
(дети сестры)
чеек таш гранит
чеере нарочно
чек 1) вред; 2) презрение
чексин пугаться
чексиндир отпугивать
чексиниш страх, ужас
чел воздух
чел айы февраль
челбре 1) махать; 2) вейть
(о знамени, флаге)
челлиг воздушный
челтек челка (прядь)
чепсег подготовка
чепсеглиг подготовленный, под-
готовительный
чепсен 1) готовиться; 2) сна-
ряжаться
чер 1) земля: **чер эбире** вокруг
земли; 2) место, местность
чер алты подземелье
чергем 1) очередь, очередность;
2) ряд
чергемнет чередовать
чергемнеш чередоваться
чер нигилижи землетрясение
чер оксуму чеснок
чертей маска: **наа чыл чертей**
новогодняя маска
чер үстү 1) поверхность (зем-
ная); 2) земной шар, мир
чер үстүндеги наземный
чер честеги клубника, земляника
чес медь
честе зять (муж старшей се-
стры)
честек ягода
чет I граница
чет II 1) достигать, доходить;

2) догонять; 3) приближаться
четпези недочет
четти семь
четтир 1) доставлять; 2) дово-
дить
четтире 1) вплоть до; 2) до:
эмге четтире до дома
четтире пас дописывать
четтире эбес недостаточно
четтириш доставка
чи а частица: **Мен парарым,**
сен чи парарың ма? Я пойду,
а ты пойдешь?
чибекте вышивать узор (шел-
ковой нитью)
чибиг моченый
чибире накрапывать: **Нагбур**
чибиреп шыкты. Стал накра-
пывать дождь.
чибит мочить, размачивать, от-
мачивать
чиглен сомневаться
чигзин подозревать
чигзиниш подозрение
чигзиништиг подозрительный,
сомнительный
чиглениш подозрение
чидиг острый: **чидиг пычак**
острый нож
чидигле точить
чидир терять: **Акча чидирча.**
Деньги теряет.
чиин кушать
чиинбес несъедобный
чиинш еда: **эргенги чиинш** завт-
рак; **түшкү чиинш** обед; **иирги**
чиинш ужин
чиинш пыжыр готовить еду,
варить
чик шов
чикшин брезговать
чикшиниш отвращение
чикшиништиг 1. *прил.* против-
ный; 2. *нареч.* противно
чилеп как: **Оолак соган чилеп**

чүгүрди. Мальчик бежал как стрела.
чинисчи победитель
чип нитки: **ингеге чип саптарга** вдевать нитку в иголку
чип иирчең прялка
чит 1) пропадать; 2) теряться; 3) исчезать
читкени пропажа, исчезновение: **Читкени таап алар!**
Найдите потерянную вещь!
чишке узкий
чобажынаң смирно
чобажыт усмирять
чобал труд, старание: **Чобалы чок пир-да небе чок.** Без труда не вынешь и рыбку из пруда. (досл.) Без труда ничего не достигнешь.
чобаш I смирный, спокойный
чобаш II смиряться, успокаиваться
чобашсыра укрощать, усмирять
чоғдра кисть (конд.)
чоғул нет, не имеется: **Пирда небе чоғул.** Нет ничего. **Пистиң мал чоғул.** У нас не имеется скотины
чода бедро
чозак 1) обычай; традиция; 2) закон 3) вера
чозактығ 1) дисциплинированный; 2) законный; 3) образцовый
чозун вытираться, обтираться
чозынчақ полотенце
чой 1) ложь, сплетня; 2) лжец
чойла лгать
чойлақчы лгун, лжец, обманщик
чойлан хитрить
чойланчық хитрый
чойланыш хитрость
чойлаш ложь
чойуба нарочно

чок 1) нет, отсутствующий; 2) *предлог* без: **Пис чок пажабалаар!** Без нас не начинайте!
чок иште ликвидировать, убирать
чок қал лишаться
чок киж бедняк
чок пол 1) исчезнуть; 2) стать невидимым
чоксын 1) тужить (о потере); 2) тосковать
чоксыра беднеть
чоксырағ бедность
чокта следовать против течения (о рыбе), вверх по реке: **Палықтар чоқтапчалар.** Рыбы идут вверх по реке.
чоктығ бедный
чок чадығ бедность
чок эт лишать
чол дорога, путь
чолдағы дорожный
чолдаш путешественник, турист
чолдуйы проездной; дорожный
чол чоғы бездорожье
чол чөрүжи поездка
чолчы путешественник, спутник
чон общество, публика; народ
чон көзүнче публично
чоннуң публичный
чондақ столб
чооқ рассказ, речь, беседа
чооқта рассказывать
чооқтанчық 1. *сущ.* рассказчик
2. *прил.* разговорчивый
чооқташ I беседа, диалог
чооқташ II беседовать
чооқташчаң разговорный: **чооқташчаң тили** разговорный язык
чоон толстый, объемный, тучный (о человеке)
чоона 1) толстеть, тучнеть;

2) ломаться (о голосе)
чоон пут большая бедренная кость
чора месить: **тобурак чорарга** месить глину
чорган одеяло: **сырытқан чорган** стеганое одеяло
чорган қыбы пододеяльник
чоргула ползать (о змее)
чоргуш лепка
чоруғ каша
чорук 1) путешествие, поездка; 2) охотничий, промысловый сезон: **часқы чорук** весенний промысловый сезон
чос I 1) тес; 2) крыша: **Чостан тўш, пала!** Дитя, спускайся с крыши!
чос II протирать, обтирать, вытирать
чочай (одур) сидеть на корточках
чочайғаны вприсядку
чөбү чок несогласованный
чөге липа
чөлек помощь, поддержка
чөөк почему: **Чөөк келбедин?** Почему не пришел?
чөп совет: **Чакшы чөп пер!** Дай хороший совет!
чөпке келбес неумолимый, непреклонный
чөпке киречи покладистый, уступчивый
чөппе согласно, дружно
чөпсүн соглашаться
чөпте 1) уговаривать; 2) подговаривать; 3) советовать
чөптегени уговор
чөптеш советоваться, совещаться, договариваться
чөптүг дружный
чөп чогул несогласованность
чөр ходить
чөргемеш выюн (*раст.*)

чөргүс водить (машину)
чөрүш 1) ходьба; 2) ход; 3) движение; 4) путешествие, поездка
чөр шык прийти в движение
чөрчатқан проезжий, ходячий
чуғ приставать, прилипать (о болезни)
чуға I. *прил.* 1) тонкий: **чуға кат** тонкая бумага; 2) хрупкий (о человеке)
2. *нареч.* тонко
чуға қалаш ватрушка
чугалан тончать, утончать
чуғу заражаться
чугунчактығ заразный: **чугунчак ағрығ** заразная болезнь
чугунчак эбес незаразный
чудан неряшливый, нечистоплотный
чузур I. *сущ.* лукавство
2. *прил.* хитрый: **чузур киж** хитрый человек
чузуран лукавить, хитрить
чузурчы лукавый
чук смола
чукка тихо
чукканаң втихомолку
чукка пол молчать
чукта смолить
чул 1) выдергивать; 2) щипать (траву, волосы, перья): **Ат отты чулча.** Лошадь траву щиплет.
чулат речушка, речка: **чулаттын шықчатқан чери** исток речки
чулбашта шелушить
чулгуш вор, похититель
чултурукта ошкуривать (сдирать кору)
чун 1) мыть: **Салтым чун!** Мой полы! 2) стирать: **Күнек чун.** Стирай рубашку! 3) умывать: **Паланы чун!** Умывай ребенка!

чундуртқан стираний, мытый
чунун умываться, мыться
чунуш стирка
чурт стойбище
чурта жить, обитать
чуртагчы житель: аал чуртаг-
чызы сельский житель; тура
чуртагчызы городской житель
чурт салын селиться
чут ненастная (погода)
чүг перо (птичье)
чүген узда, уздечка
чүген сук взнуздывать
чүглүг пернатый
чүгүр бежать, бегать
чүгүргени пробег (*спорт.*)
чүгүрүкпе бегом
чүгүрүш бег, разбег
чүгүрчи бегун
чүзе проливной: Чүзе нағбур
төк шықты. Проливной дождь
начал лить.
чүзүгчи пловец
чүзүп вплавь: суғду чүзүп кеш
парбызарға переправиться че-
рез реку вплавь
чүзүш плавание
чүк ноша, груз, багаж
чүкте 1) взваливать; 2) на-
гружать
чүктен нагружаться
чүктиг нагруженный
чүлтек застенчивый, робкий
чүрек сердце
чүрек пазын осмеливаться
чүрексин робеть
чүрексиништиг трогательный
чүрек шапканы сердцебиение
чүс I 1. *суц.* лицо
2. *числ.* сто
чүс II 1) нырять; 2) плавать
чүстүк кольцо, перстень
чүс чыл столетие
чүүн походить (о внешности)
чүүнгү сөс имя прилагатель-

ное
чүүнниг похожий, быть похо-
жим
чүче едва, чуть
чыбран суслик
чыг I 1) сырой; 2) недова-
ренный
чыг II 1) собирать; 2) ко-
пить; 3) хоронить
чыгчаң чер хранилище
чыгыл падать, валиться
чыда 1) штык у ружья; 2) жало
чыжын ползать
чызыг гнилой
чызыган гнилье
чыл 1) год: Наа чыл Новый
год; 2) возраст: Ага четти
чыл. Ему 7 лет.
чылазак 1. *прил.* босой;
2. *нареч.* босиком
чылазактан разуваться
чылан змея: Чылан шағыбысты.
Змея укусила.
чылаңмаш без головного убора,
с непокрытой головой
чыланныг змеиный
чылан палазы змееныш
чылаш 1) голый, нагой; 2) не-
оперившийся (о птенцах);
3) оголенный: чылаш ағаштар
оголенные деревья
чылаштан обнажаться, разде-
ваться
чылбаңна вилять хвостом (о
собаке)
чылбырада начисто
чылбыраң 1. *суц.* гладь
2. *прил.* лошений: чылбыраң
кат лошенная бумага
чылгайақ каток; масленица
(праздник)
чылдың годичный
чылтыра блестять
чылтырак блеск
чылтырақтыг блестящий, свер-

кающий
чылыс 1) звезда; 2) корень (у раст.)
чылыстыг 1) звездный; 2) корневой
чылчаткан ползучий (о пресмыкающихся)
чылыг I. *прил.* теплый
2. *нареч.* тепло: **Чылыг тонан!**
Тепло одевайся!
чылыганы потепление
чылыглааны утепление
чылыт нагревать, греть
чылытканы нагревание, подогревание
чымчагы мягкость
чымчақ мягкий
чырбайын улыбнуться
чырғал пир, веселье
чырғаллыг веселый (пир)
чырғат угощать
чырчы чайная чашка (*конд.*)
чыс 1) запах; 2) вонь
чыста нюхать
чыстан 1) пахнуть; 2) вонять
чыстыг пахучий, ароматный:
чыстыг сабын душистое мыло
чыш густой лес (чернь)
чыштыг лесистый
чыыл собираться, копить
чылыш I 1) сбор; 2) съезд;
3) собрание: **Пүгүн чылыш полар.** Сегодня будет собрание.
чылыш II собираться, съезжаться: **Эртен он часта чылышарға.** В 10 часов утра собираться.
чыра гарт скручивать
чырба складка, сборка (на одежде)
чырбалыг сбористый, со складками: **чырбалыг көнек** платье в складку
чырыл 1) стягиваться;

2) скручиваться; 3) морщиться (о материи)


Ш

шаай бедствие
шаап пер фотографировать:
Сомыңны шаап перейин! Фотографию сделаю-ка! (Сфотографирую-ка!)
шаачыл брызгаться
шаачылыш брызги
шабал 1) хвоя; 2) ветка (хвойного дерева): **куруғ шабал** сухая ветка
шабаллыг 1) ветвистый;
2) хвойный
шабла ложка
шабық сенокос
шабылыш болтать
шабылышқаны биение: **чүрек шабылышқаны** биение сердца
шабын взмахивать (крыльями)
шабыр халат (холщовый)
шабыш битва, сражение
шағ 1) ругань; брань; 2) война
шағам-оқ тотчас же
шағла ругать, бранить
шағлан ругаться, сквернословить
:
шағлаш ругаться, воевать
шағам данный момент (*грам.*)
шағамғы теперешний
шағрын спина (лошади)
шағын I искра: **Шағын шачырапча.** Искры летят.
шағын II искриться
шажак кисточка
шайбы полоскать
шайбын полоскаться; болтаться (висеть)
шайғылыш всплеск (воды)
шайқы плескаться, болтать (взбалтывать)

шайык наводнение, половодье
шақпын акация
шақчаң ядовитый
шалы 1) макать; 2) светить
 (о солнце)
шала чуть, не вполне, полу:
шала қатчы полуграмотный
шала-шула как попало; чуть-
 чуть; бегло, мельком
шалбан беспокойный
шалған репа
шалғы коса (литовка)
шалғын крапива
шалғы тапта косы отбивать
шалда грызть, обгладывать
шалтакта марать
шалтактал мараться
шалчы буйнить
шалчығ буйн
шалчық лужа
шалық вянуть, увядать (раст.)
шамчыл маркий
шан пороша (о снеге)
шана лыжи
шана кўрчегі 1) каёк (лопата
 охотника); 2) палки (лыж-
 ные)
шанақ сани
шанақтығ санный
шаналығ лыжный
шана чолу лыжня
шаначы лыжник
шан чағ порохить
шаң колокол
шаңыш калина
шаңыштығ калиновый
шап 1) бить, ударять; 2) ко-
 сить (сено); 3) хлопать (в
 ладоши)
шапқы капкан
шаптығ известный
шапчақ кадка, бочка
шар точило
шара большая (деревянная)
 чашка
шарбақ белка (конд.)
шарға маленький хариус
шарғылақ хорь
шарқлаш пререкаться
шарчын коновязь
шары обвертывать
шарық 1) тапочки; 2) летняя
 женская обувь
шарыл виться, накручиваться
шарын обматываться, обер-
 нуться
шарытқаш кузнечик
шатқыш орел (рыболов)
шатла греметь (о громае)
шатлақ гроза
шачық несчастье (возникающее
 мгновенно)
шачылан брюзжать; вспылить
шачыланчық брюзгливый;
 вспылчивый
шачыр брызгать
шачырат брызгаться
шачырып стремительно
шаш I волосы
шаш II втыкать, вонзять
шашқақ клещ
шашқаштыр наговаривать
шашқы острога (рыболовное
 орудие)
шаштығ волосатый
шашыра накрапывать
шебер 1) осторожный; 2) бе-
 режливый; 3) аккуратный
шеберле хранить, беречь
шеберлен остерегаться; быть
 аккуратным; беречься
шеберленип 1) осторожно;
 2) бережно; 3) аккуратно
шеберлиг 1) осторожный; 2) бе-
 режливый; 3) аккуратный
шеден I забор, изгородь
шеден II огораживать, обно-
 сить, окружать забором
шеденен огораживаться
шедик трудно

шедиктен затрудняться
шедиктендир затруднять
шедиктениш затруднение
шежилиг развязанный
шеклен сукно
шекпенниг суконный
шел бросать, кидать
шелиш бросаться, кидаться
шем мокрота (*мед.*)
шен мера
шенди лилия
шени как; с; словно: **Алып таг шени полубысты**. Богатырь стал с гору.
шени чоқ чересчур
шенди пажы пион
шергей ловушка (на мелких зверей)
шериг войско, армия: **чаалашчатқан шериг** действующая армия
шерте дать щелчок
шертен 1) божиться, клясться; 2) присягать
шертениш клятва
шертик щелчок
шерткени щелкание
шершел ступенька
шеш развязывать, отвязывать
шибе крепость (*воен.*)
шижиг опухший, отекающий, вздутый
ший 1) подчеркивать; 2) чертить: **алтынаң ший** подчеркивать снизу
шийгин 1) черта; 2) линия
шийибис перечеркнуть
шиик писк
шиикта пищать
шиикташ писк
шимишке прыщ
шимишкелиг прыщавый
шимчи щипать
шимчик щепотка
шимчил быть ущипнутым

ширбей надуваться, дуться:
Ширбей парып одурча. Надувшись сидит.
ширге кровать
шиш I 1) нарыв, чирей; 2) шпага для шашлыка
шиш II 1) опухать, распухать 2) нарывать; 3) подниматься
шоғ горячий, обгорелый уголь
шоға 1) мел; 2) известь
шоғала белить
шоғлан обугливаться
шөгүн трясина
шоду количество
шоду чоқ бессчетный
шодун пилбес бесчисленный
шойун 1) чугунок (кастрюля); 2) чугунок (металл)
шойунныг чугунный
шоккурлан пестрить
шоккурланыш рябь, пестрота
шола давать прозвище, кличку
шола ады прозвище, кличка
Шолбан Венера (*астр.*)
шолбукта бултыхаться (в воде)
шом купаться
шома 1. *сущ.* шалун, баловник, озорник
2. *прил.* шаловливый, балованный
шомала баловать
шомалан шалить, озорничать, баловаться
шомаланчық озорник
шомаланыш баловство
шоола журчать, шуметь: **Чулат шоолапча**. Ручей журчит.
шорға носик (кувшина, чайника)
шорғайақ сосулька
шортан шука
шортанныг щучий
шот счеты: **шотқа сана** считать на счетах

шотчы счетовод
шочу пугаться, вздрагивать
от испуга
шочуғ испуг (животных)
шочуган испуганный
шошқа свинья
шошқан дождевой червь
шошқа палазы поросенок
шошқа эди свинина
шөбек конопляная солома
шөгүн топь
шөй вытягивать, растягивать
шөйе гартқаны растяжение
шөйул 1) вытягиваться;
2) быть вытянутым, рас-
тянутым
шөйүлген растянутый
шөйүлтре врястяжку
шөйүлүш растягивание
шөйүлчек тягучий
шөк тонуть, погружаться
шөкпе мозжечок
шөктүр топить, погружать
шөп мусор, сор
шөпте мусорить
шөптет засорить (что-либо)
шөп-шап хлам
шубал труба (от печи)
шуг 1) собирать; 2) нака-
пливать: **Кижилер шуг!** Со-
бирать людей!
шуйук I шум 
шуйук II шуметь
шулан скотный двор
шулға кутать, завертывать
шулған кутаться, закуты-
ваться
шулчаурақ щебет (птиц)
шулчаура 1) галдеть (о пти-
цах); 2) щебетать
шулчаураш 1) гомон: кушчақтар
шулчауражы птичий гомон;
шурла капать
шурлақ капля
шурта 1) вынимать; 2) разде-

вать; 3) удалять: тиш шур-
таға зуб удалять
шурун раздвигаться
шурчақ снегирь
шуугул скопляться
шушқа пробка
шүбе пихта
шүбелиг пихтовый
шүбүрек тряпка
шүг цедить: сүт шүгерге про-
цеживать молоко
шүгде щетина
шүгделиг щетинистый
шүгден щетиниться
шүгчең цедилка
шүле мокнуть (на дожде)
шүлен цапля, аист
шүңүр вместительный (о по-
суде)
шүүл оседать
шүүлген небе осадок (в воде)
шыбырған сыпь (мед.)
шығанақ локоть
шығанақта расталкивать (лок-
тями)
шығанақтан облакачиваться
шығар 1) отнимать: **Он пештен**
пешти шығарғанда он полар.
От 15 отнять 5 останется 10;
2) выводить: **Адай оолақты**
тағдаң шығарды. Собака вы-
вела мальчика из леса. 3) пе-
реводить (из класса в класс);
4) увольнять; 5) выпускать
шығара в продолжение, в тече-
ние (какого-то времени)
шығарғаны 1) вывод; выселе-
ние: шериглер шығарғаны
вывод войск; 2) увольнение;
3) выпуск
шығдырақ бряцание
шығдырат бренчать, брякать
шығынғы исходный: шығынғы
келиш исходный падеж
шығыш 1) восхождение; 2) вос-

ход; 3) выход
шыда терпеть
шыдаачы выносливый
шydанып полары терпимость
шydанып полбазы нетерпимость
шыдачаң эбес невыносимо, нестерпимо
шыдырым 1) терпение; 2) выдержка; 3) выносливость
шыдырымныг 1) терпеливый; 2) выдержанный; 3) выносливый, стойкий
шыжалгы туалет
шык 1) выходить; 2) взбираться, подниматься; 3) увольняться
шык бтпес непромокаемый
шыктал сыреть, увлажняться
шыкталганы увлажнение
шыктыг 1. *прил.* сырой
2. *нареч.* сыро
шыкчак висок (*анат.*)
шыла мазать, смазывать
шылаг мазь
шылан мазаться, вымазывать-ся, смазываться
шылтаг 1) причина: **Пирда шылтаг чогул**. Нет никакой причины. 2) случай; 3) обстоятельство; 4) предлог
шылтаглыг причинный
шылтанында вследствие; по случаю чего, по причине того; благодаря
шым 1. *сущ.* тишина
2. *прил.* тихий
3. *нареч.* тихо, смирно: **Урокта паллар шым одурганар**. Дети сидели тихо на уроке.
шымалчык мизинец
шым пол молчать
шымтал заросль, чащоба
шым-шырык 1. *сущ.* тишина, тишь: **Орамда шым-шырык**. На улице тишина.

2. *прил.* тихий
3. *нареч.* тихо: **Актап шымшырык** Совсем тихо.
шымык прут
шын 1. *сущ.* 1) правда; 2) истина;
2. *прил.* 1) правдивый; 2) правильный;
3. *нареч.* 1) правдиво; 2) правильно
шынап правильно
шын небе явь: **Ол шын небе пол партыр**. Это оказалось явью.
шын эбес неправда, ложь
шыныкта проверять
шыныктал проверяться
шыныкталган проверенный
шыныктап 1) тщательно; 2) внимательно; 3) добросовестно
шыныктачаң проверочный
шыныкташ проверка
шыңыр визжать (о свинье)
шыңырчы визгливый
шыңырыш визг
шырай 1) лицо (у людей); 2) морда (у животных)
шырақ крупа: **сула шырақ** овсянка; **аш шырақ** ячменная крупа
шырчы (деревянная) чайная чашка
шырыга знобить, зябнуть
шырыгыш озноб
шырыпта шелушить орехи
шыш ледоход (осенний)
шышқан мышь
шыыла 1) шипеть; 2) жужжать (о насекомом); 3) свистеть (о пуле, стреле)

Ы

ыган эрбек реплика
ыгый тугой

ығыл шататься
ығылдыр шатать
ығылчақ шаткий
ығылыш шаткость
ығыра скрипеть: **Қар азақ алтында ығырапча.** Снег скрипит под ногами.
ығырақ скрип: **эжик ығырағы** скрип двери
ығырақтығ скрипучий
ыжық место (защищенное от ветра): **ыжық чер** тихое место
ызай улыбаться
ызайт смешить
ызайчық улыбочивый, улыбающийся
ызайныш улыбка
ызы чернотал (*раст.*)
ызығ ссылка, высылка
ызылғы направительный: **ызылғы келиш** направительный падеж
ызыр кусать: **Мени адай ызырыбысты.** Меня собака укусила.
ызырақчы кусачий
ызырға 1) серьги; 2) сережка: **қазың ызырғазы** березовая сережка
ызырғаны укус: **сеек ызырғаны** укус комара
ызырын кусаться
ық плыть; течь
ылам всё *нареч.*
ылар они
ылбыра 1) хиреть; 2) раскисать: **Изиге ылбырап пардым.** От жары я раскис.
ылтам скоро
ылын шорох
ымрағ кишеть
ымчы соска, рожок
ымчыла кормить из рожка, соски
ына соглашаться

ынабаанчатқаны несогласие
ынағ 1. *сущ.* 1) дружба: **пек ынағ** крепкая дружба; 2) согласие
2. *нареч.* дружно
ынағлаш дружить
ынағлашқан содружество
ынағлығ дружный
ынағ поли дружить
ынатпасқа отказывать
ыпта плотно
ыпталған плотный
ыптани зажать губы
ыр вражда
ыра удаляться, отдаляться: **Ол эледе ырабысқан.** Он поря дочно удалился.
ырағы дальность, отдаленность
ырақ 1. *прил.* далекий
2. *нареч.* далеко
ыраққа вдаль
ырақтағы отдаленный
ырақтаң издалека, издали: **Сени ырақтаң таныдым.** Тебя издалека узнал.
ырақ чер даль
ырақ эбес 1. *прил.* недалекий
2. *нареч.* недалеко
ыранчық ворчливый (о собаке)
ырат удалять, отдалять
ыратқаны удаление, отдаление
ырбайт кривить (рот)
ырғақ крюк, крючок
ырла петь (горлом)
ырлан рычать (о собаке)
ырланғаны рычание
ырлаш враждовать (друг с другом)
ырлығ враждебный
ырчайт оскаливать: **Пёру тижин ырчайтқан.** Волк оскаливал зубы.
ырчайын ухмыляться
ырчы враг, противник, неприятель

ырчынын вражеский
ырызы чоқ несчастливый
ырыс счастье
ырыстыҕ счастливый
ырыстыҕ эбес несчастливый
ыс 1) отправлять, направлять, посылать; 2) рассказывать:
Ол писке ныбақ ызарға келер.
Он к нам сказку рассказывать придет.
ысканы 1) отправка; 2) отправление; 3) перевод
ыстыртқан киж посланец
ыш копать
ышқын выпадать, падать, ронять из рук (случайно, внезапно)
ышта копитить
ыштал коптиться, окуриваться
ышталған копченый
ыштан брюки
ыштан-көнек белье
ыштыҕ копченый
ы плач, рыдание
ыық комус скрипка
ыыла гореть (моментально)
ыын надуваться, пыжиться

Э

эбей ой! о! *межд.*

эбезе или

эбес не, нет (частица): **Нағбур қышқыда чағар эбес, чайғыда чағар.** Дождь идет не зимой, а летом.

эбир 1) объезжать; 2) вращать; 3) окружать

эбиргени 1) окружение; 2) вращение

эбире кругом, вокруг

эбирил кружиться

эбирилчатқан 1) окружающий; 2) вращающий

эбирилишчек вращательный

эбит 1. *сущ.* обход

2. *прил.* обходный: **эбит чол** обходный путь

эҕ гнуть, сгибать

эге I напильник, подпилоч

эге II подпиливать

эген 1) стесняться; 2) смущаться

эгенгени 1) стеснение; 2) смущение

эгеништиг стеснительно

эгенчик стеснительный, совестливый

эгер собака (охотничья)

эгили 1) гнуться; 2) сгибаться; 3) наклоняться

эгилчек гибкий

эдек пола (одежды)

эдинчик трудолюбивый

эди-чаны тело (*анат.*)

эжегей вольный

эжик дверь: **ажылығ эжик** открытая дверь

эжик алы двор

эжи чоқ неудобный

эзе I так; да: **Эзе, парчам.** Да, иду.

эзе II зевать

эзен 1) поклон; 2) привет; 3) здравствуй: **Эзен ползун...**

Да здравствует...

эзенеш здороваться, приветствовать

эзенок здравствуй

эзен периш приветствовать

эзер седло

эзерле оседлать

эзерлиг оседланный

эзеш зевота

эзил 1) растапливаться; 2) растворяться; 3) таять

эзилбес нерастворимый

эзилгени растворимость

эзилчек растворимый

эзре 1) ядро (ореха); 2) плод
эккей конечно
эктем арак 1) больше; 2) более
эл родина, отчизна
элбек 1. *прил.* дешевый: **паазы**
элбек низкая цена
2. *нареч.* дешево: **Элбек са-**
дып ал! Дешево купи!
элбекте $\text{\textcircled{R}}$ дешеветь
элбе чон 1) мир; 2) народ
(земного шара)
эле $\text{\textcircled{R}}$ просеивать (зерно)
элек сито: **шит элек** малень-
кое сито; **қорлаң элек** боль-
шое сито
элен $\text{\textcircled{R}}$ увлекаться
элең $\text{\textcircled{R}}$ шататься
элеңнет $\text{\textcircled{R}}$ шатать, расшатывать
элиг пятьдесят
элик косуля (самка)
элчи посол
эм I 1) дом; 2) лекарство
эм II сосать
эмдеги 1. *сущ.* 1) хозяйка;
2) жена
2. *прил.* домашний
эмдегилиг женатый
эмдеги небелер мебель
эмекте $\text{\textcircled{R}}$ ползать: **Кичиг пала**
эмектепча. Маленький ребе-
нок ползает.
эмектеп ползком
эмеш кредитный билет (*конд.*)
эмзи $\text{\textcircled{R}}$ успокаиваться (о боли)
эмне $\text{\textcircled{R}}$ лечить
эмнен $\text{\textcircled{R}}$ лечиться
эмнениш лечение
эмнетченниң больничный
эмнетчең эми больница
эм тойу новоселье
эм үстү чердак
эмчек грудь
эмчи врач: **тиш эмчизи** зубной
врач; **қарақ эмчизи** окулист;
мал эмчизи ветеринар

эмчиниң врачебный
эн I ширина: **табардың эни**
ширина материи
эн II спускаться (с горы,
вниз по реке)
эндире под: **Тағдың эндире**
чатчабыс. Мы живем под
горой
эне мать
эниш спуск (с горы)
эништиг пологий
энниг широкая (материя)
энче столько
энчи приданое (невесты)
энчик кривой: **энчик мүйүстер**
кривые рога
эң очень
эндер $\text{\textcircled{R}}$ обваливать, рушить, раз-
валивать
эндерилгени обвал
энне самый, очень: **эңне чақшы**
самый хороший
эң **пуруңғу** первобытный, доис-
торический
эңчей $\text{\textcircled{R}}$ пригибаться
эпел $\text{\textcircled{R}}$ сетовать
эпчек 1) кузов (берестяной);
2) лукошко
эпчи женщина
эр муж
эр кижі мужчина
эрбек разговор
эрбекте $\text{\textcircled{R}}$ говорить, разговари-
вать
эрбектенчик болтун, говорун
эрбектеш $\text{\textcircled{R}}$ беседовать
эрбекчи говорун
эрге пар $\text{\textcircled{R}}$ выходить замуж
эргек 1) большой палец (руки,
ноги); 2) курок (у ружья);
3) самец
эрге парчаң қыс невеста
эреле $\text{\textcircled{R}}$ мучить
эрелен $\text{\textcircled{R}}$ мучиться, страдать, тер-
заться, томиться

эрелениш мучение
эрелеништиг мучительный
эриг талый: **эриг суҕ** талая вода
эрини скучать, томиться
эриниш тоска, грусть
эриш скука
эриштиг 1. *прил.* скучный;
2. *нареч.* скучно
эр қарындаш брат
эрке 1. *сущ.* 1) ласка; 2) нежность
2. *прил.* 1) милый; 2) дорогой; 3) любимый
эркеле ласкать
эркелен ласкаться: **Пала эркеленча.** Ребенок ласкается.
эркен косяк (дверной)
эрлен хомяк
эрни губа
эрни сағал усы
эрт 1) проходить; 2) миновать; 3) протекать (о времени)
эрте 1. *прил.* ранний
2. *нареч.* рано
эрген утро
эргенги утренний
эртегинен заранее: **Ол эртегинен пелнен салды.** Он приготовился заранее.
эргенги чииш завтрак
эртир проводить (время)
эртис пропустить (мимо)
эрт полбас непроходимый
эрттир извинить, оставить без порицания
эс I ум, память, разум
эс II 1) растапливать, топить (молоко);
2) растворять
эски старый, ветхий (о предметах)

эскилен стареть, ветшать, изнашиваться
эсте мять, выделявать, разносить; слышать
эстел 1) разноситься (о звуках); 2) быть услышанным
эстеш выделка (шкурок)
эт I мясо: **нек эди** говядина;
пыжырған эт вареное мясо
эт II делать
эчек пятка
эш I уют, покой
эш II грести веслом
эшки весло
эшкичи гребец
эштең 1) привыкать: **Ол анда чадарға эштеен парған.** Он там жить привык.
2) уживаться
эштиг 1. *прил.* 1) уютный, удобный
2. *нареч.* уютно, удобно
ээде так, таким образом: **Ээде иште!** Таким образом делай!
ээдок также, тоже: **Ол ээдок парча.** Он тоже едет.
ээзи 1) хозяин, хозяйка; 2) дух: **от ээзи** дух огня; **суғ ээзи** водяной; **тағ ээзи** дух горы; **эм ээзи** домовой
ээзи чоқ ничейный, ничей
ээк подбородок
ээк сағалы борода
ээл кланяться
ээлбес несгибаемый
ээлчек гибкий: **ээлчек сала** гибкая ветка
ээн пустой, пустынный, уединенный: **ээн чер** пустынное место, пустырь

РУССКО-ШОРСКИЙ СЛОВАРЬ

А

а союз тезе: **Мой брат работает, а я учусь.** Меең ачам иштепча, мен, тезе, үргенчам.
аббревиатура кызырым кадыл сөстөр
август орғақ айы
авторучка пасчақ
азбука пичик
аист шүлен
ай-ай *межд. разг.* пай-пай
акация шақпын
аккуратно шеберленип
аккуратный пыжығ, шеберлиг
алюминий теленер
алый кыпкызыл
анекдот қартпак
аплодировать кол шап
апрель аң айы
аренда қорт
арифметика тооғы
аркан арғамчы
армия шериг: **Наша армия непобедима.** Пистиң шериг негдир-бес полча.
аромат чыс
ароматный чыстыг
астроном қаантегричи

Б

бабочка қонақ
бабушка 1. (по матери) нанек;
2. (по отцу) үүче
багаж чүк
багровый 1. қызарыш; 2. (масть лошади) күрең
бадан (*раст.*) қалчан
база (основа) табан
бакенбарды наақ сағал
баловать шомала
баловаться шомалан
баловство шомаланыш
баня мылча
баран куча
баранина кой эди
барсук порсук
бархат кимис
басня тайба чоок
батрак чалчы
баюкать пайбала
бдительность сетким
бдительный сеткимниг
бег чүгүрүш
бегать чүгүр чөр
беглец тескин
бегом чүгүрүкпе
бегство тезиш
бегун чүгүрчи
беднеть 1. түре; 2. чоқсыра

бедность 1. чоқсырағ; 2. чок
чадығ

бедный чоқтығ

бедняк 1. түреген кижі; 2. чок
кижі

бедро устук

бедствие шаай

бежать 1. чүгүр; 2. (от чего-л.)
тес; 3. (течь) ак; 4. (о вре-
мени) пар

без предлог чок: **Без нас идите!**
Пис чок параар!

безбоязненный 1. қорғужу чок;
2. қорукпас

бездельник арғас

безжалостно ачынмаан

безжалостный ачынмас

беззаботный сағышрабас

безнадежность ижиши чоғул

безнадежный пүдүжү чок

безоблачный 1. аяс; 2. пулут
чок

безработный ижи чок

безубыточный қорадығ чок

безумие алыныш

безумно 1. сағышрабаан;
2. алынып

белеть ағар

белить шоғала

белка 1. тиң; 2. (конд.)
саққыл, шарбак

белка-летяга 1. пабырған;
2. кам-куш

белок ағы: **белок** глаза қарак
ағы; **белок** яйца ныбыртқа ағы

белоснежный ап-ағаш

белый ак

бельё (нижнее) ыштан-көнек

берег каш: **Они плывут к бе-**
регу. Қаш саара ықчалар.

бережно шеберленип, шеберлеп

береза қазың

березовый қазыңның

береста тос

берестяной тостың

беречь шеберле

берлога 1. апшақ чадыйы;
2. ин

беседа чоок

беседовать 1. чоокташ; 2. эр-
бектеш

беспамятный эс чок

беспокоить арышта

беспокоиться арыштан

беспокойный арыштығ

беспокойство арыш

беспорядок түзеги чок

беспощадно айабаан

беспрерывно үзүлбеги чок

беспрестанно 1. тоқтажы чок;
2. тоқтабаан

бессильный күжү чок

бессмертный өлбес

бесспорный талажы чок

бесстрашно қорукпаан

бесстрашный қорукпас

бессчетный шоду чок

бесшумный шуйук чок

биение шабылышқаны: **биение**
пульса табыр шабылышқаны

билет (кредитный) эмеш

битва 1. соғуш; 2. шабыш;
3. қабыш

бить 1. (ударять) шап; 2. (уби-
вать скот) соқ;

биться (об заклад) марғыш

бич қамчы

благодарить алға: **Я благо-**
дарю тебя. Мен сени ал-
ғапчам.

благодарность алғыш

благодарный алғыштығ

благодаря шылтанында: **Благо-**
даря силачу наша деревня
побеждает в борьбе. Құштиг
кижиниң шылтанында пистиң
аал күрешпе негча.

благополучие, благополучно,
благополучный ууна

благословение алгыш
бледнеть кубарь
бледноватый кубаккай
бледный куба
блеск чылтырак
блестеть 1. чылтырак; 2. (о сле-
зах) мўндрь
блестящий чылтырактыг
блеющий марашчы
блеять маакта: Овца блеет.
Кой маактапча.
близкий, близко чагын: Он близ-
ко живет. Ол чагын чатча.
близнецы ийгис
блондин сарыг шаштыг киж
блуждать аась
блюдо (кушание) табак
бобр 1. сыбылдыц; 2. кумдус
бог кудай
богатеть пайлаь
богато пай
богатство пайы
богатый пай
богатырь алып
богач пай киж
бодать сўсь
бодливый сўзеген
бодрить моостандырь
бодриться 1. омактань 2. моос-
тань
бодрый омактанчык
боеприпас ок
боец шагчы
бой согуш
бойкий омак
бок нан
более эктем арақ
болезнь агрыг
болеть агрыг
болотный састыг
болото сас
болтать, говорить наклаь
болтливый наклакчы
болтун куруг тил киж
боль агрыгый

больница эмнетчең эми
больничный эмнетчеңниң эми
больно агрыда: Больно ударил.
Агрыда шапты.
больной агрыг
больше артык: Больше пяти кар-
тинок не раскрашивал. Пеш
артык қаастар сырлабадым.
большинство 1. кўбўзи; 2. кўп-
сабазы
большой 1. улуг; 2. поғда
болячка палыг
борец кўрешчи
бормотание кибирениш
бормотать пулбыр
борода ээк сағалы
бородавка сўёл
бородавчатый сўёлиг
бородатый сағаллыг
борозда салда чолу
борона тарбаш
боронить тарбашта: Я бороню.
Мен тарбаштапчам.
бороться 1. кўрешь; 2. (в драке,
борьбе) тудушь
борт каш
борщевик (раст.) 1. палтырган;
2. қобурғай
борьба кўреш: шорская борьба
тадар кўреш
босиком, босой чылазақ
ботва сабақ
бочка шапчак
боязливый кортуқ
боязнь қорғуш
боярышник толана
бояться қоруқь
брак қопташ
браковать қоптаь
бранить 1. шағлаь; 2. сўкь
браниться шағлань
брань шағлаш
брат 1. эр қарындаш; 2. (стар-
ший) ача; 3. (младший)
туңма; 4. (двоюродный) ий-

гинчи туған
братский қарындаштығы
братство қарындаштаныш
братъ 1. алы; 2. (взаимы)
 өдүшке алы
братья 1. (хвататься) қапы;
 2. (начинать делать) паштаы
бревно тоғалақ
бредить какпары
бренчать шығдыраы
бриться қырыны
бровь қайры
брод кешкени
бродить 1. (о тесте) ачыы;
 2. (странствовать) теены
бронза, бронзовый қола
бронировать (оставлять за
 кем-л.) артыстыры
бронхи, бронхиальный (анат.)
 қолқа
бронхит қолқа ағрыны
бросать 1. (кидать) шелы;
 Бросил он палку на землю.
 Ол тайақты черге шелды.
 2. (оставить) таштаы: бро-
 сать работу иштени таш-
 таарға; 3. (прекращать де-
 лать что-л.) тоқтаты: Драчу-
 нов остановил. Урушқақтар-
 ды тоқтатты.
брусок пиле
брызгать шачылы
брызги шачылыш
брюква тамнығ шалған
брюки 1. чанмар; 2. ыштан
бряцание сыңрақ
бряцать 1. шығдыры; 2. сыңраы
бубен түүр: бубен шамана
 кам түүри
бубенчик сыңрачак
бугор төн
будет 1. (грам.) полар;
 2. (довольно) чедер
будить ускаты
будоражить үрүктүры

будущий 1. (следующий) паза-
 ғы: в будущем году пазағы
 чылда; 2. (предстоящий) по-
 лар: будущий учитель полар
 үргедигчи
бузина (раст.) торслаш
буйный казыр: буйный ветер
 казыр салғын
букварь пичик
булавка тепшүүр
бултыхаться шолбуктаы
бульон мүн: мясной бульон
 эт мүн
бумага, бумажный қат
буран поран
бурлить порқуйлаы
бурный казыр: бурная река
 казыр суғ
бурый күрең
буря казыр салғын
бусы мунчук
бутылка полаштоп: молочная
 бутылка сүт полаштоп
бушевать куйбуры
бык пуға
былой алындағы
быстрый, быстро 1. көзе-қара;
 2. қапчығай; 3. табырак
быть 1. (глагол-связка, в знач.
 находиться, присутствовать)
 полы: Этот человек охотником
 был. По кижы аңчы полды.
 2. (иметься) пары: В бутылке
 есть молоко. Полаштапта сүт
 пар.
бычий пуганың
бязь табы

В

В (во) 1. (для указания места)
 иштинде: Картинки в книге.
 Қаастар ном иштинде;
 2. (при обозначении направле-

ния движения куда-л.) кире:
Заяц убежал в кусты. Козан
аралға кире чүгүрибисти.
важничать малгада
валежник чадык
валенки 1. мийма; 2. катинке:
ходить в валенках катинке
кезерге
валить аңдар
валиться аңдарыл
ванна кардак: **Наполнена ван-**
на водой. Кардак сугба тол-
дур парған.
вар қайнатқан чуғ
вареный пыжыртқан
варить пыжыр
вариться пыжырыл
вас см. **вы**
ватрушка чуға қалаш
вафля пакле
ваш силердин, силердийи
вбирать тартын
вверх өре: **подниматься вверх**
өре пағарға
вверху ұстүнде: **Вверху напиши**
свое имя! Устүнде позун
адың пас сал!
вводить (заставить войти)
аккир
ввязываться арлаш
вдали ырыққа
вдвое ийги қатнап
вдвоем ийгеле: **Вдвоем пошли на**
речку. Пис ийгеле чулатқа
пардыбыс.
вдевать сапта: **Вдень нитку**
в иголку! Ингеге чипти сапта!
вдгонку (за) сооба
вдоль сынғада, сынынаң: **Охот-**
ник шел вдоль реки. Аңчы
суг сынғада пар чөрды.
вдребезги уғжалған
вдруг кенетки
везение оң: **У него везение**

во всем. Аға қайда-да оң
полча
везти апар: **Старик везет дрова**
из лесу. Апшый одуң тағдан
апарча.
век чүс чыл
вековой чаштаң чашка
велеть 1. қайғылат; 2. айттыр
великий улуғ
величать улуғла
Венера Шолбан
веник сыйбаш
вера пүдүш
верба тал пажы
верблюд төө
веревка пағ
веретено ник
верить пүт
верно шынап: **Он говорит верно.**
Ол шынап айтча.
верность 1. (правильность)
шын; 2. (преданность) пүдүш
вернуть (отдать обратно, за-
ставить кого-л. вернуться)
нандыр
верный 1. (преданный) пүдүш-
тиг; 2. (правильный) шын
вероятность полары
вертеть пур
вертеться 1. (вокруг оси) ай-
лан; 2. пурул
вертикальный тургуза
верх (верхняя часть) ұстү
верхний ұстүнийи, өреги
верховье паш; **верховье Томи**
Том пажы
верхушка тегей; **верхушка де-**
рева ағаш тегейи
вершина паш; **вершина горы**
тағ пажы
веселить үргүт
веселиться үргүн
весело үргүне
веселый 1. үргүнүштүг; 2. чыр-
галлыг; 3. (о человеке) ачык-

чарык
веселье 1. чырғал; 2. үргүнүш
весенний, весна часкы: **весенний**
дождь часкы нағбур
весо эшки
веснушки тербе
весь, всё, вся түгезе
весьма айта-ла
веса песке
ветвистый салалығ
ветер салғын
ветеринар мал эмчизи
ветка 1. шабал; 2. сала
ветхий эски
ветшать эскилені
вечер 1. (часть суток) иир;
2. (собрание, мероприятие)
чылыш
вечерний иирги
вечно по чашқа
вечный 1. өлбес; 2. коратпас;
3. үзүлбес
вешалка 1. (для верхнего
платья) асқы; 2. (помеще-
ние) асқы катпажы
вещь небе
веялка (с. х.) сабыртқыш
веять 1. (просеивать зерно)
эле; 2. (о ветре) сабыр
взаимообмен алыш-периш
взамен орнуна
взбалтывать шайқа
взбираться пақ
взвешивание пастырғаны
взвешивать пастыр: **Эта рыба**
весит два кг. По палық
ийги кг пастырча.
взвиваться көдүрүн: **Бумаж-**
ный змей взвился вверх.
Қат чылан өреге көдүрүнү-
бүсти.
взгляд 1. көрүш, көс; 2. (воз-
зрение) чозақ
вздорный шағланчық
вздых үшкүрүш

вздыхать үшкүр
взирать қарақтан
взмахивать 1. (крыльями) ша-
бын; 2. (рукой, флажком)
челбре
взнуздывать 1. суғлуқта
2. чүген суқ
взрослый постуғ
взрывать тала
взыскивать қоғ
взять 1. ала; 2. (под руки)
кучақтан
вид (наружность) көрүм
видеть көр
виднеться көрүн
видный көрүмниғ
визг шыңыш
визжать шыңыр
вилы азырбаш
винительный (падеж) тўжўм
(келиш)
висеть азыл
висок 1. маңдай; 2. шықчак
вить 1. ора; 2. (гнездо) өр
виться ора
вихрь қуйун
включать (вводить в состав,
в число) қош
вкус 1. татқы; 2. таам
вкусный татқынығ; **вкусный**
бульон татқынығ мўн
влажный өл
влево сол чанға
влезать 1. (внутри) иштине
кир; 2. (взбираться) пақ:
Он влез на дерево. Ол ағаш-
қа пақты.
влюбленный көлеништиғ
влюбляться 1. (в кого-л.)
көлен; 2. (во что-л.) қын
вместе 1. пирге; 2. қапшыра;
3. кожа
вместительный (о посуде) шў-
нўр
вместо орнуна: **вместо моего**

брата меең эр карындаш ор-
нуна
вмешательство арлашқаны
вмешиваться арлаш
вначале паштап
вне таштында
внезапный кенетки
внешний (наружный) ташты
внешность (наружность) ташты
вниз төбере
внизу алтында
внимательно шынықтап
вновь қатнап
вносить 1. акир; 2. (платить)
төле
внук палазының палазы
внутренний иштиндеги
внутри иштинде: внутри дома
эм иштинде
внутри иштинде: Они вошли
внутри дома. Ылар эм ишти-
не кир пардылар.
внучка палазының палазы
вовек по чашка
во-вторых ийгинчизи
вода суғ
водитель ал чөретчи
водиться (с ребенком) саадати
водный 1. суғдыйы; 2. суғ
водопой суғалғы
водоросль палар
воевать чаалаш
вожатый пажачы
вожжи можа
возвратный қарчы; возвратное
местоимение қарчы орунғу
возвращать нандыр
возвращаться нан
возвращение нандырыш
возвышаться 1. көдүрүн; 2.
өрлен
возглавлять уштан пашта
возглас қысқы
воздерживаться тудун
воздух чел

воздушный челдийн
воззвание қырыш
возить 1. таш; 2. ал чөр
возможность полары
возмущаться шығдық
вознаграждение чал
возраст чаш
вой 1. (волка) улуш; 2. (вет-
ра) күүлек
войлок киис
война шағ
войско шериг
вокруг эбире
вол тазын
волк пөрү
волна толқун
волнение 1. (беспорядки) тол-
қуш; 2. (движение воли)
палбыш
волноваться (беспокоиться) са-
ғышра
волокуша сөртке
волость чон
волосы шаш
волочить сөрте
волчий пөрүнің
волчонок пөрү палазы
волшебник сыбырақчы
вольно! пош!
вольный 1. пош; 2. эжегей
воля қоннұ
вон (там) ане: Вон он идет.
Ане ол келча.
вонзать 1. қаза; 2. шаш
воображать кеелен
вообще көдүре
во-первых пиринчизи
вопрос сурағ
вопросительный сурағлығ: Здесь
поставить нужно вопроси-
тельный знак. Мында сурағ-
лығ пөлгү турғузарға керек.
вор чулғуш
ворковать қорқла
воробей поракый

воровать оорлаш
воровство оорлаш
ворожба пӧлгү
ворожея пӧлгүчи
ворожить пӧлгү салш
ворон кускун
ворона карға
вороной кара: вороной конь
кара ат
воротник 1. чаға; 2. (бархатный)
чола; 3. (ситцевый) мончыр
ворчать кибиренш
восемнадцать он сегис
восемь сегис
восемьдесят сегизон
восемьсот сегис чӱс
восклицательный кыйгылығ;
восклицательное предложение
кыйгылығ эрбек
воскресенье (день) пӧрсен
воспитывать 1. (вырастить) азы-
раш; 2. (дать образование)
ӱргетш
воспоминание пӧгүнүш
восстанавливать орнуктурш
восток кӱн шыгыжы
восточный кӱн шыгыжыныйы
восхищаться кӧнзӱнш
восход шыгыш; восход солнца
кӱн шыгыжы
вот 1. мине: Вот смотри!
Мине кӧрзең! 2. оно: Вот
он стоит. Оно ол турча.
впадать кире тӱшш
впервые паштап-ла, паштап-
чызын
вперед алына
впереди алында: перед домом
эм алында
вплавь чӱзӱп
вплотную ыпталдыра
впоследствии 1. соңузу; 2. соон-
да
вправо оң чанға
впредь алынаң аара

впрок оңайға
впрягать коомташ
впускать киртирш
враг 1. ырчы; 2. ӧштӱг
вражда 1. ырлаш; 2. ӧчеш
враждебный 1. ырлығ; 2. ӧчеш-
тиг
враждовать ырлашш
вражеский ырчының
вранье чойлаганы
врястяжку суна
врать чойлаш
врач эмчи
вращательный эбирилишчек
вращать эбирш
вращаться (вокруг оси) 1. эби-
рилш; 2. айланш
вращение (вокруг оси) 1. айла-
ныш: вращение земли чер
айланыжы; 2. эбиргени
вред чек
время 1. (времена) тем; 2. (оп-
ределенная пора) туш; 3.
(философское) ай-кӱн; 4.
(грам.) тем
вручать перш
все парчазы
всё тооза
всегда 1. качанда-да; 2. ӧтре
всего парчын
все равно парчын пир
всенародный текши калықтың
всё-таки эде-да полза
вскакивать (быстро вставать)
тура серкиш
вскачь калык
вскоре ылтам
вслед сооба
вследствие шылтанында
вслух уғуза
всовывать (в себя) суғунш,
(вне себя) сукш
всплеск шайқкылыш
вспоминать пӧгүнӱп алш
вспылить ӧкпеленш

вспыльчивость өкпе
вспыльчивый өкпелиг
вспыхивать (о гневе, пламени) кабыл
вспышка (гнева, пламени) кабылганы
вставить турғус
встать 1. тур; 2. (о солнце) таңна; 3. (на дыбы) карайла; 4. (возникнуть — о вопросе) шык
встреча тоғажыш, тоғашканы
встречать 1. (кого, что-л.) тоғаш; 2. (найти, обнаруживать) тап; 3. (случайно) үдүрүле
встречаться 1. (с кем, чем-л.) тоғаш 2. (найтись) табын; 3. (случайно) үдүрелеш; 4. (столкнуться) учураш
встряхивать силги
всходить (о солнце, луне) шык
всякий 1. (любой) полғаны-ла; 2. (разный) қайдығдағы; 3. (каждый) парчын
втискивать қыста
втихомолку чүкканаң
второй ийгинчи
второпях маңзырап
втроем үжеле
выткать 1. шаш; 2. (вонзать) каза
вход кириш
входить кир
вцепиться кабын
вчера кече
вчерашний кечегі
вчетвером төртеле
высилер
выбирать тала
выбрасывать шөл
вывод шығарғаны
выводить 1. (откуда-л.) шыктыр; 2. (уничтожать) қыр
выгибать пүк

выгода туза
выгонять 1. (уволить) шығар; 2. (стадо) сүр
выгорать 1. (о краске) оңар; 2. (о пожаре) қой
выдавать 1. пер; 2. (предать) сестир
выдалбливать оймақта
выдача периш
выделка (кожи) эстеш
выделывать (кожу) эсте
выдергивать 1. (зуб) шурта; 2. (растение) кодур; 3. (щипать траву) чул
выдержанный (умеющий владеть собой) шыдырымныг
выдержка шыдырым
выдолбленный кабырылчак
выдра кандус
выдумать санап ал
выдумка сүме
выезд шығыш
выезжать шык
выжидать сакта
выздоровливать чазыл
вызов қырыш
вызреть пыш
вызывать қыр
выигрывать ут: Девочки выиграла на празднике. Қыстар пайрамда удып алдылар.
выйти 1. (отлучаться, покинуть) шык; 2. (израсходоваться, кончаться) түген; 3. (становиться кем-л.) пол
выкрик қыйғы
выкройка ұлғу
выкуп (за невесту) қалын
выливать төк
выменивать орнаш
выметать сыйба
вымокнуть шүүлеп пар
вымыться чунун
выносить 1. (наружу) ашык; 2. (терпеть) шыда; 3. (уно-

силь) апары
выносливость шыдырыш
выносливый пек, шыдырыштыг
выпадать 1. (упасть) тўш; 2. (об осадках, зубах, волосах) тўш; 3. (случаться) пол
выпечка пыжыт
выпиливать креле
выплата төле
выплачивать төле
выполнять иште
выпрыгать сайа
выпрямить, выпрямлять түзе
выпуск шығарыш
выпускать 1. (отпустить) пожат; 2. (издать) шығар; 3. (из рук) ышкындыр; 4. (продукцию) иште
выпуской пожаттыг
выращивать өстүр
вырвать 1. (освободить) пожат; 2. (растение) кодурып ал
вырезать кезип ал: **Мы вырежем рисунок.** Пис қаасты кезип аларбыс.
вырисовываться қаастала шык
выручать (приходить на помощь) туруш
вырваться пожан
выселять 1. шығарт; 2. (переселять) көчүр
высказывать айт пер
выслеживать исте
высокий, высоко мөзүк
высота мөзүгү
выставка көргүзүш
выстрел адыг
высылка ызыг
высший эң-не улуг
высылать 1. (из чего-л.) төк; 2. (выбегать) чүгүр
вытаскивать 1. (вынимать) шығара тарт;

2. (выдергивать) шурта; 3. (красть) орла
вытирать чос
вытираться чозын
вытряхивать как
вытягиваться (растянуться) кеерил кел
выуживать қаптырба
выход шығыш
выходить шык
выцветать (о краске) өң
вычитание (мат.) шығарыш
вычитать шығар
вышивание 1. қаастатқаны; 2. (вышивка на одежде) кумалаан
вышивать 1. қааста; 2. (шелком) чибекте
вышина мөзүгү
вышитый 1. чибектеен; 2. қаастатқан
выщипывать (выдергивать) чул
выяснить (узнавать) уңнап ал
вьюга пораан
вьюк чүк
вьюн (раст.) чөргемеш
вьющийся оралчык
вязальный пағлачан
вязать пағла
вязкий (липкий) патқал
вязнуть шөн
вялый (неэнергичный) ылбыран
вянуть 1. шалык; 2. уғ

Г

гадюка (змея) 1. қара чылан; 2. оолуғ чылан
галка таан
галопом қалык
галька сай
гардероб (помещение) асқы қатпажы
гармонь қат қомус

гасить 1. (электричество) үжүр; 2. (задувать) үбүр
гаснуть үш
гвоздь позуг
где кайда
где-нибудь пирее черде
где-то кайда-да
герой айдаc
гибель өлүш, өлүт
гибкий эгилчик
гибнуть өл
глава (руководитель) паштык
главный бөн
гладить 1. (поглаживать) сый-
ба; 2. (утюгом) уйукта
гладкий 1. айгы; 2. сылагай
гладь чылбырын
глаз карак
глазеть каракта
гласный (лингв.) үн
глина 1. той тобрак; 2. палгаш
глиняный той тобурактыы
глодать шалда; Собака глодает
кость. Адай сөөкти шалдапча.
глотать оорта
глотка (анат.) табак
глоток оортам
глохнуть тун
глубина (расстояние от поверх-
ности до дна) терени
глубокий, глубоко (имеющий
большую глубину) терен
глупый алыг
глухарь 1. (самец) селей; 2.
(самка) пегем
глухой *сущ.* үскер; *прил.*
тунгак
глушь келтегей
глыба (земли) кога
глядеть көр
гнать 1. (стадо) качыр; 2. (пре-
следовать) сүр;
гнаться 1. сүрүш; 2. көр
гнев өкпе

гневный өкпелиг
гневаться өкпелен
гнедой тор; гнедой конь тор ат
гнездиться уйалани
гнездо уйа
гнет могаг
гноиться ирине
гнуть эг
гнуться 1. (наклоняться) мүк-
кей; 2. (изгибаться) эгил;
3. (кланяться) ээл
гнушаться (пренебрегать) кыр-
тыштан
говорить 1. эрбектеш; 2. чоокта
говорун 1. эрбектенчик; 2. чоок-
танчык
говядина нек эди
год чыл: **Новый год** Наа чыл
годиться чара
годовой чылдын
годный чарапчаткан
голениице кош
голова паш
головной паштын
голод 1. аш; 2. (народное
бедствие) карбагыш
гололед айгы мус
голос (звуки речи) 1. үн
2. табыш
голосистый үнниг
голубоватый көгилдирим
голубой көк
голубь қалабүк
голый чылаш
говец сүрүмчи
гонка качыт
гора таг
горб пүргү
горбатый күрдек
горбиться пүрге
гордиться кунур
гордость омак
гордый 1. улуг көлүг; 2.
(высокомерный) кабайбас
горевать сагышра

горелый кӱйген
горестный ачыглыг
гореть кӱй
горечь ачыг
горизонт тегри тӱзӱ
гористый таглыг: гористая мест-
ность таглыг чери
горка 1. (каток) кӱрӱндӱк;
2. чылгайак
горло (чего-л.) тын, табак
горн (*муз.*) ӱбӱрткӱш
горностай ас
горный тагдыйы, таглыг, таг
горняк караташчы
город тура
городской тураныйы
горох мырчак
гороховый мырчактыг
горсть ош
горький ачыг
горячий изиг
гостеприимный сыйлакчы,
сыйчы
гостинец сый
гостить аалап чӱр
гость аймакчы
готовить 1. (делать что-л. год-
ным) пелне; 2. (стряпать)
пыжыр
готовиться пелнене: готовиться к
урокам уруктарга пелненерге
готовый пелен
грабли тарбаш
гравий сай
град мӱндӱр
грамотный катчы
гранит чеек таш
граница 1. чага; 2. кырыйы;
3. чет
грач таан
гребенка тарак
гребень 1. (петуха) чала; 2. (го-
ры) кыр
гребец эшчи
гремять 1. (о громе) кӱзре;

2. (чем-л.) нызыра
грести 1. (граблями) тарбашта;
2. (веслом) эш
греть (нагревать) чылыт
грех кыйал
гриб мешке
грибной мешкелиг
грива 1. (животного) чал;
2. (горы) сын
гримасничать пӱлене
гроза шатлак
грозиться кычане
грозно, грозный кыдазын
гром кӱзӱрек
громадный погда
громкий ӱткӱр
громышать шагдыр
грохот нызырак
грохотать нызыра
грубить ордаста
грубиян ордас
грубый (невежливый) кадыг
груда ӱӱнде
грудная клетка ӱӱс
грудной тӱштӱйи
грудь тӱш
груз чӱк
грузить 1. (забирать груз)
чӱкте; 2. (забирать людей)
ал
грустить 1. қомна; 2. кунане
грустный қомнуғ
грусть қом
грызун кебиртки
грызть 1. кебир; (орехи) қас;
2. (о собаках) шалда
грязно, грязный (запачканный)
кирлиг
грязь 1. (слякоть) палчак;
2. (мусор) шӱп; кир
губа эрни: верхняя губа
ӱстӱндеги эрни
губить 1. (портить) ардат;
2. (уничтожать) чокта;
3. (истреблять) кыр

гудеть 1. оола; 2. (о гудке)
үүкте
гул күүлеек, шоолак
гулкий күүлеектиг
гулять (отдыхать) тынан
гумно өртен
густеть койы
густой койу; **На берегу реки**
стоят густые кедры. Сур-
кажында койу кузуктар тур-
чалар.
гусенок кас палазы
гусиный кастыйы
гусь кас

Д

да *утверд. частица* эзе; **Да,**
я иду. Эзе, мен парчам.
давать пер
давить (нажимать) наара пас
давно ўрде
далекий ырак
далеко ыракта
дальний ырактыйы
данный (этот) по
дань албан
дар сый
дарить сыйла
даром теген
дательный ызым: **дательный**
падеж ызым келиш
два ийги
двадцать чегирбе
дважды ийги катнап
двенадцать он ийги
дверь эжик
двести ийги чүс
двигать ит
движение чөрүш
двое ийгеле
двойка (отметка) ийги
двор 1. эжик алы; 2. өрөккө
дворец өрге

двоюродный (брат, сестра) ий-
гинчи туған
двухместный ийги орнулу
двухмесячный ийги айдың
двуязычный ийги тиллиг
дебош табыш
дебоширить табыштан
дебри чыш
девица постуф кыс
девочка кысчак
девушка кыс
девяносто тоғузон
девять тоғус
дөготь тос сағызы
дед 1. (по отцу) улда; 2. (по
матери) тайдак
действительно шын
действительность шынғы, шын
действовать иште
декабрь 1. аң айы; 2. кичиг
кырлаш ай
делать иште
деление 1. пөлүш; 2. (на части)
чарыш
делёж үлеш
делить 1. (на части) чар;
2. (с кем-л., что-л.) үле;
3. (*мат.*) пөл
делиться 1. (чем-л., с кем-л.)
үлеш; 2. (*мат.*) пөлүл;
3. (на части) чарыл
дело 1. (цель, интересы) керек;
2. (занятие) тоғыш
деловой, дельный керектиг
денежный ақчалыг
день күн: **день рождения** шык
кан күн
деньги ақча
деревенский аймактыйы
деревня 1. аймак; 2. аал;
3. улус
дерево, деревянный ағаш
держат (не выпускать, не от-
давать) тут
держаться (вести себя) тудун

десна кургак
десятый онынчы
десять он
детвора оғланужак
дети оғаннар: **Эта книга написана для детей.** По ном оғаннарға пазылған.
детский оғаннардый
детство оғлан туш: **Я его знаю с детства.** Мен аны оғлан туштаң уңнапчам.
дешеветь элбекте
дешевизна, дешево, **дешевый** элбек
дивный қайғастығ, қайғаллығ
диво қайғал
дикая коза кник
диковинный таңзыныштығ
дисциплина 1. пош эбес; 2. чозак
дисциплинированный 1. пош эбес; 2. чозактығ
дитя пала
дичь аң-қуш
длина узуны
длинный узун
дневник қағат
дневной күндүскү
днём күндүс
дно түбүн;
до 1. (указывает на пространственный предел) четтире: **От Мысков до Новокузнецка.** Томазактаң Аба-тура четтире; 2. (указывает на временной предел) тбөнче: **до 3 часов** үш соғатқа тбөнче; 3. (раньше) алында: **до войны** шағ алында
добавить кош
добавляться кожул
добавочный қожа перилген
добираться чет
добро чакшы
добродушный ачык-чарык

добросердечный чакшы чүрек-тиг
добросовестно шынықтап
доброта чакшызы
добрый чакшы
добывать тап
добытый табылған
добыча тапчаны
доверие пүдүш
доверять пүдүшке кир
доверчиво ижене
доверчивый пүдүштиг
довесок четчези
доводить четтир
довольно 1. (будет) полар;
2. (достаточно) чедер;
3. (много) көп
догадка сезиш
догадливый сезиштиг
догадываться сес
договариваться (условиться о чем-л.) чөптеш
догонять чет: **Моя собака меня догнала.** Меен адайм мени четкен.
досие сағаны
дождевой червь шошқан
дождливый нағбурлығ
дождь нағбур
дожидаться сакта
дозор кадарыш
дозорный кадачы
доисторический эң пурунғу
дойть сағ
дойка сағаны
доканчивать тоос
доктор эмчи: **Доктор к больному пришел.** Эмчи ағрығ кижиге келди.
долбить ой
долг 1. (взятое взаймы) өдүш;
2. (обязанность) абанат
долгий 1. узун; 2. узак
долго үр: **Я долго его ждал.**
Мен аны үр сактадым.

должен керек
долина түс чер
доля үлүш
дом 1. эм; 2. (конд.) үй
домашний 1. (конд.) үйдүйи;
эмний: домашняя работа
эмнийи иш; 2. азыраг: домаш-
ние животные азыраг мал
домохозяйка эмдегизи
донимать кыста
дописывать четтире пас
дополнительный келким
дополнять четтире толдур
допрос сураг
допросить сура
дорога чол
дорогой 1. (ценный) кыймат:
Эти сапоги дорогие. По өдүк-
тер кыймат; 2. (тот, кото-
рого очень ценят) кайран:
дорогой друг... кайран
аргыш...
дорожать кыйматта
дорожный чолдуйу, чолдагы
досада кыртаг
досадный ачыгланыштыг
досаждать 1. кырташтан;
2. кадыл
до свидания 1. паза көрүш-
кенче; 2. паза тогашканче;
3. кудайба
доска чарты: классная доска
үргедиг чарты
досконально сыбыра
доставка четтириш
доставлять четтир
достаточно чедер
достаточный 1. полгадыг; 2. че-
диштиг
достигать 1. чет; 2. (цели)
негбелен
досыта тосканче: Лисичка досы-
та пила молоко. Түлгүчек сүт
тосканче ишти.
дотронуться тегибис
доходить четтире пар

дочь кыс пала, кыс
доярка нек сагчы
драгоценный кыймат
дразнить андыш
драться уруш
драчун урушкак
дрезжание кыгдырак
древний пурунгу
дремать сабыксы
дремота сабыксыганы
дремучий тум: дремучий лес
тум чыш
дрова одуң
дровосек одуңчы
дрогнуть урун
дрожать 1. пырла: Его голос
дрожал. Ааң үни пырлаган.
2. (от холода) калтыра;
3. (о земле) согулуш
дрожащий сирлештиг
дрожжи ачытка
дрожь калтырак
дрозд койбат, парглак
друг нанчы
другой пашка
дружба ынаг
дружить ынаглаш
дружно чөппе
дружный ынаглыг
дума пөгүнүш
думать 1. пөгүн; 2. толан
дупло коол
дурак алыг
дуть 1. үбүр; 2. (о ветре)
салгына
душа 1. кут; 2. тын
душистый чакшы чыстыг
душить 1. тумала; 2. пондыр
душица чапшы
дым түдүн
дымоход түндүк
дыра (отверстие) 1. тежик;
2. үт
дырявый 1. тежиктиг; 2. үттиг
дыхание тынгыш

дышать тын
дядя 1. (по отцу) ача; 2. (старший брат отца) улда; 3. (по матери) тайы
дятел алатас

Е, Ё

его аан: **его дом** аан эми
еда 1. чииш; 2. табак
едва арий-ле
единица пир
единогласно пир чөппе
единоличник **өзалынаң конук-тыг**
единственный пир-ле, чагыс-ла
единство пиригиш
ежевика йынгат
ежедневно кун сайа
ежегодно чыл сайа
езда чөрүш
ездить чөр
еле арий-ле
еле-еле кайт-кайт
елец камнык
словый тигенний
ель тиген: **Новогодняя елка...**
Наа чыл тиген
если эде полза
есть 1. (питаться) чииш; 2. (кушать на ходу) кепжен; 3. (имеется) пар
ехать 1. пар; 2. (по хребтам горы) кырла; 3. (берегом реки) кашта; 4. (по подножиям гор) төсте; 5. (верхом) мүн
ещё паза, пазок
ёжиться тырыш
ёлочка тигенек
ёрш ит палык

Ж

жаба кара пага
жабры аттак
жаворонок түлбер
жадничать кемчилен
жадность (скупость) кемчилениш
жадный 1. (прожорливый) аш-карак; 2. (скупой) кемчи
жажда суксагы
жалеть ачын
жалить шагы: **Змея ужалила.**
Чылан шагыбысты.
жалкий, жалко ачыныштыг
жало чыда
жалоба ачый
жаловаться өңзрег
жалостливый өңзрек
жалость ачыныш
жаль (прискорбно) ачыг
жар изиг
жара 1. шоок; 2. изиг
жареный карылган
жарить 1. кар; 2. (зерна, кофе) коор
жариться 1. карыл; 2. (зерна, кофе) коорыл
жаркий, жарко изиг: **Сегодня жарко.** Пүүн изиг.
жаркөе карылган эт
жаровня (для кофе, зерен) кооргуш
жатва аныг: **Жатва началась.**
Аныг пажалды.
жать 1. (давить) кызыр; 2. (сжимать) сык
жвачка сагыс
жгучий өртечи
ждать сакта
жевать тайна
желание 1. көңү; 2. кынганы
желанный көңү четкен
желать сана: **Мальчик желает почитать эту книгу.** Оолак

по номны кыыраҕа санапча.
железнодорожник тебир чолчы
железнодорожный тебир чол-
дуйи

железо, железный тебир
желтеть сарҕар
желтоватый сырыҕ-арак
желток (яйца) сарыҕ озу
желтуха сарыҕ аҕрыҕ
желтый сарыҕ

желудок куруспан
желчь Өт

жена 1. эмдеги; 2. қат; 3. эпчи
женатый 1. кижии алҕан кижии;

2. эмдегилиҕ

жениться кижии алҕ

женский тижии

женщина тижии кижии

жеребенок (новорожденный)
кунаҕаш, (до 6 месяцев)
кулун, (до 2 лет) чабаҕа

жеребец 1. айҕыр, 2. асқыр

жестокий қадыҕ: жестокий че-
ловек қадыҕ кижии

жестокость қадыҕланыш

жесть, жестяной телте

жечь Өртеҕ

живой 1. (тот, который живет)
тириҕ; 2. (активный, ожив-
ленный) омақ

живот 1. курсак; 2. қарны

животное 1. (домашнее) мал-
куш; 2. (дикое) аң-куш

жидкий суйук

жизнерадостный ачық-чарық

жизнь чадыҕ

жимолость үзүт аҕажы

жир 1. чаҕ; 2. (брюшной)
казы

жиреть себир

жирный семис, себис: жирное
мясо семис эт

жить 1. чати; 2. (проживать)
чурта

жмуриться мүүйи

жужжание шыылаш
жужжать шыыл
жук күйе
журавль туруна
журчать шурлап ақ
жуткий қорҕуштуҕ

3

за 1. (позади) кестинде: За
домом ручей бежит. Эм кес-
тинде чулат ақча. 2. (вслед,
следом) сооба: Собака за
мальчиком бежит. Адай оол
сооба чүгүрча.

забавляться ойна

забавный 1. (интересный) қын-
ныҕ; 2. (смешной) қатқырлыҕ

забираться 1. (взобраться)
чарбани; 2. (прятаться) ча-
жын; 3. (проникать) кир

забияка урушқак

заблудившийся аас парҕан

заблудиться аас

забор шеден

забота (беспокойство) сағыш-
раш; 2. мукканыш

заботиться қомзын

заботливый түжүлҕи

забывать, забыть ундут

забывчивый ундутчак

забытый ундудулҕан: забытая
вещь ундудулҕан небе

заваливать (обрушивать) аң-
дар

заварить қайнати: Я утром зава-
риваю чай. Эртеңде мен шай
қайнатчам.

завертывать 1. (укутывать)
шулҕа; 2. (обертывать) ора

завещание қумартқы

завидовать артық көр

зависть артық көрүш

завистник артық көргүшчи

заводь (тихое течение) сорук

заволакиваться пулутта
завтра таңда
завтрак эртенги чииш
завтракать эртенги табак чииш
завывание (о волке) улуш
завывать (о волке) улуш
завязывать пағлаш
завянуть шалыш
загадка табышқақ
загадывать (загадку) табыш-
қақташ
загар 1. күнге көйгени; 2. қабыл-
ғаны
загиб пүгүлген чери
загибать пүкш
загибаться (загнуться) пүгүлш
заглохнуть тун парш
заглядывать көрш
загонять 1. (скот) качыр;
2. (втлкивать) итш
загорать күнге көйш
загорелый кой парған
загромождать қарылдырш
задавать сураш
заданный перилген
задвижка идиш
задевать 1. (коснуться) тегш;
2. (наткнуться) урунш;
3. (затерять) чидирш;
4. (засу-
нуть) сукш
задерживаться айбын: Сын за-
держался после уроков.
Оолак уроктар соонда айбын
салды.
задержка 1. (действие) саат;
2. (опоздание) айбыныш
задолжать абанатташ
задохнуться пурлукш
задремать 1. шала узуш;
2. уйук-
таш
задрожать 1. (от холода) қал-
тыраш;
2. (от волнения) пыр-
лаш
задышаться тын чоқ полш
зажигать көйдүрш

зажимать (стиснуть) қысташ
зажиточно айдас конук
зажиточный айдас конуктығ
занка келегей
заинтересоваться қынш
зайка қозанақ
зайти кирш
зайчонок қозан палазы
закаливать (железо) қадырш
закапывать көмш
закат (солнца) қонуш
закатиться 1. (о мяче) тоға-
лан парш;
2. (о солнце) кон-
парш
закваска (дрожжи) ачытқа
закинуть кире ташташ
закон чозақ
законный чозақтығ
закончить 1. тўгетш;
2. тоосш
закрывать 1. (накрывать) чапш;
2. (замок) пектеш;
3. (глаза)
мўйнш
закрываться пектенш
закрытый пектиг
закутаться шулғанш
залезать 1. (проникнуть) кир
салш;
2. (взобраться) пақ
салш
залепить чапшырш
заливать урш
замедлять кенгеректеш
заменять орнаштырш
замерзать тонш
заметка (на чем-л.) пөлгү
заметно пилдирип
заметный 1. (выдающийся) та-
нылығ;
2. (видимый) көрү-
ништиг
замечать сеткиш
замок өрге
заморозить тондурш
заморозок тоңнақш
замыкать пектеш
занавес, занавеска көжеге
заново 1. начылап;
2. қада

заносы (снежные) қорт
заносить (приносить) акир
заодно пирге
заострять (карандаш) уча
запад кўн қонужы
запас азык
запасать азык пелне
запасаться азык пелнен
запах чыс
запинаться сўрўн
записать пас сал
записка пичик
заплата набачы
заплатить төле
заплетать өр
запоздалый айбынған
запоздать 1. айбын сал; 2. май
кел
заполнять толдур
запомнить сағышқа салын
запретить токтат
запрудить тулап сал
запрягать комта
запугать қорғут
запутанный 1. адык; 2. пут-
қалыштығ
запутать путқа
запястье пилек
запятая сеткин
заражаться чуғу
зараза чуғунчақ
заразный чуғунчақтығ
зарезо кўн сурланыжы
заржаветь таттап сал
заросли 1. арал; 2. шымтал
зарплата чал
зарубка (надрез) 1. кертим;
2. тоорум
заря (утренняя) таң
заряд (пуля) ок
заряжать оқта
заряженный октығ
засада сағол
засаживать (раст.) одурт
заснуть узубыс

засохнуть куруп пар
заспорить талажыбыс
заставить иштет
застегнуть (на пуговицы) ўл-
бўктеп сал
застежка қаптырба
застенчивый 1. ийбенчик;
2. чўлтек
застилать чай
заступаться 1. аданын; 2. ту-
руш
засучивать сықсын
засушливый куруғ
затем анаң
затмить тула
зато антебе
затрещать пузук кир
затруднение шедик
затылок тегей
заунывный қунаныштығ
заучивать ўрген
захватить (оккупировать)
1. ажымақтан; 2. қарбан
захватчик ажымақчы
захлебываться (об утопающем)
пурлуғыбыс
захлопнуть чаба тартыбыс
захныкать ылғамзыра
заход 1. (солнца) қонуш; 2.
(куда-л.) кириш
захотеть сана
зацепить қаптыр
зацепиться 1. қаптырын; 2.
(ухватиться) тудун
зачем 1. нооға; 2. нөбре
защита арғаланыш
защищаться 1. (предохранять-
ся) шеберлен; 2. (от напа-
дения) арғалан
заявлять ұғус
заяц, заячий қозан
званный 1. (приглашенный) қыр-
ған; 2. (называться) адалған
звать 1. (приглашать) қыр;
2. (называть) ада

звезда, звездный чылтыс
звенеть 1. (о звонке) сыңра; 2. (чем-л.) шығдыр
звери аң-куш
звериный аңный
зверолов аңчы
зверь аң
звон қығдырак
звонить сыңра
звонкий 1. ұнниг; 2. (грам.)
өткүр: звонкий гласный өткүр
үн
звонок сыңра: Только сейчас
звонок был. Сыңра ам-ла
полды.
звук үн
звучать уғул
здесь мында
здороваться эзениш
здоровый қазық: здоровый че-
ловек қазық кижі
здоровье қазық
здравствуйте эзеноктар
зевать эзе
зевота эзеш
зеленеть чажыла
зеленоватый чажылдырым
зеленый чажыл
зелень (раст.) бөң
земледелец қырачы
землекоп чер қасчы
землемер чер темнечи
землетрясение чер нигилижи
земля 1. (планета) чер; 2.
(суша) тобрақ
земляника чер честеги
земляной, земной черлиг
зеркало күзеген
зеркальный күзегенниг
зерно үрен
зима, зимний қышқы
зимовать қышта
зимовщик қыштанчы
зимородок суг эрсеги
злиться өкпелен

зло қара сағыш
злодей шебелдей
злой қара сағыштығ
злословие сөйлеш
злословить сөйле
злость өкпе
змея чылан
знак 1. пөлгү: мягкий знак
чымчак пөлгү; 2. (клеймо)
темдек
знакомить таныштыр
знакомиться таныш
знакомый прил., сущ. таныш
знаменитый аттығ-шаптығ
знамя туг: Под знаменем было
человек 20. Тугдың алтында
20 кижиге чағын полған.
знание пилиш
знать 1. (обладать знанием
чего-л.) пил; 2. (уметь) уңна
знахарь сыбырақчы
знающий пилгедиг, пилчен
зной изиг
зоб (мед.) моғақ
зов қырыш
зола күл
золотистый алтындырым
золото алтын
зоркость чидиг қарақ
зрачок қарақ үдү
зрелище көрүм
зрелый пыжылған: зрелые ягоды
пыжылған честектер
зрение қарақ көзи
зреть пыш
зря 1. (без причины) теп-
теген; 2. (без пользы) тек
зуб тиш
зубной тиштийн
зыбка 1. пөбей; 2. пежик
зябнуть ұш
зять күзе

И

и *соединительный союз* пазок:

Девочка и мальчик играли

Қысчақ пазоқ оолақ ойна-
ганнар.

ива 1. тал; 2. сѳѳт

игла, иголка 1. (большая) те-
бинге; 2. инге

игра ойун

играть ойна

игривый ойунчык

игрок ойунчы

игрушка ойунчақ

идти 1. (по направлению к го-
ворящему) кел; 2. (в на-
правлении от говорящего)
пар; 3. (об осадках) чаг;
4. (передвигаться) чѳр

из (при указании части из
целого; после сравн. и пре-
восх. ст.) аразынаң; 2. (от-
куда) иштинең

изба 1. эм; 2. (конд.) ѳй

избавитель арғалачы

избавить пожа

избавиться пожан

избалованный шома

избежать қыйыш

избыток артык

известие тилес

известить уғус

известный 1. (знаменитый) ат-
тығ-шаптығ; 2. (знакомый)
таныштығ

известь шоға

извиваться 1. (о змее) мондал;
2. толғал

извилистый толғақ

извини чалаба

извинить (оставить без порица-
ния) эрттир

изгородь шеден

изготавливаться иштел

издаваться шык

издалека ырақтан

издать (выпустить в свет)
шығар

издеваться асқайла

из-за (ради) ѳчѳн

измена қозуш

изменить (предавать) коза

измерять темне

измятый 1. ташқал парған;
2. эстел парған

изнашиваться эскир

изнемогать ной

изнутри иштинең

изобилие ѳѳжай

изображение (картина, порт-
рет) соом

изобретатель 1. қыбылачы;
2. сѳмечи

изобретательный 1. қыбылығ;
2. тооланчақ; 3. (хитрый)

меккелиг

изобретение сѳме

изорванный талалықтығ

из-под алтынаң

изредка тем-тем пажында

изрекать аастан

изречение қыйға чоок

изумить солғундур

изучать (осваивать) ѳрген

изучение 1. (освоение) ѳрген-
гени; 2. (исследование) пил-
гени

икра (рыбы) ѳрткен

ил искер

или эбезе

иллюстрация 1. (рисунок) каас;
2. (пример) кѳзедиг

именительный (грам.) келиш

именуемый адалчатқан

иметь пар пол

имущество ѳп

имя 1. ат; 2. (грам.) имя
существительное небелик сѳс-
тер

иначе этпезе

иней кыраа
иногда 1. пирееде; 2. (время от времени) тем-тем
иной (другой) пашка
инструмент тибил
интенсивный табырак
интерес (внимание) кынҕаны
интересный кынныҕ
интересоваться кын
искать тиле
искра шаҕын
искупить (заслужить прощение)
актаны ал
искусство (умение, мастерство)
ус
испарение пус
испарина тер
испаряться 1. пустан; 2. (исчезать) чок пол
исписывать (тооза) пас: Я всю тетрадь испишу. Қадырашты тооза пас саларым.
исполняться 1. (осуществляться) пўт пар; 2. (о возрасте) тўўктал
испортить ардат
исправлять 1. (устранять недостатки) тўзет; 2. (улучшать) чазат
испуг коруҕуш
испугать корҕут
испугаться қорук пар
испытывать (жажду) сукса
исследовать (внимательно) пыжыла
иссякать тоозыл
истина шын, шынык
истинно шынап
истолковывать чарыда чоокта
источник (родник, ключ) кара суҕ
исщаться мўнўссўре
истреблять кыр
исходный 1. шыҕынҕы: исходный падеж шыҕым келиш;

2. (начальный) пашталҕан
исхудалый арынҕан
исцеление чазылҕаны
исцелять эмне
исцеляться чазыл
исчезать чок пол
исчезновение читкени
итоҕо парчын эеде, тоозазы
июнь ълең-тос айы
июль пичен айы

К

к (указывает на направление движения) саара: **К Усть-Мрассу плывут.** Прасс-пелтир саара ыкчалар
кабарга (зоол.) табырҕы
кадка шапчак
каёк кўрчек
каждый 1. сайа: **каждый** год чыл-сайа 2. парчын; **каждый человек** парчын киж
казаться кўрўн
казачий казактыҕ
казенный қазынаның
как 1. (каким образом) кайде: **Как ты поживаешь?** Қайде сен чатчан? 2. *сравнил. союз* чилеп: **Он сделал, как он говорил.** Ол айтқан чилеп иштеп салды. 3. *сравнил. союз.* ош-қаш: **Он как (похожа) мать.** Ол иче ошқаш.
как-нибудь пире-ондайба
какой 1. (в восклицаниях) кайдыҕ; кайзы, қайы: **Какая скалистая местность!** Қайдыҕ сандиге чер! 2. (в вопросах) кайзы, қайы
какой-то қайдыҕ-да
как-то 1. (каким-то образом) кайде-да; 2. (однажды) пир қатнап
калач пугдай қалажы

калека майрык
калина шаңыш
калиновый шаңыштыҕ
каменноугольный қара таштыҕ
каменный таштыҕ
каменный уголь (таштыҕ) көбүр
каменщик таш пүдүрчи
камень таш
камыш коға
канат пағ
кандык пес
капать шурла
капкан шапқы
капля шурлак
каприз қылық
капризный қылықтыҕ
кладбище 1. сөбктер; 2. (конд.)
үрек
карабкаться чарбани
карась тақпай палык
караулить қадар
караульщик қадачы
каркать қаакта
карман изеп
картинка қаас
касаться тег
кастрюля қазанак
катать 1. (на коне) мүн чөр;
2. (тесто) тоғала; 3. (на сан-
нях, на лыжах) тарт чөр
кататься 1. (на санках, конь-
ках) чыл; 2. (на коне, маши-
не) чөр
катиться тоғалан
каток чылғайак
катушка йарок
каурий ақ-қор: каурий конь
ақ-қор ат
кафтан чайлық
качание салбак
качать 1. (из стороны в сторо-
ну) чайқа; 2. (люльку)
абыт
качаться чайқыл: Лодка ка-
чается. Кебе чайқылча.

качели селбеш, селеңеш
каша 1. чоруг; 2. (конд.)
көзем
кашлять чедир
квакать мықла: На болоте
лягушка квакает. Саста паға
мықлапча.
кверху өре
кедр 1. кузук ағажы; 2. (мо-
лодой) пилет
кедровка 1. керген; 2. (конд.)
куйак-паш
кедровый кузуктың
кивать 1. ээле; 2. (головой)
кекки
кипеть қайна
кипятить қайнат
кипяток қайнатқан суғ
кипяченый қайнаттырған, қай-
натқан
киргиз, киргизский қырғыс
кисет нанчык
кислый ачығ: кислые ягоды
ачығ честектер
киснуть ачы
кисть 1. (для краски) чоғдра;
2. (часть руки) қол уйазы
кладбище 1. сөбктер; 2. (конд.)
үрек
кланяться 1. (делать поклон)
мөккей; 2. (просить) чалған
класть сал
клевать 1. (о птицах) қақ;
2. (человека) найна; 3. (о
рыбе) қап
клеить чапшыр
клей қырба
клекий чапшынчак
клещ сартка
клещи (техн.) қысқыш
кликать қыр
клин (часть земельного угодья)
кезек
клич қырш
кличка 1. (человека) шола;
2. (животного) мал ады

клек керспек
клохтать (о курице) куркула
клубиться пурла
клубника чер честеги
клубок (ниток) түргек
клык пучуф
клюв тунчук
клюка, клюшка кӧзеш
клюдва 1. кедре честеги; 2. тор-
бас честеги
ключ (родник) кара суф
ключица 1. ӧштӧндагы сӧӧк;
2. кошқарғы курғун
клюшка ырғақчый
клясться қарған
клятва қарғаныш
клятвенный қарғаныштығ
книга ном
кнут қамчы
кнуповище қамчы сабы
кобыла пей
коварство қара сағыш
ковать узан
ковер кемис
ковш омаш
ковырять қас
когда качан: Когда домой пой-
дешь? Качан емге парарзың?
когда-нибудь качан-преде
когда-то качанда-да
коготь тырғақ
когтистый тырғақтығ
кое-где тигде-мында
кое-как арай-ла
кое-кто қайзылары
кожа 1. тере; 2. (материал)
пышқақ
кожаный терелиг
кожемялка талық
коза 1. (домашняя) ӧшкӧ;
2. (дикая) элик
козел 1. (горный) табырға;
2. (дикий) кӧлбӧс
козий ӧшкӧнӧйи
козленок ӧшкӧ палазы

коклюш ӧӧс тартқыш
кол ӧрген
колдовать сыбыр
колдовство сыбырағ
колдун сыбырағчы
колебание салбак
колебаться 1. (физ.) соксул;
2. (раскачиваться) чайкал
колено тизе
колесо тегелек
колечко чӧстӧк
количество шоду
колода (улей) чадык
колодец қудуғ
колокол шаң
колокольчик (бот.) сыңрачак
колонок (зоол.) колнақ
колос паштык
колоситься паштықтан
колотить 1. шап;
2. (бить) ӧдӧр;
3. (в дверь) қақла
колотушка 1. шапқыш;
2. (де-
ревянная) тоқпақ;
3. (для ша-
манского бубна) орба
колоть 1. (полено) тоор;
2. (дрова) чар;
3. (булавкой
и т. д.) каза;
4. (скот)
сок
колчан саадақ
колыбельный узутчаң: колы-
бельная песня узутчаң сарын
колыхаться талбыр: Ветка ко-
лышется. Сала талбырча.
кольцо 1. (ювелирное изделие)
чӧстӧк;
2. (кружок) тегелек
кольчуга қуяқ
колючий қазалчық
ком кезек
командир паштығчы
командовать уштап пашта
комар сеек
коммерческий садығлығ
комната қатпаш
комнатный қатпаштығ
конверт чағаа
конец 1. (предмета) уш;

2. (окончание чего-л.) тоозыл-
ганы; 3. (острый) уч
конечно 1. эккей; 2. эзе;
3. че
кони́на ат эди
конный аттың
коновязь шарчын
конопля кендир
конура адай уйазы
конус сўр
конфликт талаш
кончать тоос
кончатся тўген; тоозыл
кончено (довольно) чедер
конь, конский ат
копать қас
копейка ақча
копить чығ
копна пуғул
копнить пуғула
копоть пыр
копошиться қыйбыран
коптить ышта
копченный ышталған, ыштығ
копчик кузурук, сёбгу
копытный туйғақтығ
копыто туйғақ
копье соған
кора (дерева) какпаш
коренной оён
корень 1. тазыл, чылтыс: **золо-
той корень** алтын тазыл;
корень дерева ағаш чылтызы;
2. (грам.) тос: **Подчеркни
корень!** Төзүн ший!
корзина эпчек
коричневый күрең
корм 1. азырағ; 2. (для жи-
вотных) немиш
корма (лодки) соо
кормить 1. азырағ; 2. (из
соски) ымчыла
кормиться азыран
короб чалбы
коробить кабыра тарт

коробка қарчак
корова нек
коровий нектийи
коровник нек шуланы
коростель талтар
коротать қысқарт
короткий 1. қысқа; 2. (близ-
кий) чағын
корпус (туловище) көгүс
корректировать (исправлять)
түзет
коршун қартыға
коса 1. (с. х.) шалғы; 2. (у де-
вушки) сўрүнмеш; 3. (у за-
мужней женщины) тулун;
4. (геогр.) қыңнақ
косить 1. (что) шап; **косить
сено** пичен шап; 2. (унич-
тожать) қыр
косматый леппек
космос қаан тегри
косоглазый қыйқарактығ
косой қыйыр
косолапый майрык
костер от
костистый сөөктийг
кость сөөк: **бедренная кость**
устук сөөгү
косяника көжергет
косуля киик
косяк (дверной) эркен
кот пызрак
котёл 1. (для печи) казанак;
2. (для костра) алғый
котомка артынчак чўк
который 1. (какой из них)
қайзы; 2. (по счету) кан-
ченчи
кочевать көш
кочевой көш чөрчен
кочка 1. (дёрн) тула; 2. (в боло-
те) төнзел
кошелек қапчық
кошма шаал
краденый оорлаған

край 1. (берега) қаш; 2. (предмета) қыр; 3. (страна) чер
крайний (находиться на краю)
қырыйындағы
крапива 1. шалғын; 2. салчаң от
красавец, красавица чайзанчық
красивый 1. (о человеке) чайзан; 2. (о животном) силиг;
3. (о местности) танак, қос
красить сырла
краситься сырлан
краска 1. сыр; 2. (тон) оң
красная смородина кызылғат
краснеть 1. қызар; 2. (стыдиться) уйат
красный кызыл
красота чаражық
красть орла
красться оңдел
краткий қысқа
крашенный сырлалған
кремовый (о цвете) ақ сарығ
крепить 1. тыты; 2. (закреплять, завязывать) пағла
крепиться тыдын
крепко 1. тыыда; 2. (сильно) тың
крепость 1. (прочность) пеги;
2. (насыщенность) қазыры;
3. (воен.) шибе
крепнуть 1. тыы; 2. (выздоравливать) ондайлан
кресло тақчак
кривой қыйыр
крик қыйғы, қысқы
крикливый қыйғырчы
кричать қыйғыр
кровавый қаннығ
кровать ширге
кровля чабығ
кровный туған
кровь қан
кроить пыш

кройка пышқаны
кроме (исключая) пашка
кромка қырығ
кропить (обрызгивать) пүргүр
крот (зоол.) тескере тамаш
кроткий 1. (сговорчивый) чөптүг;
2. (спокойный) чобаш
крохаль 1. (дикая утка) сус;
2. (дикий селезень) сузак
крошить тоғра
крошка (частица) ундук
круг тегелек
круглый 1. тоғалак; 2. (год) эбире;
круглый год чыл эбире
кругом эбире
кружиться айланыш
крупа шырақ
крупно, крупный 1. қозур;
крупный зверь қозур аң;
2. (обширный, важный) улуғ
крутой 1. (о горах) сандығы;
2. (о берегу) қажат; 3. (суровый) қадығ;
4. (кулинария) қойуғ
крылатый қурғунуғ; **крылатые**
птицы қурғунуғ қуштар
крыло қанат
крыса (водяная) сустан
крыть чап
крыша чабығ
крышка (посуды) қалпак
крючок 1. (рыболовный) қаптырба;
2. (для двери) ырғақ
крякать қаақта
кстати (уместно) келиштире
кто кем
кто-либо пирези
кто-нибудь пире-пирези
кто-то кем-кем, пир: Кто-то
пришел. Пир кижі келди.
кубышка (бот.) табана
кувалда топақ
кувшин роче
куда қайаға
куда-нибудь пирее черге

куда-то кайға-да
кудахтаты каакта
кузен, кузина пөле
кузнец тебир узы
кузнечик шарытқаш
кузов (из бересты) тербиш
кукла қызырақ
кукушка көк
кукушонок көк палазы
кулак музурук
кулёк пайбачак
кулик тилбис
куль қап
кумандинец қуманды киж
кумир (бог) қудай
кумыс пей сүди
купание шомуш
купать (в ванне) чун
купаться 1. (в ванне) чунун;
2. (в реке) шом
купец садығы
купить садып ал
купля садыш
куражиться малғада
курево тапқы
куриный куштыый
курить тапқы тарт
курица қуш
курок қыйлағ
куропатка чалаң сынма
куртка көгүспек
курятина куш эди
кусать ызыр
кусаться ызырын
кусок кезек
куст арал
кутать шулға
кутаться шулған
куча үнде
кушак қур
кушанье аш-табак
кушать чии

Л

лавина (снежная) көрт
лавка 1. (скамейка) орун;
2. (магазин) лапке
лад (согласие) чөп
ладно *утверд. частица* че; ча-
рар
ладонь алаққан
лазейка өткүш
лай үүрүш
лакомство тамнығ чииштер
лакомый тамнығ
лань ақ-киик
лапа тамаш
лапта (игра) қалақ
лапша тутпаш
ласка эрке
ласкать эркеле
ласкаться 1. эркелен; 2. (о со-
баке) чылбанна
ласковый эрке
ласточка қарлығаш
латать набачыла
лаять үүр
лгать чойла
лгун чой киж
лебедь қуу
лев ала парс
левша солағай.
левый сол
легенда пурунғу чоок
легкий, легко ныннак
лёгкое (*анат.*) өкпе
легочный өкпениң
лед мус
леденеть мустал
ледник мустағ
ледоход 1. (осенний) шыш;
2. (весенний) тығын
ледяной мустуғ
лежать чат
лежебока арғас
лезть 1. пак; 2. (выпадать)

түш; 3. (входить) кир-
лейка ургуш
лекарственный эмниг
лекарство эм: Выписать лекар-
ство. Эм пас парарга.
лён көрүсте
ленивый арғас
лениться арғастан
лента чала
лентяй арғас
лепесток чаккийек пүрү
лепешка терпек
лес 1. ағаш; 2. (густой) чыш
лесистый ағаштығ
леска қарбақ чиби
лесной ағаштығ
лесоруб ағаш кесчатқан киж
лестница маққыш
летать учук
лететь 1. учук; 2. (мчатся)
табырақ пар; 3. (о времени)
эрт; 4. (падать) андарыл
летний, лето чайғы
летучая мышь чарғанат
летучий учукчатқан
лечение эмнениш
лечить эмне
либо эбезе
ливень чүзе нағбур
лизать чалға
ликвидировать чок иште
ликование үргүнүш
ликовать үргүн
ликующий үргүнчатқан
лилия шенди
линия (мат.) шийин
линь кара-палык
линять 1. (о животном) түле;
2. (о материи) оң
липа чөге
липкий чапшынчак
липнуть чапшын
лиса түлгү
лисенок түлгү палазы
лисий түлгүниң

лист 1. (бумаги) кып; 2. (де-
рева) пүр
лиственница тыт
лиственный пүрлиг
листопад ағаш пүри түшкени
лить ур; төк
литься 1. урул; тогүл; 2. (о
речи) толдыр
лихорадить қалтра
лихорадка қалтрак
лицо 1. чүс; 2. (грам.) ээзи:
первое лицо паштапкы ээзи;
3. (человек) киж; 4. (вид)
шырай
лично позы
личный 1. (грам.) ээчи: личное
местоимение ээчи орунғу сөс;
2. позының: свой дом по-
зының эми
лишай (раст.) тербе
лишать чок эт
лишаться чок қал
лишний артык
лоб қабақ
лов аннаш тутқаны
ловить 1. (охотиться) аңна;
2. (хватать) қап
ловля аннаш
ловушка 1. қапқыш; 2. шергей
лог 1. кол; 2. (ложбина) кузур-
так
логовище (врагов) орда
лодка кебе
лодочник кебечи
лодырь арғас
ложиться чат
ложка 1. шабла, қажык;
2. (ложкадляотлива свинца)
калып
ложь 1. тайба; 2. чой
локоть шығанак
ломаный сындырылған
ломать 1. сындыр; 2. сайа
ломаться 1. (вскрывать) пу-
зул; 2. (разрушаться) сын-

дырыла, сайала; 3. (о голосе)
чоон
лопата 1. (каёк охотничий)
күрчек; 2. (железная) сас-
тыл
лопнувший тарслап парған
лопнуть тарсла
лось пулан
лоток (для веяния зерна) сар-
гаш
лохматый лепектиг
лошадиный аттың
лошадь 1. ат; 2. (на убой)
соғум
лощенный чылбыраң: лощеная
бумага чылбыраң қат
луг пұк
лужа 1. шалчак; 2. көлбөн
лук 1. (растение) оксум;
2. (полевой) көбүрген;
3. (стрела) чачак
лукавить чузурлаң
лукавство чузур
лукавый чузурчы
лукошко эпчек
луна ай
лунный айлығ
луч 1. сус; 2. (при восходе
и закате) сур
лучина улчун
лыжи 1. шана; 2. (не под-
битые шкурой) қалбырақ
лыжник шаначы
лыжный шаналығ
лыко қастырақ
льдина мус
льстец чалғанчак
любимый көленген
любить көлен
любовь қөленіш
любопытный қыбычы
любой 1. қайдығ-дағы; 2. (вся-
кий) парчын
любопытный 1. сондуркак;

2. сынақшыл
любопытство пилерге қыңғаны
люди кижилер
люлька 1. пөбей; 2. пезик
лютый қазыр
лягать теп
лягаться тебин
лягушка паға
лямка эгбен пағы

М

магазин лапке
мазать 1. шыла; 2. (пачкать)
кирле
мазаться кирлен
мазь (мед.) шылағ
май пес айы
макушка 1. тегей; 2. (горы)
паш
малевать (раскрашивать) сыр-
ла
малёк өлеен
маленький кичиг
малина ағаш честеги
мало 1. ас; 2. көп чок
малограмотный шала қатчы
малыш кичиг пала
мальчик оолақ
малютка кичиг пала
маляр сырчы
малярия қалтрақ
мама иче, эне
мамонт текке аң
манок сығыртқыш
марал сын
марать уйба
мараться уйбал
марка шалтак
март көрүк айы
маска қоча: новогодняя маска
наа чыл қоча
масленица (праздник) чыл-
гайақ
масло 1. (сливочное) май;

2. (конд.) қайак
массовый қалықтығ
мастер, мастерица ус
мастерская ус эми
мастерство узы
математика тоо
материнский ичениң
материя (ткань) табар
мать иче, эне
махать 1. челбре; 2. (крылья-
ми) шабын
мачеха өй иче
мебель эмдеги небелер
мед (диких пчел) пал
медведица тижі азығ: Большая
медведица (созвездие) Чет-
тибер
медведь 1. апшак; 2. (конд.)
улда
медвежонок апшак палазы
медик эмчи
медикаменты эмнер
медленно, медленный кенгерек
медлительный кенгеректиг
медлить 1. кенгеректен;
2. (опаздывать) майлан
медный честиң
медовый паллығ
медь (металл) чес
межа нағал
между 1. аразында; 2. (собой)
өзере
мел шоға
мелеть (о реке) тайыста
мелкий 1. (неглубокий) тайыс;
2. (некрупный) аак
мелко тайыс
мелодичный ұнниг
мелодия көг
мелочь (деньги) аағаш
мель сайраң
мельком (бегло) шала-шула
мельница тербен
мельничный тербеннің
мена (обмен) орнаш

меньшинство ас-сабазы
менять 1. (обменивать) орнаш-
тыр; 2. (изменяться) алыш
мера шен
мерещиться көрин
мерзлота тоңы
мерзлый тоң
мерзнуть тоо
мерить шене
мертвый 1. өлліг, өлген;
2. (тихий) шымшырык
мерцание пызан
мерцать пызанна
месить чора
мести сыйба
местность чер
местный мындағы; (грам.)
орынғы: местный падеж орын-
ғы келиш
место 1. (пространство) чер;
2. (для сидения) орын;
3. (непроходимое место) пее-
рик; 4. (место, защищен-
ное от ветра) ыжык
местоимение орунғу сөс
месть өш
месяц ай
месячный айлығ
метель поран
метка 1. (знак) таңма; 2. пөлгү
меткий ура
метла сыйбаш
мех түк
меховой түктүг
меч кылыш
мечта сананыш
мечтать 1. санан; 2. сағышқа
түш
мешалка пулғаш
мешать пулға
мешаться (быть помехой) қары-
лыш
мешок 1. қап; 2. пайба; 3. (из
сетки для ловли рыбы) суску
мигание түпледіш

мигать тўплет
мигающий тўплетчик
мизинец шамалчык
миловидный абаққай
милый 1. чақшычак; 2. (в обращении) эркем
мимо чаза
миновать 1. эрт; 2. (о возрасте) тол пар; Ему минуло десять лет. Ага он чаш тол парды.
минувший эрткен
мир 1. (население земного шара) элбе чон; 2. (согласие) ынар; 3. (спокойствие) абыр; 4. (мирный договор) чараш
мирить чараш
мириться чараш
мирный (спокойный) абыр
мировой 1. (всемирный) элбе чонныг; 2. парчын чердийи; 3. (примирительный) чаражыг
митинг чыылыш
мишень таңма
младенческий оғлан
млечный сўттиг
Млечный путь (астр.) Қыра чолы
мнение сағыш
многие көбүзи
много көп
многосторонний (мат.) көп қырығлыг
множественный (грам.) көп:
множественное число көп сан
множество 1. көбүзи; 2. түбен
могила чығчаң чери
могучий күштиг
могущество күш
может быть ажа
можно чарар
мозг миис
мозоль торслақ
мой меен: Это мой конь.

По меен адым.
мокнуть 1. ол пол; 2. (под дождем) покла; шўле
мокрый ол
молва тилес
молвить аастан
молиться пашқой
молния 1. чажынак; 2. (ряд) тегри наалы
молодежь оғланнар
молодёц моос
молодой 1. оғлан; 2. чаш
молодость 1. оғлан тужы; 2. чаш тужы
молоко сўт
молот маска
молотить сок
молоток маска
молоть тарт
молочный сўттиг
молчаливый эрбекчи эбес
молчать 1. чуққа пол; 2. шым пол
моль көр
момент туш
моментально сраңай
моргать тўплет
морда 1. (зверя) шырай; 2. (для ловли рыб) сўген
море талай
мороженный тондыртқан
мороз соок: Дед Мороз Апшый Соок
морозить тондыр
морозко соок
морской талайның
морщина тырышқак
морщинистый тырышқактыг, тырыштыг
морщиться 1. тырыштыра тудун; 2. (о материи) чыырыл
моряк талайчы
моток (шерсти) пазым
мотыга абыл

мотылек конагаш
мох торбас
мочить өлле; чибит
мошка тобанак
мощный кўштиг
мощь кўш
мрак порас
мудрец кўлўк киж
мудрость, мудрый 1. айдас;
2. кўлўк
муж эр
мужать улуглан
мужественный кўштиг, корук-
пас
мужество корукпас
мужской эр кижини
мужчина эр киж
музыкальный инструмент комус
музыкант комусчы
мука ун
мука эрелиш
муравей кымыскаш
муравейник кымыскаш ўўндези
мусор шўп
мусорить шўпте
мутить кирлет
мутный 1. искерлиг; 2. куба
муха падат
мучение эрелениш
мучитель эрелечи
мучительный эреленештиг
мучить 1. арыт; 2. эреле
мучиться эрелен
мушка (воен.) карол
мчатся 1. (о лошади) куй;
2. (о времени) эрт
мы пис
мыло сабын
мыс (геогр.) тунчук
мыслить 1. санан; 2. тоолан
мысль 1. сагыш; 2. тооланыш
мытый чундуртқан
мыть чун
мыться чунун
мычать мўўкте

мышелов (птица) улаады
мышь шышқан
мягкий чымчак: мягкий знак
чымчак пўлгў
мягкосердечный чымчак чўрек-
тиг
мягкость чымчагы
мясо эт
мять 1. (кожу) эсте, уужа;
2. (топтать) тепсе; 3. (давить)
пас
мяч тоғаланчык

Н

на 1. ма: На, возьми! Ма,
ал!; 2. ўстўнде: на столе
терги ўстўнде
набежать тартылыш: Набегают
тучи. Пулуттар тартылышча-
лар.
набивать 1. (наполнять до пре-
дела) тыкта; 2. (настрели-
вать) аткыла
набело агарта
набережная суғ қажы
наблюдать 1. (внимательно)
сетки; 2. көр
наблюдение 1. (внимательное)
сеткиш; 2. көрўш
набор (прием) алчатқаны
набухать шиш
навеки чаштаң чашқа
наверх оре
наверху ореде
навес чабығ, чабылчак
навестить аалып чөр
наводить (нацеливаться) көсте
наводнение 1. ташкын суғ;
2. чайық
навоз тезек
наволочка частық қыбы
навсегда 1. паажыба; 2. качан-
да

навстречу үдүре
навыорот тескере
нагайка плектеш
нагибать эг
нагибаться 1. мўккей; 2. ээл
наглядный көзедиглиг
нагнаиваться ирине
нагнать (догнать) чедип ал
наговаривать найна
нагревание чылытканы
нагревательный чылытчан
нагревать 1. (греть) изит; 2. (излучать) чылыт
нагружать чўкте
надвое ийги чара
надевать 1. кес; 2. (конд.) кий
надежда ижениш
надежный ижештиг, ижеништиг
надел үлүш
наделять үле
надеяться ижен
надзор қадарыш
надлом (действие) сындырыш
надо, нужно керек
надоедать арышта
надолго үрге
надувательство ыныш
надувать 1. (обманывать) мек-келе; 2. (газом) үбүр
надуваться 1. (обижаться) шир-бей; 2. тулбай пар
надутый (газом) үбүртилген
наедине чагыска
наем чал
наемный чаллыг
нажимать 1. (сильно) ныккы; 2. (надавливать) пас;
назавтра таңдагы
назад 1. нандыра: Телегу тол-кали назад. Арбаны нандыра иткеннер. 2. (раньше, прежде) алында: Пятьсот лет назад пеш чўс алында
название 1. ат; 2. (кличка)

шола
назвать ада
наземный 1. (воен.) чердеги; 2. (расположенный на земле) чер үстүндеги
назначать тургыс
называться адал
наиболее эңне
наигрывать ойна
наилучший эңне чакшы
наименование ады
наискосок қыйыштыра
накануне 1. предл. алында: накануне праздника пайрам алында; 2. нареч. кече: Накануне он был здоров. Кече ол агрыг эбес полған.
накидывать 1. (набрасывать) чап; 2. (прибавлять) қош
накинуться (нападать) аттыгы-быс
накипать көбўкте
наклеивать чапшыр
наклеиваться чапшын
наклон 1. салыг; 2. (спуск) эниш
наклоняться 1. ээлдир; 2. мўк-кей; 3. ээл эгилиш
наконец 1. нареч. калғанында, анчезинда; 2. вводн. сл. ам-на
наконечник (стрелы) коста
накрапывать 1. шашыра; 2. чибире: Дождь стал на-крапывать. Нағбур чибиреп шыкты.
накрест арта-перте
накручивать (наматывать) ора
накручиваться шарыл, ора
накрывать чап
накрываться чабын
налаживать 1. келиштре; 2. (поправлять) түзет

налаживаться (улучшаться) оң-
дайлан
налево сол чанға
налегке ныцнакка
налетать 1. (нападать) аттык;
2. (наталкиваться) урун
наливать 1. (наполнять) тол-
дур; 2. (вливать) төк
налим корту
наличие пар
намазывать шыла
нанимать чалла
наниматься чаллан
наоборот тескере
нападать (обрушиться с напад-
ками) аттык
нападение аттығыш
напевать 1. сарна; 2. (горлом)
ырла
наперегонки чарыштыра
напёрсток курчу
напильник эге
наполнять толдыр
напоминать (привести на па-
мять что-л.) сағышка кир
напоследок қалғанчызында
направлять 1. (посылать) ыс;
2. (руководить) ушта-пашта
направо оң чанға
напрасный 1. (бесполезный)
тек; 2. (неосновательный) ке-
рек чок
напротив ўдўре
напрягать тыты
напряжение тыдыныш
наравне тең
нараспашку ашпайа
народ 1. қалык; 2. чон; 3. эл
народный 1. қалықтыы; 2. чон-
нын
нарочно чойуба
наружность ташты
наружный таштындағы
нарушать пуза
нарушитель пузачы

нарыв ириң
нарывать ириңне
нарядный чазанчык
наряжать чазандыр
наряжаться чазан
насаживать (что на что) сап-
та
насекомое 1. сеек-курт; 2. сеек-
маас
население қалык
населять чаттыр
наскакивать (набрасываться)
аттык
насквозь өттўре
наскоро табырақка
наследство 1. (наследие) ку-
марткы; 2. (приданое) энчи
насмеяться аскайла
насмешка аскай
насмешник аскайлачы
наст тоот
настаивать (добиваться испол-
нения чего-л.) негбелен
настежь қайра
настигать чет
настойчивый негбе
настоящий 1. (подлинный) шы-
нык; 2. (теперешний) амды-
ғы: настоящее время амдығы
тем
настроение кўнну
наступать (ногой) пас
насухо қуруда
насыпать ур
насыщаться тос
натура (характер) қылык
натыкаться (встречаться) урун
натягивать 1. шўй; 2. тарт
натяжка (натяжение) тартыш
наугад аланчы-ла
научить см. учить
научиться см. учиться
находить тап
находиться 1. (пребывать) пол;
2. (быть найденным) табыл

находка тапчаны
нацеливаться көстө
начало 1. паш: начало улицы
орам пажы; 2. пажалганы:
начало года чыл пажалганы;
3. паштагызы: от начала до
конца паштагызынаң түген-
чизине четтире...
начальник 1. паштык, пек;
2. (округа, города) төре
начальный 1. (элементарный)
пажанчызы: начальная школа
пажанчызы шқол; 2. (находя-
щийся в начале) паштапқы:
начальный период паштапқы
туш
начинать пажа
начинаться пажал
начинающий паштапчатқан
начисто чылбырада
наш пистийи, пистиң: Это наша
собака. По пистиң адай.
нашептывать сыбыр
не эбес: Это не наша собака.
По адай пистиң эбес.
неблагодарный чакшыны пилбес
неблагонадежный ижеш чок
небо тегри
нёбо курғак
небогатый пай эбес
небольшой 1. кичиг: небольшой
дом кичиг эм; 2. (о рас-
стоянии, сроке) қысқа
небосвод тегри тözү
небрежно, небрежный қалбыр
небывалый полбаан
небьющийся оодулбас
неважно, неважный керектиг
эбес
невежливый кижини тообас
неверующий пүтпеенчатқан
невеселый мөңүс
невеста колтуйы (эрге парчаң
қыс)
невестка негеечи

невзначай кененде
невиданный көрүнмеен
невидимый көрүнмес
невкусный қал
невод 1. сөзүрбе; 2. ағ
невосприимчивый қал
невредимый (целый) пүдүн
невыгодный тузазы чок
невысокий (низкий) чабыс
негодовать өкпелен
неграмотный қатчы эбес
недавно пайа: Только недавно
его видел. Мен аны пайа-ла
көрдүм.
недалекий, недалеко (близкий)
чағын
недвижимый қыйбыранмас
неделимый пөлүлбес
неделя недле
недоверие пүдүжи чок
недоверчивый иженмес
недовольство перингени
недорогой элбек
недостаток (нехватка) чединмес
недостаточно четпес
недруг ырычы
неженатый албан киж
неженка ардақ
нежиться эркелен
нежность эрке
незаметно пилдиртпеен
незаметный пилдиртпес
незначительно қырсым
некоторый қайзы
нельзя чарабас, келишпес
нелюдимый кедей
немного көп чок
немногочисленный шоду чок
ненастье чут
необходимость керек
необходимый керектиг
необычный пашқачыл
неожиданность кенетки полғаны
неожиданный кенетки
неохотно 1. көңдү чок; 2. қын-

маан
неплотный (о ткани) ұлтрек
непобедимый негдирбес
непогода чут
неподвижно кыйбыранмас
непосильный кұш албас
неправда чойлаш
неправильно шын эбес
неправильный 1. келипшес;
2. чарабас
непреклонный чөпке келбес
непременно кайде-да
непримиримый чарашпас
неприятель ырчы
неприятно, неприятный 1. чакшы
эбес; 2. чабал: неприятный
запах чабал чыс
нерастворимый эзилбес
нерв өкпе
нервничать өкпелені
нервный өкпелиг
нерест өрткен төккени
нерешительность ийгилеш
нерушимый 1. сайалбас; 2. (це-
лый) пүдун
неряшливо қалбыр
неряшливый чудан
несколько көп эбес
нескончаемый 1. түгенмес;
2. тоозулбас
неслышно уғулбаан
несогласие ынабаанчатқаны
несогласованность чөбү чоғул
несогласованный 1. чөбү чок;
2. (грам.) пағлалышпаан
несомненно кайде-да
нести 1. (перемещать) апар; ;
2. (вверх) ашык; 3. (вниз)
ален
несчастный 1. (о человеке)
ырызы чок; 2. (о происшеств-
вии) кыйаллығ
несчастье 1. (возникающее вне-
запно) шачык; 2. (грех)
кыйал; 3. (бедствие) шаай

несчетный шоду чок
несъедобный чиибес
нет чок
нетерпеливо тыштанмаан
нетрудный ныңнақ
нетрудоспособность ишке чара-
базы
нетрудоспособный ишке чарабас
неуверенность ийгилеш
неуверенный иженмес
неугомонный тыштағы чок
неудержимый тудун полбас
неузнаваемый танып полбас
неуловимый туттурбас
неуютный (неудобный) эжи чок
нехотя көңну чок
нечувствительный қал
нива қыра
нижний 1. алтынғы; 2. төберғи
ниже төбере
низ 1. алты; 2. (дно) түбүн
низкий (невысокий) чабыс
низменность чабыс чер
никакой пир-да
никогда қачан-да эбес
никотин патқа
никто пир-да кижі: **Никто там
не живет.** Анда пир-да кижі
чатпаанча.
нитка чип
ничей ээзи чок (пир-да кижі-
ниң эбес): **Чья это ручка?
Ничья. Возьми!** Кемниң пас-
чак? Ээзи чок. Алзаң!
ничто пир-да небе: **Он ничего
не знает.** Ол пир-да небе
уңнабаанча.
нищий тиленчик (тилен чөрчат-
қан)
новогодний наа чылдағы; **ново-
годний праздник** наа чылдағы
пайрам.
новоселье (празднование) эм
тойы

новость 1. тилес; 2. кабар

новый наа

нога азақ

ноготь тырбак

нож пычак

ножницы кыпты

ножовка қол крезі

ноздри 1. пурду ўди; 2. танаа ўди

номер 1. (число) сан; 2. (в гостинице) орын

нора 1. (животных) уйа; 2. (берлога медведя) ин, апшак чадыйы; 3. (мелких зверей) ўт

норка (животное) инчек: **В нашей тайге норка живет.** Пистин чышта инчек чатча.

нос 1. (орган обоняния) пурну; 2. (судна) паш: нос лодки кебе пажы

носить 1. (перемещать) ал чўр; 2. (иметь на себе) кес

носиться 1. (изнашиваться) ўрес; 2. (быстро двигаться) учук чўр

ночевать кон

ночлег кончаң чери

ночной қарағы

ночь тўн

ноша чўк

ноябрь кичиг қырлаш ай

нрав қылык

нравиться кўннўге кир

нуждаться керексин

нужно, нужный керек

нутро ишти

нынешний пўўлгў

нынче 1. (сегодня) пўўн; 2. (теперь) амды

нырять чўс

нюхать чыста

няня пече

О

о 1. *межд.* а: **О**, дитя моё!

А, палам! 2. (предлог) аара:

Он сказал о моем старшем брате. Ол меен ачамнын аара айтты.

оба ийгеле

обвал эндерилгени

обваливать эндер

обваливаться эндерил

обветшалый эскилен парған

обвивать ора

обвинение най

обвинить найна

обвисать салбақтан

обводить 1. (обманывать) меккеле; 2. (очерчивать) шийип сал; 3. (взглядом) кўс чет

обвязывать пағла

обгладывать шалда

обгонять пурна: **Его лошадь обогнала.** Ааң ады пурнады.

обдирать 1. сой; 2. (рвать) тала

обдумывать тооланып ал

обед 1. тўшкў табағы; 2. тўшкў чииш

обедать тўшкў табак чии

обеденный тўшкў: **обеденное время** тўшкў тем

оберегаться шеберлен

обертывать (завертывать) ора

обеспокоить сағышрат

обессилевать (уставать) ной пар

обжигать өрте

обжигаться өртел

обида тарыныш

обидно, обидный тарыныштығ

обидчик қырташчақ

обижать тарындыр

обижаться тарын

обитать чурта

облако пулут

обламываться сындырыл
облачный пулуттыг
облегчение ныннагы
обледенелый мустал парган
обледенение мустал парганы
облепиха саргат
облетать учук пар
обливать ур
обливаться урын
облизывать чалга: Собака лапу
лизала. Адай тамашты чал-
гады.
облик сом
обложка ташты
обломок кезек
облучать (мед.) изигле
обман мекке
обмануться алындыр
обманчивый меккелиг
обманщик 1. чой; 2. меккелечи
обманывать 1. меккеле; 2. алақ-
тыр
обматывать ора
обмелевший сайраң
обмен орнаш
обменивать орнаш
обменный орнажылыг
обнадеживать ижендир
обнаруживать 1. (отыскивать,
раскрывать, устанавливать)
тап
обнаруживаться 1. (отыски-
ваться) табыл; 2. (прояв-
ляться) пилдир
обнимать кучакта
обниматься кучактан
обновлять 1. (начинать) пажа;
2. (заменять новым) начыла
обновляться (заменяться) на-
чылан; (начинаться) пажал
обобществлять пириктир
обобществляться пириктирил
обогреть чылыт
обод (колеса) шиик

обозлиться 1. чабаллан;
2. кан куруп пар
обозначать темдекте
обозримый көске четкен
оборачиваться (поворачивать
голову) пурул
оборот (вращение) айлыныш
оборудовать чазас, начыл
обрабатывать иште
обрабатываться иштел
образ сом
образование (просвещение) үр-
гедиг
образованный қатчы
образовывать (создавать)
пүдүр
образовываться пүдүрүл
образцовый көседиг полчаткан
обратно (назад) нандыра
обратный қарчы
обрезать кес: Надо обрезать
деревья. Ағаштарды кезерге
керек.
обрезаться кезил
обременять арсындыр
оброк қалан
обрывок кезек
обстоятельство (грам.) туш
обстрел адыш
обстреливать атқыла
обтираться чозун
обувать кезирт
обуваться (азаққа) кес
обувь 1. азақ кеби; 2. (жен-
ская кожаная) шарык;
3. (мужская кожаная) өдүк
обугливаться шоғлан
обуздывать суғлукта
обучать үргет
обучаться үрген
обучение үргедиг
обхватить кучакта
обход эбиргени
обширный кең

общенародный парчын калык-
тың
общество 1. чон; 2. эл
объединение пириктиргени
объединенный пириктирилген
объединять пириктирѣ
объединяться пиригигилѣ
объезд эбиргени
объезжать эбирѣ
объявление (извещение) угузуш
объявлять (извещать) угусѣ
объяснение чарыда чооктаны
объяснять чарыда чооктаѣ
объясняться айдынѣ
обыграть утѣ
обыкновенный антигле: **обыкно-
венный человек** антигле киж
обыскивать тилеѣ
обычай чозак
обязательно кайде-да полза
овес сула
овин арткы
овод ат маазы
овощ креде табагы
овощной креде табактарынын
овраг ора
овсяный сулалыг
овца кой
овцеводство кой тудужи
овчинный кой терезиний
огибать эбирѣ
огласиться угузунубысѣ
оглашать угусѣ
оглядываться карчыйланѣ
огнёвка кызыл чылан
оголенный чылаш
огонь от
огораживать шеденѣ
огораживаться шедененѣ
огород креде
огородник кредечи
огородный креденич
огорчение сагышраш
огромный улуф, пуфда
одалживать 1. (себе) одушке

алѣ; 2. (кому-л.) одушке перѣ
одаренный керсе
одевать тонандырѣ, кезиртѣ
одеваться тонанѣ
одежда 1. кеп; 2. тон-азақ:
зимняя одежда кышкы тон-
азақ
одеяло чорган
один 1. числ. пир; 2. (без
других) чагыс; 3. (один из)
пирси
одинаковый тең
одинарный пир кадыл
одиннадцать он пир
одинок чагыска
однажды 1. (как-то раз) пир
тушта; 2. (один раз) пир
катнап
одновременно пир темде
одноименный пир аттыг
однорогий пир мүүстиг
однокомнатный пир катпаштыг
одобрение чарадыш
одобрять чаратѣ
одолевать негѣ
одушевленный тириг
одышка ажылааш
ожесточаться кадыгланѣ
ожесточенный 1. казыр; 2. кадыг
оживать тирилѣ
ожидание сактаганы
ожидать сактаѣ
ожирение себиргени
озарять чарытѣ
озеро көл
озираться (по сторонам) кыл-
чаңнаѣ
озноб 1. шырыгыш; 2. калтрак
озорник шомаланчык
озябший тоң парган
ой! о! эбей-оол!
ой-ой! абуф-абуф!
оканчивать см. **кончать**
оканчиваться см. **кончаться**
оклик кыйгы

окликать кыйгыр
окно көзүнек
око карак
около 1. (возле, рядом) кырыйында; 2. (приблизительно) пирее; **около 10 дней** пирее 10 күн
окончание 1. (конец) ужу; (завершение) түгези
окончательно түгезе
окончательный түгенчи
окраина ташты
окраска 1. сырлаганы; 2. (цвет) өң
окрепнуть тыыт пар
окрестность аал кырыйындагы
окрик кысқы
окружать 1. эбир; 2. (воен.) абалат; 3. (забором) шеден
окружение эбиргени
окруженный эбирилген
октябрь куртуяк айы
окулист карак эмчизи
окунь алабуға
оленок ақ кииктин палазы
олений ақ кииктин
олень ақ киик
олово корчағын
он, она ол
онеметь тил чоқ пол
они ылар
опадать 1. (осыпаться) түш; 2. (уменьшаться в объеме) сен
опаздывать айбын
опасность корғуш
опасный корғуштуғ
опережать пурна
опилки кре ундуктары
опираться (на что-л.) тайан
опоздание айбыныш
опоясываться курчан
оправдание актағ
оправдывать акта
оправдываться актан

опрашивать сураштыр
определять (устанавливать) пилип ал
опрятность чаражык
опускать (уронить) түжүр
опускаться түш
опустошаться қоол пол
опухать шиш
опухоль шижиг
опушка 1. (леса) ойас; 2. (обшивка) кубала
опять пазок
орел кара-куш
орех кузук
орленок кара куштың палазы
орудие тибил
оружие мылтык
оса салчаң аар
осадок 1. шүүлгени; 2. (масла) тордай
освещать чарыт
освещаться чарыдыл
освещение 1. (действие) чарытканы; 2. (свет) чарык
освобождать пожат
освобождаться пожан
освобождение пожаныш
оседать шүүл
оседланный эзерлиг
осень, осенний күскү
осетр 1. сарыг палык; 2. оскай
осина аспак
осиновый аспактыг
осколок пөлүк
оскорбительный асқайлыг
оскорбление сөгүш
оскорблять сөк
ослепнуть соол пар
осматривать көргиле
осмеивать асқайла
осмеливаться чүрек пазын
осмотр көриш
основа төс
основание 1. төзег; 2. (нижняя часть чего-л.) төс; 3. (при-

чина) шылтағ
основной өөн: **основная работа**
өөн иш
основывать төсте
особенно маттап: **Особенно люблю осень.** Мен кўскўни маттап кўленчам.
особый пашкачыл: **особый день**
пашкачыл кўн
осознавать пилин
осознание пилингени
осока сас кыйағы
оставаться қал
оставлять 1. артыс; 2. (без порицания) эрттир
остальные өскези
останавливать токтат
останавливаться тоқтады
останки сөөк
остаток қалғаны
остерегаться 1. (болезни) арсан; 2. шеберлен
осторожно шеберлеп, шеберленип
осторожность шеберлениш
осторожный 1. шеберлиг;
2. (трезвый) сак
остров арғы
острога (рыболовная) шашқы
остроумный чидиг сағыштығ
острый 1. уштығ; 2. (орудие) чидиг
осушать курут
осуществлять иште
осыпаться тўш
ось өзен
отблагодарить алғап сал
отбрасывать кедере ташта
отбывать пар
отвага корукпазы
отважный корукпас
отверстие 1. (дырка) ўт; 2. (для опускания монеты) тежик;
3. (ямка) ойук
отвертка пурғуш

ответ нандырыш
отвечать 1. (давать ответ) айт;
2. (соответствовать) келиш
отвинчивать пур
отворять аш
отвращение чикшиниш
отвязывать шеш
отгадать тап ал
отгадка табыш, тапканы
отговаривать сайға; **Он его отговорил.** Ол ааны сайғабысқан.
отговорка сайғақ
отдавать пер
отдаленность ырағы
отдаленный ырактағы
отдалять ырат
отдел (филиал) пөлүк
отдельно өзалынаң
отдельный өзалынығ
отделять пөлл
отделяться пөллил
отдых тынаныш
отдыхать 1. тынан; 2. (в тени) серелен
отец аба, ада
отечественный емдеги
отечество туған чери
отёкший шижигтиг
отзвук наңналыш
отзываться өндеш
отказываться ынабасқа
откладывать (в сторону) кедере сал
откликнуться өндеш
откочевать көш
открывать аш
открытый ажылығ
откуда қайдан: **Откуда ты бежишь?** Қайдан чўгўрўп одурчаң?
откусывать (зубами) ызыр
отложить 1. (в сторону) кедере сал; 2. (отсрочить) тоқтаат сал

отметка (оценка) паалаш
отмораживать үжүт
отнимать 1. (мат.) шыгар;
2. (брать силой) ал
относить (доставить) апар
отовсюду парчын черден
отогреться чылын
отодвигать ит
отодвигаться идин
оторочка (на полах одежды)
кубула
отправлять (посылать) ыс
отправляться пар, чөр
отпрашиваться суран
отпрягать сайа
отпугивать коруктыр
отпуск (отдых) тынаныш
отпускать пожат
отрабатывать иште
отрезать кес
отрезок кезек
отросток қорба
отрубать үзе шап
отрывать үс
отряд түбен
отряхивать как
отсекать үзе шап
отставать соң қал
отсюда мынан: Отсюда хорошо слышно. Мынаң чакшы уғылча.
отталкивать 1. иди; 2. (толчками) иди шаш
отталкиваться идин
оттуда анан: Охотник оттуда пришел. Аңчы анаң келди.
отчаянный ажынған
отчего ноодаң аара
отчетливо чарыда
отчизна 1. Туған чер; 2. эл
отчим өйй аба
отчитывать канык
отшвыривать (бросать) таштап сал
отыгрывать ут сал

отыскивать тиле
отъезд парғаны
отягощать арсындыр
охапка кучак: охапка дров
пир кучак одуңы
охлаждаться серелени
охлаждение сереленгени
охота 1. ачык; 2. аңнаш;
3. (желание) қын
охотиться 1. (на зверя) аңна;
2. (на уток) өртектес; 3. (на бурундука) көруктес; 4. (на белку) тиңнес; 5. (на птицу) кушта
охотник (на зверя) аңчы
охотничий ачықтыый
охотно қын кел
охрана кадарыш
охранять кадар
охрипнуть қарыл пар
оценивать паалаш
оценка паалаш
очаг (печка) кебеге
очень 1. мағат: Строят очень красивые дома. Мағат чакшы эмнер пүдүрчалар; 2. тың: очень холодный день тың сооқ күн; 3. най: В нашей школе он самый лучший ученик. Пистиң школда ол най-ла чакшы үргенчи.
очередь чергем
очернять қарала
очищать арла
очнуться (опомниться) пилинип ал
очутиться пол пар; кир пар
ошибаться наал
ошибка (грам.) наалыш
ошибочный алақтыг, наалыштыг
ошкуривать чултурукта
ощипывать чул
ощущать пилин
ощущение пилингени, пилдиргени

П

павлин кыйгылык

падать 1. чыгыл; 2. (об осадках) чаа: **Дождь идет.** Нагбур чаапча. 3. (о дереве) уш: **Дерево упало.** Агаш ушты. 4. (о зубах, волосах) тўш; 5. (уменьшаться) сен

падеж (грам.) келиш

пай (доля) ўлўш

палатка шадыр

палач моғатчы, ўретчи

палец падырбаш, (указательный) сукқол

палисадник эм алындағы (чер)

палка (посох) тайак

пальба адыг

пальто сырын

память эс

панцирь куйак

папоротник палык оды

пар пус

пара тўй: **пара обуви** пир тўй ۆдўк

парень оол

париться (в бане) шабын

парный 1. кожақтыг; 2. тўй

парта орун

пасмурный 1. пулуттыг; 2. (ненастный) чут

пастбище оттар

пасти қадар

пасть отта

пастух малчы

патрон (пуля) ок

патронташ оқтар тўрчеги

паук қорбалчык

паутина қорбалчык қылы

пахать (қыра) сўр

пахнуть чыстан: **хорошо пахнет** чакшы чыстанча

пахучий чакшы чыстыг

пачкаться кирлен

пашня кыра

певец сырынчы

пегий ала: **пегая** (пестрая)

лошадь ала ат

пена кўбўк

пение 1. сарын; 2. (горловое) кай

пень тўнеш

пеняць найна

пепел қабал

первобытный эн пурунғу

первопроходец уштағчы

первый паштапқы, паштағы

переваливать (через что-либо) ас

перевертывать айландыр

перевод (назначение) ысканы

перевозить 1. апар; 2. (через реку) кежир

перегибаться ээл

перед 1. (до) пурунда: **до уроков** уроктар пурунда; 2. (впереди) алында: **перед домом**

эм алында

передавать 1. (передавать) пер; 2. (сообщать) айт

передвигать ит

передний алыдағы: **переднее место** алындағы орун

передник тўштўк

переезжать 1. (через реку) кеш; 2. (переселяться) кўш

перекат артыг

перекликаться қырыш

перемена албаштағаны

переносица қалчарық

перепёлка пўтне

перелисчик лазышчы

переписываться лазыш

переплачивать артық тўл

переправа кешкени

переправляться (через реку) кеш

перепрыгивать 1. (с ветки на ветку) ос; **Белка перепрыги-**

вает с дерева на дерево.
Тиң ағаштаң ағашқа осча.
2. сегриџ
переселяться кōши
переставать токтаџ
перестрелка адыш
переступать (перешагивать)
алтаџ
пересыхать 1. (становиться су-
хим) какшак парџ; 2. (об
источнике) соолџ
переулок тоғра орам
переход кешкени
перечитывать қатнап кыырџ
перешептываться сыбырашџ
период туш
пернатый чўгтиг
перстень чўстўк
перчатки (из замши) тарбак
песенник (певец) сарначы, ырчы
песец пўдре
пескарь пўдўрге
песня 1. сарын; 2. (частушка)
такпақ; 3. (горловая) ыр;
4. (плясовая задорная) тан-
дар; 5. (диалог) айтыжы
песок кумак
пестрить шоққурланџ
пестрый ала
песчаный кумақтыг
петля 1. (узел) тўўн, тузақ;
2. (охотничья) каптырба;
3. (для ловли коней) урук
петух танак
петь 1. сарнаџ; 2. (горлом)
ырлаџ
печалить кунандырџ
печалиться кунанџ
печаль кунаныш
печально, печальный кунаныш-
тыг
печать темдек
печень лаар
печка кебеге
печь пыжыр

пешеход чазағ кижі
пешком чазағ
пещера куй
пиджак чайлык
пила чарбак
пилить тартџ; таптырџ (конд.):
Пилой пили! Чарбакпа тарт!
пион шенди пажы
пир 1. (веселье) чырғал; 2. (сва-
дебный) той
пировать тойлаџ
пирог кўрмек
писать пасџ
писк шиик
писчий пасчан: **писчая бумага**
пасчаң қат
письмо пичик
питание 1. чииш; 2. (живот-
ных) азырағ
питаться чииџ
пить ишџ
питьевой ишчен
пихта шўбе
пихтовый шўбелиг
пища аш табақ
пищать шииктаџ: **Утята пищат.**
Ўртектер шииктапчалар
плавание чўзўш, чўскени
плавать ық чўрџ: **Гуси пла-
вают в озере.** Қастар кōлде
ық чўрчалар.
плавление кыйылғаны
плавник (рыбы) канат
плакать ылғаџ
плакса улғақчы
пламенный (сверкающий) ча-
лынныг
пламя чалын
пласт (слой) кадыл
плата 1. тōлег; 2. чалын
платить тōлеџ
платье кōнек
плевать тўккўрџ
племя тōл
племянник, племянница 1. (дети

сестры) чеени; 2. (дети брата)
туңма
плескать шачылс
плескаться шачылдырс
плести өрс
плетень шеден
плеть қамчы
плечо өштү
пловец чүзүгчи
плот сал
плотник ағаш узы
плотничать узанс
плотно ыпта
плотный ыпталған
плохо, плохой чабал
пflug салда
плут меккечи
плутовка меккечи
плыть 1. (управляя движением)
ыкс; 2. (непроизвольно) акс
плюш кимис
пляж сайлығ чарбажы
плясать серкис
пляска серкиш
плясовой серкишчен
плясун серкишчи
побег 1. тезиш; 2. (растения)
сабак
победа негиш
победитель 1. негишчи; 2. чи-
нисчи
победить негс
побледнеть кубарс
повар қазанчы
поварешка суску
поведение кылык
поверхность үстү
повесить ас
по-видимому полза-да полар
повисать салбақтанс
повод 1. (лошадиный) тискин;
2. (причина) шылтағ
поворачивать пурс
поворачиваться пурулс
поворот (техн.) пуруш

повторение қаднаңы
повторно 1. қадаа; 2. қатнап
повторять қадынас
повышать көдүрс
повышаться көдүрүлс
повышение көдүргени
повязка поош
погибать өлс
поглаживать сыйбас
погода күн: ясная погода айас
күн
погодить тоқтап турс
погреб куруп
погружать шөктүрс
под 1. алтында: под столом
терги алтында; 2. эндире:
Эта скала находится под
улусом Сага. Улус Сага
тағ эндире турча.
подавиться қарлық парс
подарок сый
подвернуть қайрас
подвозить акелс
подговаривать чөптес
подготовка чепсег
поддаваться негдирс
поддерживать 1. чөлепс; 2. (ока-
зывать помощь) полушс
поддержка 1. чөлек; 2. (по-
мощь) полуш
поджаривать қаарс
подждать сақта
поджимать қыпчыны: Собака
поджала хвост. Адай кузу-
рукты қыпчынды.
подземелье чер алты
подземный чер алтындағы
подкова такқа
подкованный такқалығ
подковывать такқала
подле қырыйында
подлечивать эмнес
подлиза чалғанчық
подметать сыйбас
подметка табан

подмышка колтук
поднимать көдүр
подниматься 1. (о солнце) шык; 2. (о тесте) көп; 3. (вверх) өрлө; 4. (вставать с постели) тур
подновляться начылан
подобно, подобный 1. ошқаш; 2. (этому, этакий) мынды; 3. (тому, так) анды
подогревание чылытканы
пододеяльник чорған кыбы
подождать сакта
подозрение чигзиниш
подозрительно, подозрительный чигзиништиг
подоконник көзүнек алы
подолгу үрден
подорожник (раст.) табана
подошва табан
подпевать кожа сарна
подпиливать эге
подпилок эге
подписываться қол сал
подпись 1. қол салыш; 2. қол салғаны
подполье салтым алты: **В доме есть подполье.** Эмде салтым алты пар.
подражать 1. одаана; 2. көөгү
подруга қолтук
подсказать айда пер
подснежник ақ чаккийек
подсолнечный креде кузуктыг
подсолнух креде кузуғы
подстилатъ төже
подстригать қыпла
подсчет тоо
подушка частык
подхватить қап
подходить 1. чағына; 2. (соответствовать) келиш
подходящий келиштире
подчеркивать ший
подъезд мақкыш

подъезжать коштаа кели
подъем 1. (восхождение) шыгыш; 2. (развитие) өрлөш; 3. (грузов) көдүргени
поездка чорук
пожалуйста чакшылап
пожар өрт
пожарный өртиг
пожелтевший сарғар парған
пожилой қары: **пожилой человек** қары кижі
позавчера пөрсүгүн
позади соонаң
позвонок, позвоночный оортқа
поздно, поздний айбын
поздравительный алғыштыг
поздравление алғыш
поздравлять алға
позже соонда
познакомить таныштыр
позорить асқайла
поить ижирт; (животное) сугар
показ көргүзүш
показаться көрүн
покатый ашпақ
покачивать чайқа
покидать ташта
покладистый чопке киречи: **покладистый ребенок** чөпке киречи пала
поклажа тартынчак
поклон эзен
поклонение ээлиш
поклоняться ээлиш
покой абыр
поколение төл
покорить негиш
покорно чукқа
покрой пыжылғаны
покрывало чабынчак, чабыг
покрывать 1. чап; 2. (заволакивать) тарт
покрываться чабын; (листьями) пүрлен; (заволакиваться) тартыл

покрышка калпак
покупатель сыдыґчы, садып ал-
чаң кижы
покупать саты
покупка садып алған небе
пол (в квартире) салтым
пола (одежды) эдек
поладить келиши
полгода чарым чыл
полдень орта тўш
поле чазы
полегоньку кўбче
полезный тузалыґ
полено торспақ
полёт учуґуш
ползти 1. (о ребенке) эмектеы,
2. (о змее) чорґулаы
поливать суґары: **Я люблю по-
ливать цветы.** Мен чақкийек-
терди суґарарґа кўленчам.
поливка суґарґаны
полка ашқы
полнеть себиры
полностью тооза
полночь орта тўн
полный 1. (наполненный) тол-
дура; 2. (о человеке) себис;
3. (набитый) тықталған;
4. (целый) туйук
половина 1. (точно, ровно)
каморта: **ровно половина до-
ма** уйдиң каморта чардыґы...
2. чардык, чарым: **Ребенок
отдал половинку.** Пала ча-
рымдыґын перди; 3. орта: **По-
ловина ребят ушла.** Паллар-
дың ортазы парыбысты.
половодье шайық
пологий эништиґ
положить сал салы
полозья шанактың чол
полоса 1. тор; 2. (покоса) нан
полосатый торлак: **полосатый
материал...** торлак табар
полоскать шайбыы

полоскаться шайбыы
полотенце 1. қол чосқушы;
2. чозынчак
полоть одаы
полтора пир чарым
полугодие чыл чарым
полуграмотный шала қатчы
полуденный тўштўґи
получать алы
получение алыш
получка тўлег
полюй, пустой қоол
попынья қаралчы
польза туза
пользоваться тузаланы
полянка краң чери
Полярная звезда Қоошқар
поместиться сыңы
помеха қарыґ
помечать пилергелеы
помешать 1. (разместить) пул-
ґаы; 2. (воспрепятствовать)
пербескеы; 3. (побеспокоить)
арыштаы
помещаться 1. кир пары; 2. сыны
помещение эм
помимо (сверх) артык
помогать полушы
помощник полушчы
помощь 1. полуш; 2. (под-
держка) чўлек
понадобиться керек полиы
понапрасну теп-теген
по-настоящему шынап
понемногу 1. (маленькими пор-
циями) астан; 2. (потихоньку)
кўбче
понимать пилы
по-новому наа чозакпа
понравиться кўннўґе киры
понятие пилиш
понятно пилгедиг
поп абыс
попадать 1. (входить, прибы-
вать, проходить) четы; 2. (не-

чаянно) кирь
попарно ийгиден
поперек тоғыра
попеременно албашпа
поплавок калыққа
пополам ортадаң
пополнять толдырь
поправлять түзеть
поправляться (выздоровливать)
ондайлань: **Я поправляюсь.**
Агрыйым ондайланча.
по причине того шылтанында
пора тем, түш
поражать негь
поражение уттырғаны
порог 1. (квартиры) позаға;
2. (реки) убу
порода (род) төл
порожний пош
поросенок шошка палазы
порох тар
пороша (снежная) шан
портить ардать
портиться ардаь
портной, портниха кеби узы
портрет сом
портфель нанчығаш
поругать қанықь
поругаться қырышы
по-русски 1. орустуйуба; 2. ка-
зақпа
поручать 1. иш перь; 2. сураь
поручаться турушы
порхать учукь
порывисто үзүлбектиг
порядок чозак
посадить одуртть: **Дед посадил**
репку. Апшый шалғанакты
одуртты.
посадка одуртканы
поселок 1. аал; 2. аймақ:
Наш поселок на берегу реки
находится. Пистиң аал суғ
қажында турча.
посередине ортазында

популярный кужу кабар
поскользнуться тайғлань
после соонда; **После праздника**
я его не видел. Пайрам соонда
мен аны көрбедим.
последний қалғанчы
последствие соондағы сөс
поговорка 1. сөс кеби; 2. үлгер
сөс
послушный сөс уғачы
послышаться уғуль
посол элчи
поспешно маңзыра
посреди ортазында
поссорить 1. талаштырыбысь;
2. табыштань
поссориться шағлань
поставить турғусь
постареть қар парь
постель төжек: **Он убирает**
постель утром. Эртеңде ол
төжекте чыппа.
постепенно, постепенный қаран-
ғы
посторонний пашқа
постройка пүдүрүш
постукивать қаклаь
посуда тудун-қабынчаң небелер
посылать 1. ысь; 2. (навстре-
чу) үдүрелеть
посылка ысканы
пот тер
потемки түүн
потепление чылығаны
потеть терлеь
потихоньку 1. (бесшумно) чуқ-
ка; 2. (медленно) көбче
потный терлиг
потом анан: **Я приду потом.**
Мен анаң келем.
потомство қалдық төл
потому анаң ара
потоп чайық
потрясать силгиь
потухать ұшы: **Потух свет.**

От үш парды.
потягиваться керил-кел
похвала пак
похвастаться пактаныбыс
похитить орла
поход чорук
походка пазыт
походный чоруктыр
похожий чўўниг: Он очень по-
хож на мать. Ол ичезинге
тың чўўниг.
похолодание соок полыбысқаны
почва тобрак
почему чўок: Почему не рабо-
тал? Чўок иштебедин?
почетное место түрге
починка (штопка) тағрағаны
почитать (читать) улуғла
почка (анат.) пўгрек
почтенный улуғлатырған
почувствовать пилиндир
поэтому анаң аара
появление көрунгени
появляться көрүн
пояс кур
пояснение чарытқаны
поясница пел
правда 1. шын; 2. шынык
правдивый шын: правдивое из-
вестие шын тилес
правило чозак
правильно, правильный шынап
править 1. (исправлять) түзет;
2. (управлять) ушта
правый оң: правая рука оң
кол
праздник пайрам
праздничный пайрамның
праздновать пайрамна
превосходить артыкта
превосходно тың чакшы
превосходство артык полғаны
превратить кубулдур
превратиться (во что-л.) кубул
преградить туула

предложение (грам.) эрбек: во-
склицательное предложение
кыйғылығ эрбек
предмет небе
предназначать самна
предостерегать шеберле
предостерегаться шеберлен
предотвращать полдуртпас
председатель паштык
предсмертный өлер алдындағы
предусматривать сезип одур
предшествующий алдындағы
прежде пурунда: Шорцы прежде
здесь жили. Шор кижилер
пурунда мында чатканнар.
прежний 1. алындағы; 2. пурунғу
презирать кыртыштан
прекрасно, прекрасный мағат
чақшы
прекращать токта
прекращаться токтал
препятствие карығ
прерывать үс
преследование (в разн. знач.)
коғыш
преследовать 1. коғ; 2. (зверя)
соннаш
пресный 1. (о тесте) ачыбаан;
2. тус чок
преувеличивать көпсўн
преуменьшать ассын
прибавить қош
прибавление кожулғаны
прибавиться кожул
приближаться чағынна, қынал
приблизительно (примерно, око-
ло) пирее: около 10 дней
пирее он күн
прибыль туза
привал түштүк
привет эзен
приветствовать эзен пер
приводить (кого-л) акел
привозить тааш чөр
привыкать эштен

привязывать пагла
пригибаться энчей
приглашать кыр
приглашение кырыш
пригодиться керек пол
приготовиться пелнен
придираться адаркыла
придирка адаркы
приезжать кел
приёмш (у зверей) улей
призыв кырыш
прикалывать каза
прикасаться тег
прикрытие чабыг
прилагательное (грам.) чўунгү
сөс
прилежный, старательный киче-
мелиг
примерно (приблизительно) пи-
рее
принадлежность (для еды) тер-
ги аяк небелер
принуждать кўште
приобретать тап
приобщаться кожыл
припас азык
приплетка (к косе) чинча
приподнимать көдүр
приподниматься көдүрүн
прислать ыс
притеснять кыстат
приход келгени
приходить кел
прицеливаться көсте
причесывать тара
причесываться таран
прищемить кыстат
прищуривать (глаза) мүүн
приятель нанчы
приятный 1. (на вкус) таам-
ныг; 2. чакшы
пробивать (сделать отверстие)
ўтте
пробовать (на вкус) таамна
пробуждаться ускан

проверять 1. (устанавливать
правильность) шыныкта;
2. (выявлять ошибки в упраж-
нениях, домашней работе)
көр; 3. (самому) түзет
провода узадыш
провожать узатчы
провождать узат
прогибаться оймарыла
прогонять качыр
прогулка тынан чөргени
продавать сат
продавец садыгчы
продевать өттүр, саптыр
продовольствие азык
продолжаться пол: **Собрание**
продолжалось два часа. Чы-
лыг ийги час полган.
прозвище шола ады
прозевать көрбеен қал
проиграть 1. уттыр; 2. (испол-
нять) ойна
проигрыш уттырғаны
прокисать ачы: **Молоко про-**
кисло. Сўт ачып парды.
прокладывать чол пас
проклинание қарғаныш
пролезать (проникать сквозь)
өт
проливать төк
проливной чўзе: проливной
дождь чўзе нағбур
промедление саадаг
промедлять саада
промежуток аразы
промежуточный аразындағы
промысел ачык
промысловый (охотничий сезон)
чорук
пропадать чит: **Иголка пропа-**
ла. Инге чит парды.
пропажа читкени
пропускать эртир
прорубь 1. қаралчы; 2. суғал-
ғы

прослезиться улғамзыра
просо тараа
простить чалаба
простодушный ачык-чарык;
простодушный человек ачык-
чарык киж
простокваша 1. ирең сүт;
2. простек
просторный кең
простуда сооқ каптырғаны
простудиться соққа алдыр
просыпаться усқан
просьба сураныш
проталина азаң
проталкиваться кысталып кир
против тоғра
проточный ағын: проточная во-
да ағын суғ
прохлада сереен
прохладно сереен
проходить эрт
процент кожылған
прочь кедере
прошедший эрткен: прошедший
год эрткен чыл
прошлогдний пылтырғы: прош-
логдний подарок пылтырғы
сый
прошлый (год) пылтыр
прощаться менделиш
проясняться (о погоде) айаста;
(стать отчетливым) чарыл
пруд айланчык
прут шымык
прыгать атты: Лягушка прыга-
ет. Паға аттыпча.
прыжок аттыш
пряжа иирчең салған чип
пряжка мартқа
прялка чип иирчең
прямой түс: прямая дорога
түс чол
прясть иир
прятать (скрывать) чажыр
прятаться чажын

птенец куш палазы
птица куш
птичий куштуйы
публика чон, калык
публично чон көзүнче
публичный чоннун
пугать корғут
пугаться корук
пугливость кортуғу
пугливый кортук, чексинчек
пуговица 1. илбик; 2. (конд.)
топчы
пузырь (мед.) коок
пульс табыр
пуля ок
пускать пожат: Девочку одну в
лес не пускают. Тағға чағыс-
ка кысты пожатпаанчалар.
пусто пош
пустой ээн; пустое (пустынное)
стойбище ээн чурт
пусть ползун: Так пусть будет!
Ээде ползун!
путать (надевать пути) тужак-
та
путешественник 1. чолдаш;
2. чолчы
путешествие чорук
путь чол
пух түк
пуховый түктиг
пушистый көбүг
пушка (воен.) сарбазан
пушнина түк небе
пчела аары
пшеница пугдай
пылиться тозунна
пыль тозун
пятка эчек
пятно (на лбу лошади) кашқа
пять пеш
пятьсот пеш чүс

Р

раб кул
работа 1. иш; 2. (труд, дело) тогыш; 3. (искусная) ус
работать 1. иште; 2. тогышта
работающий иштепчаткан
рабочий иштечи, тогышчы
равнина түс чер
равнодушный кал: **равнодушный ученик** кал үргенчи
равный тең
равняться 1. теңнен; 2. (матем.) пол
ради үчүн: ради друга аргыштаң үчүн
радоваться үргүн
радостный үргүнүштиг
радость үргүниш
радуга тегри кур
разбежаться тара чүгүр
разбитый 1. оодулган; 2. аадылган
разбиться 1. аадыл; 2. оодыл
разбрасывать (приводить в беспорядок) 1. тостур; 2. тара шел
разбудить ускат
разваливать (рушить) эндер
развеваться челбре: **Знамя развевается.** Туғ челбрепча.
развесистый пай: **развесистое дерево** пай ағаш
разветвляться қорбала
развешивать асқыла: **Развешивают картинки.** Қаастарды асқыладылар.
разводить (рыб) үктүт: **Товарищ разводит рыб.** Аргыжым палыкты үктүтча
развозить ал чор
разглядывать көрип ал
разговаривать эрбектеш
разговор 1. эрбек; 2. (беседа) чоок

разговорный чоокташчан: **разговорный язык** чоокташчан тили
разграбленный талалған
разгребать (снег) күре
разгром талажы
раздавать үле, пер
раздевать шур
раздеваться шурун
разделительный пөлүштиг
разделять үле
раздетый чылаш
раздирать үзе-чара тарт
раздувать үбүр
разжимать чаза тут
раззадорить үрүктүр
разлив шайык
разливаться (выходить из берегов) чайыл
различие пашказы
различный пашқа-пашқа
разлука чарылышканы
разлучаться чарылыш
размазывать шылағлап сал
размен 1. орнаш; 2. (денег) аакталчаны
разменивать 1. орнаш; 2. (деньги) аакта
размешивать пулға
размышление сананғаны
размышлять сағыш санан
разница пашқа полчатканы
разно пашқа
разнообразный пашқа-пашқалыг
разноситься 1. (о славе, молве) чайыл; 2. (о звуках) эстел
разноцветный пашқа-пашқа өнниг
разный пашқа-пашқа
разогреть изит
разодрать тала
разорванный үзүлген, талалған
разорвать тала
разорять үредибис

разоряться (беднеть) чоқсыра
разочарование көңни түшкени
разрезать чара кес
разрубать кезе шап
разрушать сайа
разрушаться сайал
разрывать үс
разрываться үзүл
разуваться чылазақтан
разум 1. сағыш; 2. эс
разумный сағыштыг
разыскивать тиле
район аймак
рана палыг
раненый палығлыг
ранец нанчығаш
рано, ранний эрте: **Рано утром**
встает. Эртен эрте турча.
раньше 1. алында; 2. пурунда;
3. (сначала) паштап
раскат күзүрек
раскачиваться чайқал
раскинуться чайыл
раскисать ылбыра
расклеиваться чиртил пар: **Мои**
сапоги расклеились. Меен
өдүктер чиртил пардылар.
расколотый 1. оодулған; 2. ча-
рылған
расколоться чарыл
раскраивать пыш
раскраснеться кызыр пар
раскрываться ажыл
распарываться (пороться по
швам) сөгүл; **Платье распо-**
ролось по шву. Көнек сөгүлди.
распахнуть аш
распевать 1. сарна; 2. (о птице)
көгле
расписываться кол сал
расплата төлег
расплескаться шайкыл пар:
Вода расплескалась. Суғ шай-
кыл парды.
располагать 1. (в пространстве)

турғус; 2. чаттыр
расположиться чат, тур
распороть сөк сал
распределять 1. (продукты)
ўле; 2. (обязанности, работу)
пөл
распродаваться садыл
распространяться тарал;
чайыл
распрягать сайа
распряженный сайалған
распускать пожат: **распускать**
учеников үргенчиктерди по-
жат
распускаться (о листьях) пүр-
лен
распутица азыра чол, (весной)
түш парған тем, (осенью)
чол полғалак тем
распухший тастак
рассаживать одурт
рассасываться сий
рассвет таң чарыжы
рассветать таңна
расседлать эзерди ал
рассекать кезе шап, чара
шап
рассердить өкпелендир,
рассказ чоок
рассказчик чооктанчык
рассказывать чоокта
рассматривать көр
расспрашивать сураштыр
расставаться чарылыш
расставлять турғус
расстилаться чайыл: **Туман**
расстиляется. Тубан чайылча.
расстраиваться 1. көңну чоқ
пол; 2. (переживать) сағыш-
ра
расстройство 1. көңнү чоқ:
2. сағышраш
рассуждать 1. (мыслить) са-
нани; 2. (обсуждать что-л.)
чоокта

рассылать ыс
рассыпать (просыпать) төк
рассыхаться какшақ
растопливаться эзил
растаскивать 1. чарыл;
2. (воровать) орла
растворимый эзилчен
растворяться эзил
растение от
растерянный алаққан: расте-
рянный мальчик алаққан
оолақ
растеряться (от волнения) алақ-
қан пол пар
растение өлең
расти өс
растопить от сал
растягивание шөйүлиш
растягивать шөй
растягиваться шөйил
расхватывать талажа қабыш
расход қоратқаны
расходиться (уходить в разные
стороны) тарал
расходовать қорат
расхрабриться қорукпас пол
расцвет чаккийектениш
расцветать чаккийектен
расческа тарақ
расчет санаш, (плата) төлег
расчищать арла
расшатывать элеңнет
расширять кең эт
рванный 1. (порванный) оодал-
ған; 2. талалған: рваная
рубаха оодалған күнек
рвать 1. (разрывать) ус;
2. (взрывать) тала; 3. (тра-
ву) чул
ребенок пала
ребро қабырға
ребята оғаннар
ребячий оғанардыйы
ревень салбан

реветь 1. (о животном) оокта;
2. (о ребенке) аакта
ревун аактачы
редкий 1. (редко встречающийся)
сайак; 2. (неплотный —
о ткани) ұлтрек
редко 1. сайак: Он редко бо-
леет. Ол сайак агрыпча. 2. (не-
густо) арам
редька шалған
резать 1. кес. Она режет
хлеб. Ол қалаш кесча.
2. (ножницами) қыпла: Я не
могу резать ножницами. Мен
қыпла полбаанчам.
резвиться омақтан
резвый омак; резвый конь омак
ат
резец (техн.) кескиш
резинка (жевательная) сағыс
река 1. чулат; 2. суғ: Томь
самая большая река в Шории.
Том суғы Шор черинде эңне
улуғ суғ.
ремень 1. қайыш; 2. кур
ремесло ус
ремонт набачылыш
ремонтировать набачыла
репа тамнығ шалған
репейник абалатқы
реплика ыған эрбек
ресница кирбик
речка чулат, суғ
речной суғдыйы
речь эрбэк
решать 1. (матем.) тоола;
2. (принимать решение) сана
решето элек
реять чалбра
ржаветь татта
ржавчина тат
ржаной арыштыйы: ржаной
хлеб арыштыйы қалаш
ржать киште: Конь ржет.
Ат киштепча.

рисовать кааста
рисунок каас
робеть чүрексин
робкий чүлтек
ровесник 1. тең чаштыг; 2. тең-
неш
ровно (поровну) теңнеп
рог мүүс
рогатый мүүстиг: рогатый скот
мүүстиг мал
род сөөк: род Карга Карга
сөөк
родимый туған
родина туған чери: Здесь наша
Родина. Мында пистиң Туған
черибис.
родители аба-иче
родительский аба-ичезиниң
родить 1. туга; 2. (о живот-
ном) төре
родиться туған
родник кара суг
родной туған
родня туғаннар
родственник қарындаш
рожок 1. мүүзек; 2. (музы-
кальный) пырғы
рожь арыш
розовый кысқылтым
ронять 1. тўжўр; 2. (слу-
чайно, внезапно) ышқын
роса арчы
рослый 1. сыннығ; 2. өскелен
росомаха (жив.) қунучак
роспись қол салғаны
рост 1. (увеличение) өзиш;
2. (человека) сын
рот ақсы
ругуть аргўт
рубашка күнек
рубить 1. (щепки) тақпайла;
2. (дрова) чаар; 3. (колоть)
тоор
рубль салқовый

ругательство шағлаш, қанығыш
ругать қанық
ругаться шағлан
ружье мылтық
рука (кисть) қол
рукав (одежды) ниик
рукавица 1. спотке; 2. (мехо-
вая) мелей
руководитель 1. пажачы; 2. паш-
тағчы
руководить уштап-пашта
рукоделие ус
рукоплескать қол шап
рукоятка сап
румяный 1. қызыл; 2. (крас-
нощекий) қан шапқан
русак қыр козан
русский 1. орус; 2. қазақ:
русский язык қазақ/орус тили
ручей қолчақ, чулат
ручка 1. (пишущая) пасчак;
2. (рукоятка) сап
ручной қолдуйы: ручная работа
қолдуйы иш
рушить 1. сайа; 2. уғжа
рушиться 1. сайала; 2. уғжала
рыба палық
рыбак, рыболов палықчы
рыбалка палықташ
рыбацкий палықчының
рыбачить палықта
рыбный палықтығ
рыдание 1. ы: 2. сыт
рыдать сықта
рыжий 1. қызыл; 2. (о коне)
чегрен
рыжик (гриб) сарығаш
рынок мазар
рысак тасқақчы
рыскать тилеп чөр, талап чөр
рысь ўс
рытвина ора
рыть қас
рытьё қазыш

рыхлый күбүр: **рыхлый** снег
күбүр кар
рычание ырланғаны
рычать ырлан
рябина сейбе
рябить шоқкурлан
рябчик сынма
ряд чергем: **во втором ряду**
ийгинчи чергемде
рядом 1. (недалеко) кошта;
2. кыйзында

С

с, со 1. (о времени) ала:
с первого урока паштыпкы
уроктаң ала; 2. (откуда)
ўстунец: **со стола** тергиден
ўстунец; 3. (вместе) қапшы-
ра: **со мной** мееңме қапшыра
сабля қылыш
садиться 1. (принять сидячее
положение) одурт; 2. (на
мель) сайра; 3. (на коня)
мўн
сажа пырын
сажать 1. (усаживать) одурт;
2. (растение) одурт
сажень қулаш
салазки шанағаш
сало чағ
сальный чағлығ
сам позу: **Сам** сделал. Позу
иштеп салды.
самец эргек
самка тижи
сани шанақ
санный шанақтыый
сапог бдўк
сапожник бдўк узы
сапожный бдўктиг
сарай шулан
сарана (раст.) сарғай
сачок (для ловли рыб) суска
сбегать тес

сбиваться (с пути) аас
сближать чағына
сближаться (сдружиться) ынағ-
лаш
сбор чыылыш
сборка (одежды) чыырба
сбруя мал тибели
свадьба той
сваливаться (падать) андарыл
сват куда
свежий наа
свекла қызыл шалған
свекор қасты
свекровь қазне
свергать андар
сверкать 1. чажына: **Молния**
сверкает. Кўзўрек чажынап-
ча. 2. чылтыра: **Звезды**
сверкают. Чылтыстар чылты-
рапчалар.
сверкающий чылтырақтығ
сверлить ўтте
сверло (техн.) пурба
сверху (по направлению вниз)
ўстунец
свеситься азыл пар
свет (источник освещения) от
светать чары: **В 5 часов** све-
тает. Пеш соғатта чарыпча.
светильник чарытқыш
светить чарыт
светло, светлый чарык
свинарник шошқа шуланы
свинец (конд.) қорчағын
свинина шошқа эди
свиной шошқалығ
свинья шошқа
свисать салбақтан: **Ветка** сви-
сает. Сала салбақтанча.
свистеть сығыр
свисток сығыртқыш
свобода, свободный пош
свой пос: **свой человек** пос
кижи
свояченица негеечи

связывать 1. (соединять) паг-
ла; 2. (в узел) түүн
сгиб пүк
сгибать 1. пүк; 2. эг
сгорбленный пүргү
сгоряча өкпезибе
сгребать (граблями) тарбашта
сгущаться күйүн; калын
сдавать 1. (отдавать) пер; 2.
2. (возвращать) нандыр
сдвигать ит
сдвоенный кадыл
сдружиться арғыштаныш,
ынаглаш
север кузам
сегодня пүүн
сегодняшний пүүнги
седина кыр шаш
седло эзер
седой 1. кыр; 2. ак
седьмой четтинчи
сейчас 1. (только что, недавно)
ам-ок; 2. (скоро) ылам
секрет чажыт
селезенка (анат.) телене
селезень турпан
селение, село аал
сельский аалдың
семенить чорғала
семеро четти
семидесятый четтон онынчы
семнадцать он четти
семь четти
семьдесят четтон
семьсот четти чүс
семья төл
семя үрен
сено пичен: косить сено пичен
шабарға
сенокос 1. шабык; 2. пичен
шапқаны
сеноставка (птица) мырслаш
сентябрь, сентябрьский үртүн
айы

сень көлек
сера 1. чук; 2. (горючая)
күгүрт
сердечный чүректиг
сердито қаныға
сердить қанықтыр
сердиться 1. қанык; 2. өкпелен
сердце чүрек
сердцебиение чүрек шапқаны
сердцевина өзен: сердцевина де-
рева ағаштың өзени
серебристый, серебряный кү-
мүштиг
серебро күмүш
середина ортазы
сероглазый коор қарактығ
серый (цвет) кыр
серьга ызырға: золотая серия
алтын ызырға
сестра 1. қыс қарындаш;
2. (старшая) пече
сесть одур
сетовать эпел
сеть 1. (рыболовная) сөзүрбе;
2. (охотничья) ақның
сеять үренне
сжигать өрте
сжимать қыза тут
сжиматься қыза тудул
сзади 1. соонаң: идти сзади
соонан парарға; 2. кестинен:
Сзади дома была речка.
Эм кестинен чулат полған
сивый пос: сивый конь пос ат
сигнал уғузуш
сидение орун
сидеть 1. одур; 2. (на кор-
точках) чочайа
сила күш
силоқ қыл
силуэт сом
сильно күштеп: Сильно плакал.
Күштеп ылғаған.
сильный күштиг

синеватый көгүлдүрүм
синеглазый көк қарақтыҥ
синеть көгері
синий көк
синица 1. чажылбар; 2. (конд.)
көкпарың
сирота өксүс
сито элек
сияние 1. сустаныш; 2. шал
сиять сустаны
сказание ныбак
сказать айты
сказитель, сказочник қайчы
сказка 1. ныбак; 2. шөрчек
скакать атты
скала қайа
скалистый қайалыҥ
скамейка оруң
скандал табыш
скандалить табыштаны
скат салыҥ
скатываться чылғайақта
скачки (конские) чарыш
скачок аттыш
скверный чабал
сквозь өттүре
скворец қарбақы
скворечник қақты
скелет қуруғ сөк
скитаться теен чөри
складка 1. (одежды) чыырба;
2. (морщина) тырышқақ
складывать 1. (сгибать) пыктаы;
2. (прибавлять) қошы: К одному прибавь один будет два.
Пирге пир кош ийги полар.
3. (класть в одно место)
салы
склон горы тағ қабағы
склонение (грам.) сабытқы
склониться 1. (нагибаться) ээл-
дир; 2. ээлдириң
склонять (грам.) сабылы
скоблить қыр
сковорода қоорғуш

скользить чылбраны
скользко тайғақ
сколько қанче
скопление шууғұлқаны
скопяться шууғул
скорбный ачығлыҥ
скорбь ачыҥ
скорлупа шырып; (яйца) қаа-
бық
скоро ылтам
скорый (быстрый) табрак
скот мал: рогатый скот мүүстиг
мал
скотовод малчы
скотоводство мал тудужы
скребок қырғыш
скрести қыр
скрип 1. ығырақ: скрип двери
эжик ығырағы; 2. (хруст)
қығдырақ
скрипеть 1. ығыраы, 2. (хруст-
еть) қығдыраты
скрипка ыық комуз
скрипучий ығырақтыҥ
скромный 1. чобаш; 2. кектиг
скручивать чыырылы
скрывать чажыры
скрываться чажыны
скряга қыйғаланчық
скука эриш
скула наақ сөгиң
скулить қынзы
скупиться кемчилени
скупой 1. кемчи; 2. қыйға
скупать 1. эрин; 2. (по кому-л.)
сағыны
скупно, скупный (вызывающий
скуку) эриштиг
слабо, слабый 1. ылбран; 2. мө-
нус
слабосильный кўжи чок
слабость кўш чоғул
слава пақ
славить пақта
сладкий таамныҥ

сладость таамныг небе
слева (откуда) сол чандан
след (животного) ис
следить 1. (наблюдать) қарақ-
тап көр
следовать соңна: Следуй за
мною! Меең сооба соңна!
следом (за) сооба
следует (нужно) керек
следующий 1. (будущий) паза-
зы; 2. (раз) пазада
слеза қарақ чажы
слезать түш: с дерева слезать
ағаштаң түжерге
слепень қара маас
слепнуть соол пар
слепой қарақ чоқ
сливки өрунмек
слизун (раст.) көбүрген
слитно пирге
слияние пириктиргени
словарь сөстук
словесный сөстиг
слово сөс
слог пөлүк
слогоделение (грам.) сөс кө-
чүрери
слой қадыл
сломанный сынған: сломанное
дерево сынған ағаш
слуга чал
слух (молва) тилес
случайно кененде
случаться пол
слышать ук
слышаться угул
слюна слеккей
слюнить слеккейле
смазывать шыла
смазываться шылан
смело корукпаан
смелый корукпас
смена 1. (подростающее поко-
ление) орнажылыш; 2. (на
заводе, в школе) албаштаға-
ны

смертельный, смертный өллүт-
тиг
смерть өлүш
смерч қуйун
сметана қаймақ
смех қатқы
смешаться арлаш
смешивать (соединять) арлаш-
тыр
смешить қатқырт
смешно, смешной қатқылығ
смеяться қатқыр
смирный чобаш
смиряться чабызыдын
смола сағыс, чук
смолистый сағыстығ
смолить чукта
смолкнуть тыбыл пар
смородина 1. (черная) кара-
нат; 2. (красная) қызылғат
смотреть 1. көр; 2. (назад)
кылчанна; 3. (присматри-
вать) қадар
смуглый қарамдық
смущать эгендир
смущаться эген
смущение эгенгени
смышленный сағыштығ
смятый эстел парған, уғжалған
снаружи таштынаң
снаряжать чепсе, тыктандыр
снаряжаться чепсен
сначала 1. (с самого начала)
паштапқызынаң; 2. (сперва)
пурнада; 3. (снова) паштап
снег 1. қар: Снег идет. Қар
чағча. 2. (на сучьях) текпер
снегирь шурчак
снегопад көңме
снежинка қарчак
снежный қарлыг: снежная зима
қарлыг қышқы
снижаться төбере пол
снимать 1. (одежду) шур;
2. (чешую) қастырықта;

3. (с работы) шығартыр
сниматься шуртун
сниться тўже
снова қатнап
сновидение тўш
сноп қобу
сноровистый сўмелиг
сноровка сўме
собака 1. адай; 2. (охотничья)
эгер
собачий адайдың
собеседник чоокташчатқан
кижи
собирать 1. (ягоду) сағ; теер;
2. (орехи) кузукта;
3. (рвать) ўс
собираться 1. (встречаться)
чыылыш; 2. (в стаю) өөр-
лен; 3. (вместе) пирик;
4. (снаряжаться) чепсен
соболиный албығаныы
соболь 1. албыға; 2. (самец)
асқыр аң
собрание чыылыш
собственный 1. позунуйы; 2. по-
зунуң
сова таскачақ
совершенно ақтап
совершеннолетний чажы четкен
совершённый иштел парған
совестливый эгенчик
совет 1. сўме: Это хороший
совет. По арығ сўме. 2. чөп
советоваться, совещаться чөп-
теш
совместно 1. пирге; 2. өме
современность амдығы туш
современный амдығы
совсем ақтап
согласие чөп
согласный (грам.) ўн
соглашаться чөпке кел
согретый чылытырған; чылыт-
қан
содержаться (заключать в себе)

тудул
содрогаться сирлеш
соединенный пириктирилген
соединять 1. қаттыштыр;
2. (объединять) пириктир
соединяться 1. қаттыш;
2. (объединяться) пиригиш
сожаление 1. ачыныш; 2. ачығ
сожалеть ачығлан
созвездие чылтыстар
создавать пўдўр
создаваться пўдўрўл
создатель пўдўрчи
сознание эс
сознательно пилине
сознательный (обладающий со-
знанием) сағыштығ
созревать пыш
сойти тўш
сойтись қаттыш
сок қандас
сокол лачын
сокращать қыскарт
сокращаться қызырыл
соление тузаш
солёный 1. (об овощах) ачыт-
қан; 2. (о мясе) тузалған
солидарный пир чөптиг
солить 1. туза; 2. (овощи)
ачыт
солнечный кўнниг
солнце кўн; (конд.) қуйаш
солнцепек кўң шрағы
соловей торчук
соловьинный торчуктун, торчук-
туйы
солома 1. сабан; 2. (конопля-
ная) шөбек
соломенный сабаннығ
солончак 1. марачы; 2. қучур
соль тус
сомневаться ийгил
сомнение ийгилеш
сон 1. уйғу; 2. тўш
сонный уйғулығ

соня (засоня) узаачы
соображать сана
сообразительный паштыг
сообща пирге
сообщать уғус
сооружать пүдүр
сооружаться пүдүрүл
сооружение пүдүрүш
соответствовать чара
сопеть сорсу
сопка таскыл
сор шөп
соревнование 1. марғык; 2. (в бе-
ге) чарыш
соревноваться негиш
сорить шөпте
сорожка чабак
сорок қырык
сорока саасқан
сосать сор
сосед 1. ааллаш; 2. (конд.)
кошта-кончук
соседний қоштаныы
соскакивать (с места) сегри
соскучиться сағын
сосна қарағай
сосновый қарағайлығ
составлять (создавать) иштеп
сал
состяжание чарыш
состяжаться 1. негиш; 2. тар-
тыш
сосулька шорғайак
сотворение пүдүргени
сотворить 1. пүдүр; 2. чайап
сал
сотня чүс
сочувствовать ачын
соха (с. х.) салда
сохнуть куру
сохранять шеберле
сочувствовать ачын
спад сенгени
спадать сен
спасибо алғыш ползун

спать узу
спелый пышқан
сперва паштап, пурнада
спереди алдынаң
специалист усчы
специально өнеттин
специальность узы
спешить 1. маңзыра; 2. (о ча-
сах) пурна
спешка маңзырағ
спешный маңзырағлығ
спина 1. (человека) көксү;
2. (лошади) шағрын
спихивать иде-шаш
спичка серанке
сплавщик ағаш ағысчаң киж
сплетать өр
сплетня чой
сплотить пириктир
спокойно, спокойный абыр
спор талаш
спорить талаш
спорный талаштығ
спотыкаться сүрүн
спотыкающийся сүрүнчек
справедливость шын
справляться шыдаш
спрашивать сура
спуск эниш
спускать (вниз) тўжўр, энди
спускаться (сверху вниз) эн
спустя чўче пола
спутать путқа
спутник чолдаш
сравнивать теннештир
сражаться қарбаш
сражение қабыш
сразу 1. (одновременно) олок
озуба; 2. (немедленно) сыра-
най
среди аразында
средний ортан: средний сын
ортан оолағы
срок (время) тем
срочно, срочный маңзырағлығ

сруб тастак
ссадина палығ
ссора карыш-табыш
ссориться карыш
ссылать ыстыр
ставить 1. (помещать) турғус;
2. (стог) пуғула
стадо өөр
сталь молат
стальной молаттығ
становиться пол
стаптываться пазыл
старание 1. чобал; 2. кичениш
старательно кичеленип
старательный 1. киченелиг;
2. тўжўлги
стараться кичен
стареть 1. (о предметах) эски-
лен; 2. (о человеке) қар
старик апшый
старинный пурунғу
староста паштық
старуха 1. қуртуйак; 2. өреккен
старший улуйы: старший сын
улуйы оолағы
старый 1. (о предмете) эски;
2. (о человеке) қарығ
статный қорўмниғ
стая өөр
стебель сабак: стебель цветка
чаккийек сабағы
стегать (лошадь) сой
стеклить қуған сук
стекло қуған: небыющееся стек-
ло оодулбас қуған
стеклянный қуғаннығ
стекольщик қуған узы
стелить чай
стена пиртелек
стенной пиртелектиғ
степной чалаңның
степь чалаң
стеречь қадар
стерлядь оскай палық
стеснение эгенгени

стеснительный 1. эгеништиғ;
2. эгенчик
стеснять қына
стесняться эген
стиранный чундуртқан
стирать 1. (пыль) чос;
2. (белье) чўн
стирка чунуш
сто чўс
стог үүн
стоимость паазы
стоять (о цене) тур: Кукла
стоит 5 рублей. Қызырак 5
салковый турча.
стойбище чурт
стойкий тың, шыдырымнығ
стол терги
столб 1. чоңдақ; 2. өзек
столетие чўс чыл
столица өөн тура
столовая терги эми
столько анче: Я не видел столько
книг. Мен анче номнарды
көрбеедим.
стон өстеш
стонать 1. өсте; 2. (жалобно)
сынзы
стопа (ноги) табан
сторож кадачы
сторожевой кадачығ
сторожить қадар
сторона чан
стоять 1. тур: Стой! Подожди!
Тур! Сакта! Чайные чашки
стоят на столе. Чарчылар
тергиде турчалар. Стояла хо-
рошая погода. Айас кўн тур-
ған. 2. (на чьей-л. стороне)
туруш
страдать 1. муңнан; 2. эрелен
страница қып
странно, странный пашкачыл
страх қорғуш
страшный қорғуштығ
стрекоза сур

стрела соған
стрелок 1. адыгчы; 2. мерген
стрельба адыш
стрелять аты
стремительно шачырап
стремиться кичениш
стремление кичениш
стремя изене
стриж қайа қарлығы
стрижка кыплаш
стричь кыплаш
строгать кырлаш
строгий қадыг: **строгий отец**
қадыг адазы
строитель пүдүрүгчи
строительный пүдүрүштиг
строительство пүдүрүш
строить пүдүрүш: **Брат строит**
каменные дома. Ачам таш
эмнерди пүдүрча.
строиться пүдүрилш: **Строится**
новая школа. Наа школ пү-
дүрилча.
стройный сылағай; **стройное**
дерево сылағай ағаш
струна кыл
струнный кыллығ
стряпать пышш
страхивать 1. қақш; 2. (трясти)
силгиш
студёный соок
стужа соок
стук 1. тоқлақ; 2. (треск)
тырслақ
стул такта
ступенька шершеп
ступка саак
стучать қақлаш: **Кто-то посту-**
чал в дверь. Кем-кем эжикти
қаклады.
стыд уйат
стыдиться уйадыш
стыдливый уйатчы
стыдно уйаттығ
стяг қымна
сугроб көрт

суд чарғы
судить чарғылаш
судороги курулчак
судья чарғычы
сукно шекпен
суконный шекпенниг
сумерки порас
суметь оңнаш
сумка нанда
суп үрге
супруги ийги эрепчи
сурово, суровый қадыг
суслик чыбран
сустав уйа
сутки ай-күн
сутулиться пүргейш
сутулый пүргү
суффикс (грам.) кожундалы
сухо, сухой куруғ
сухожилие тарам
сушеный курутқан: **сушеные**
грибы курутқан мешкелер
сушить куруты
существительное (грам.) небе-
лик
существо небе
схватиться (бороться) қабышш
схватка (борьба) қабыш
сходный чүүниг
счастливый ырыстығ
счастье ырыс
счет тоо
счетный тоолаш
счетовод шотчы
счеты шот
считать 1. (определять количе-
ство чего-л.) тоолаш; 2. (по-
лагать) санаш
съесть чиип сали
съедобный чиичен
съеживаться апчыш
сыворотка 1. сарыг суг; 2. па-
кинче
сын оғлу
сыр (домашний) пыжлак

сыреть шықталы
сырой 1. (недоваренный) чыг;
2. (влажный) шыктыг
сырость шык
сытый ток: Спасибо, я сыт.
Алгыш ползун, мен ток.
сыч талдаска
сюда (по эту сторону) пеере,
поога

Т

табак тапкы
табун оор
табуретка такта
таволожник тамылга
таинственный чажыттыг
таиться (прятаться) чажын
тайга чыш
таймень пел
тайна (то, что скрывается
от других) чажыт
тайный чажыттыг
так 1. пееде: Пусть так и бу-
дет! Пееде ползун!; 2. ээде:
Так не будет! Ээде полбас!
также ээдок
таким образом пееде, ээде
такой 1. (в пространстве уда-
ленный) эндиг, андыг; 2. (в
пространстве приближенный)
миндиг, мындыг
талия пел
тальник (раст.) тал
талый эриг: талая вода эриг
суф
там анда
танец серкиш
танцевать серкиш
тапочки (домашние) шарык
тарелка аяк: тарелка с буль-
оном мүнме аяк
тащить 1. (волочить) сөрте
2. (тянуть) тарт

таять (растопливаться) эзил
твёрдый кадыг
твой сеен: твоя тетрадь сеен
кадыраш
творец 1. пүдүрчи; 2. (бог)
чайачы
творог (конд.) аарчы
тёзка пир аттыг кижы
телега абра
теленок 1. (до 6 месяцев)
пыза; 2. (по второму году)
телисте
тёлка торбак
тело эди чаны
телосложение пүткен-пүдүжү
темнеть 1. карашкы пол;
2. (о цвете) карар
темно, темнота карашкы
темя тегей
тень көлек
теперь амды
тепло, теплый, теплота чылыг
терebить (шерсть) сарбай
терзаться эрелени
тёрка кыргыш
терпеливый шыдырымныг
терпение шыдырым
терпеть шыда
терять 1. чидир: Этот ребенок
всё теряет. По пала парчын
небе чидирча. 2. (сознание)
тал
теряться чит
тесать (лес для постройки)
керт
тёс чос
тесный (узкий) тар
тесть қасты
тетерев күртүк
тетрадь кадыраш
тётя (старшая сестра матери)
агалы
течение (движение воды) агыш
течь (литься) ак
тиран моғатчы

титул сола
тихий 1. (негромкий) шым;
2. (спокойный) чобаш;
3. (медленный) кенгерек
тихо 1. (негромко) чукка;
2. (спокойно, без движения)
шым; 3. (медленно) кӧӧче
тишина (молчание) шым-
шырык, шым
ткань (материя) табар
товарищ арғыш
тогда ол шенде
тоже эдок
ток (электрический) ұртун
толкать ит
толкаться шажыш
толокно талқан
толпа қалық
толстеть чоона
толстый 1. чоон; 2. (мате-
риал) қалын; 3. (жирный)
себис
толчок соксуғ
толщина чооны,
только олок
тонкий 1. (о фигуре) чишке;
2. (небольшой толщины) чуға
тонуть 1. (о предмете) шӧк;
2. (о живом существе) пур-
луқ
топить 1. (печь) от сал;
2. (жиры) эзил; 3. (предмет)
шӧктӱр; 4. (отапливать поме-
щение) чылыт
тополь терек
топор малта
топорище малта сабы
топтать тепсе
топь шӧгӱн
торговать сат
торговец садығчы
торговля садығ
торжествовать ўргӱн
торопиться маңзыра
торопливо маңзырана

торчать тарбай; У него волосы
торчат. Ааң шажы тарбайча.
тоска эриниш
тоскливо, тоскливый сағыныш-
тығ
тосковать сағын
тот 1. (именно, тот самый)
анзы; 2. (другой) тиги;
3. (присутствующий, удален-
ный) ол
тотчас же шағам-оқ
точилка пиле
точить чидигле
тошнота қусқуш
тощий майық
трава 1. ӧлен; 2. от
традиция чозақ
трасса ӧӧн чол
трата (денег) коратқаны
тратить корат, (полностью)
тӱгет
требование 1. сурағ; 2. қасташ
требовать 1. сура; 2. қаста
тревога қосқалыш
тревожиться қосқал
трезвый сак
трепет 1. (дрожь) пырлаш;
2. сирлеш
трепетать 1. (дрожать) пырла;
2. сирле
треск мычрақ, нызырақ
третий ўжинчи
трещать нызыра
трещина пузук
три ўш
тридцать одус
тринадцать он ўш
трогательный чӱрексиништиғ
трогать теғ
трое ўжеле
тройка (отметка) ўш
труба 1. (дымовая) тӱндӱк;
2. (музыкальная) пырғы
труд 1. (деятельность) тоғыш;
2. (работа) иш

трудиться иште
трудно, трудный, трудность ше-
дик

трудолюбивый эдинчик
трудящиеся иштепчатқан чон
трус кортуқ
трусить (бояться) коруқ
трусливый, трусость кортуқ
труха тобан
тряпка шүбүрек
трясина шөгүн
тряска силгиш
трясти силгиш: трясти дерево
ағашты силгирге
туалет (уборная) шыжалғы
туберкулез өкпе ағрыы
тугой ығый: тугой узел ығый
түүн
туда ара
туес 1. (маленький) төзек;
2. (большой) куспак
туловище көгүс
туман тубан
туманный тубаннығ
тундра көдре
тупой (умственно ограничен-
ный) алығ
турист чолчы
тут (о месте) мында
туча пулут
тучный (толстый) себис
тушить 1. (свет) ўжүр; 2. (по-
жар) учүр
ты сен
тысяча муң
тьма қарашқы
тяготиться арсын
тягучий шөйүлчек
тяжело, тяжелый аар
тянуться (растягиваться)

шөйүл
тыпка абыл

У

убаюживать пайбала
убегать тес
убеждать пүдүнтүр
убеждаться (удостовериться)
пүдүн
убеждение (мнение) пүдүнгени
убивать өдүр
убирать 1. (приводить в поряд-
док) чығ; 2. (украшать) ча-
за; 3. (унести) апар
убор (головной) пөрүк
уверение ижендиргени
уверенно ижене
уверенность 1. ижениш; 2. (с
верой) пүдүш
уверенный ижеништиг
уверять ижендир
увлекательный қыннығ
увлекаться қын
увольнение пожағаны
увольнять пожат
угнетение (жестокое обраще-
ние с кем-л.) моғағ
уговор алдаш
угодный чарадығ
угождать урун
уголок толук
уголь көбүр
угольный көбүрлиг
угольщик таш көбүрчи
угонять качыр
угощать чығғаты
угощение чығғал
угрожать қычан
угроза 1. қычаныш; 2. қорғут-
қаны
удалой күлүк, өткүр
удалять (вытаскивать) шурта:
Стоматолог удалил зуб.
Тиш эмчизи тишти шуртады.
удар шабыш
ударение салында: Ставь ударе-

ние на первом слоге! Салын-
даны паштапкы кезекке тур-
гус!
удариться шабын
ударять 1. шап; 2. (ногой)
теп
удачно, удачный 1. (подходя-
щий) келиштиг; 2. (успеш-
ный) оңнуг
удивительный 1. солгум; 2. (див-
ный) кайгаллыг
удивление таңзыныш
удивляться 1. таңзын, 2. актек
пол
удила суғлук
удилище қарбақ сабы
удить (удочкой) қарбакта
удлинять улалыштыр: удлинять
путь чол улалыштырарға
удобный эштиг: удобная ком-
ната эштиг қатпаш
удочка 1. қарбақ; 2. үлгеш
уезжать пар
ужалить шағ: Змея ужалила.
Чылан шағды
ужас қорғуш
ужасный қорғуштуғ
уживаться эштени
ужин 1. иирги чииш; 2. иирги
табақ
ужинать иирги табақ чии
узда чүген
узел түүн
узкий (тесный) тар
узнавать 1. (получать сведе-
ния) пилип ал; 2. (призна-
вать) таны
узор қаас
указатель көргүсчи
указательный көргүсчи: указа-
тельное местоимение көргүсчи
орунғу сөс
указывать көргүс
укалывать қаза
укалываться казал

укладывать (вещи). салкла
укол қазағаны
укорачивать қысқарт
украшать чаза
украшенный чазанған
укреплять тын
укрывать чаа
укрыться 1. (прятаться) ча-
жын; 2. (покрываться) ча-
бын
укус ызырғаны
укутывать пүрге
укутываться пүрген
улей аары уйазы
улетать учук
улица орам
уличный орамның
улучшать ондай
улучшаться ондайлан
улыбаться 1. ызай; 2. кү-
лүмзре
улыбающийся ызайчық
улыбка ызайынныш
ум 1. сағыш; 2. ағыл
умелый 1. оңнапчатқан; 2. ус
уменьшать қызыр
уменьшаться қызырыл
уменьшение қызырғаны
умеренный қонақтығ
умерший өллүг
уметь оңна
умирать өл
умножать када: Десять умно-
жить на два будет двадцать.
Онны ийгиге қадағанда
чегирбе полар.
умножение қадаш
умный керсе
умозаключение сананғаны
умолкнуть шым пол
умолять чалған
умывать чун
умываться чунун
умытый чундурған
уминать (разнимать) қызыр

уносить апар
унывать 1. сағышра; 2. мөнүсрет
уплата төлег
управлять ушта
упрашивать чалған
упрек өчег
упрекать өче
упрямый, упрямото өчен, кылыктыг
уродиться (об урожае) чарады
урожай үрен
урюп (рыбка) сөөк пеш
усаживаться одур
усатый сағаллыг
усач (рыба) сағалак
усердие кичебе
усердно кичене
усердный кичебелиг
усиленно тыыда
усилие тыыдыш
успевать маңнан
успокаиваться (о боли) эмзи, тыштан
успокаивать (делать кого-л. спокойным) 1. садат; 2. чобажыт
уоставать ной пар
усталый 1. ной парған; 2. тур парған
устаревший эскиленген
устрашать коргут
устрашение коргуш
устремиться кичен
устремление кичениш
устроить орнуктур
уступать чөпке кир
уступчивый чөпке киречи
устье (реки) пелтир
усы эрни сағалы
утешать садат
утешение садатқаны
утешиться сададын
утиный өртектин
утихать шым пол
утка 1. (домашняя) өртег;
2. (серая) казыртык; 3. (дикая) сус

утолщение чоонған
утомительно, утомительный нойуштыг
утомляться ной
утонуть (о предмете) шөн
уточать чуғалан
утопить (о предмете) шок
утоптать тепсе
утрата қорам
утренний эртенги
утро эртен
ухаживать сооба чөр
ухватываться кабын
ухмыляться ыргайын
ухо кулак
уходить пар
уцелеть пүткүл қал
учёба үргедиг
учебный үргедигдий
ученик, ученица үргенчи
ученый қатчы
ученье үргениш
учитель, учительница үргедигчи
учить үргет
учиться үрген
ушко (иглы) қос
ущелье тағ қойну
уютно, уютный эшитиг

Ф

факел пышкы
факт полған керек
фартук төштүк: школьный фартук үргедигдий төштүк
февраль чел айы
фигура сын
филиал пөлүк
филин үгү
финиш (спорт.). 1. тоос; 2. сөөл
финишировать 1. сөөлге чет;
2. тоос
флаг туғ
форель қоора
фотография соом
фураж мал азығы
фыркать (о коне) пышкыр

Х

халат 1. (холщовый мужской) шабыр; 2. (женский) кеден
характер кылык
хариус коора
хвала пак
хвалебный пакталыг
хваленый пакталган
хвалить пакта
хвастаться пактан
хвастливый пактанчык
хвастовство пактаныш
хвастун пактанчык
хватать 1. кап; 2. (быть достаточным) чет
хвататься кабын
хватит (достаточно) чедер
хвойный шабалыг
хворать агры
хворост шымык
хвост кузурук
хвощ кыбырт
хвоя шабал
хилый ылбыраң
хиреть ылбыр
хитрить 1. чойлан; 2. меккеле
хитро, хитрость мекке
хитрый 1. чойланчык; 2. меккелиг
хлеб 1. калаш; 2. (на корню) аныг
хлев (для скота) қажаан
хлопать 1. (в ладоши) кол шап; 2. (ударять) шап
хлопок кол шабыш
хлопок табы
хлопья керспектер
хлопчатобумажный табы
хлыст камчы
хмель (раст.) кубанаң
хмурый (пасмурный) пулуттуг
ход (движение) чөрүш
ходить 1. чөр; 2. (пешком) чазаг чор

ходьба чөрүш
хозяин ээзи; **хозяин дома** эм ээзи
хозяйка эмдеги: **Его хозяйка дома.** Ааң эмдеги эмде.
хозяйство конук
холить эркетел
холм кырлаң
холод, холодно, холодный соок
холодок серен
холостой постан
холостяк постуг
холст кеден
хомут кооп
хомяк карабар
хор сарнаш
хороший, хорошо чақшы
хорь шарғылак
хотение қынғаны
хотеть 1. сана; 2. қын
хохот қатқы
хохотать қатқыр
хохотун қатқырчы
храбрец, храбрость айдас
храбрый қорукпас
хранить чыг
хребет сын
хрипеть қыжыла
хриплый қыжылақтыг
хромать ақса
хрупкий чуға
хрустеть мычра
хрюкать қорқулла
хрящ (анат.) кечиртке
худеть арын
художник сырчы
худой майык
хулиган пор
хулиганить порлан
хулиганский порлуг

Ц

цапля шўлен
 царапать тырбакта
 царапаться тырбактан
 царапина тырбак орду
 царский каанның
 царь каан
 цвести 1. алчаза; 2. чаккийле
 цвет (окраска) оң
 цветок чаккийек
 целебный эмниг
 целиться кӱсте
 целовать окшан
 целостность пўдўни
 целый 1. (полный) туйук;
 2. (нетронутый) пўдўн
 цена (стоимость) паа, паазы:
 цена ручки пасчактың паазы
 ценить (оценивать) паала
 ценный қыймат: ценный пода-
 рок қыймат сый
 цепляться қабын
 цепной илчирбедеги: цепная со-
 бака илчирбедеги адай
 цепь илчирбе
 церковь тегреби
 цинк телте
 цифра санчы
 цыпленок куш палазы

Ч

чабан қадачы
 чайка 1. ағый; 2. ақ қайлык
 частица (грам.) уланды
 часто маңзайа: Летом дети
 часто ходят в лес. Часқыда
 паллар тағға маңзайа чӱрча-
 лар.
 час соғат: в 5 часов пеш
 соғатта
 частушка тақпақ
 частый таа

часть 1. (доля) ўлўш;
 2. (грам.) пӱлўк: части речи
 эрбек пӱлўктери; 3. (четверть)
 тӱбе
 чашка 1. (тарелка) аяқ;
 2. (деревянная) шара; 3. (чай-
 ная) чырчы
 чаша чыш
 человек киж
 человеческий кижиниң
 челюсть наақ сӱӱгў
 чем...чем қанче...анче
 чемерица (раст.) қалчым
 чемодан (конд.) қаптыра
 червяк курт
 чердак эм ўстў
 чередовать чергемнет
 чередоваться чергемнеш
 через 1. (что-то) ажыра, тоғра;
 2. (время) пажында; 3. (реку)
 кежире
 черемуха ныбырт
 черемша қалба
 черенок сап
 чересчур айттала
 чернеть қарал
 черника нонук честеги
 чернила қаратқыш
 чернильница пузрак
 чернотал (раст.) ызы
 чернушка (раст.) чар қарлығы
 чёрный қара: чёрные чернила
 кара қаратқыш
 черпак суску
 черпать сус
 черта 1. шийги; 2. шийин
 чертить ший
 чеснок чер оқсуму
 чувствовать улуғла
 честно ағыба
 честный актығ
 четвертый тӱртўнчи
 четверть (чего-то) тӱбе
 четыре тӱрт
 четыреста тӱрт чўс

четырнадцать он төрт
чешуя кастырык: чешуя рыбы
палык кастырыгы
чинить 1. (ремонтировать) наба-
чыла; 2. (штопать) тагра
численность саны
численный санныг
числительные санчылар
число сан
числовой санныг
чистить 1. (удалять грязь)
арыгла; 2. (кожуру) арла;
3. (скорлупу) аакта
чисто, чистый арыг
чистосердечный арыг чүректиг
чистота арыг
чистотел (раст.) кайа оды
читать кыры: Этот ученик лю-
бит читать книги. По үрген-
чик кыырагга номнар көлен-
ча.
чихать ашпыр
чрезвычайно айта-ла
чрезвычайный солымныг
чение кыырганы: хорошее чте-
ние чакшы кыырганы
чтец қатчы
читать улугла
что ноо: Что это? Кукла.
По ноо? По кыырак.
что-нибудь пирее-небе
что-то ноода
чувствовать сес
чугун (металл) шойун
чугунок шойун
чудесный кайгаллыг
чудить пөлен
чудо кайгал
чудовище шебелдей
чуждо, чужой пашка
чумазый кирлиг
чурка торспақ
чуткий, чуткость 1. сетким;
2. сақ
чутко сеткине

чуть 1. (едва) чүче; 2. шала
чуть-чуть шала-шула
чуять сес

Ш

шаг алтам
шагать алта
шалаш одаг
шалить шомалан
шалун шома
шаман қам
шаманить қамна
шапка пөрүк
шарада таптырыш
шарик тоғаланчак
шаровары ыштан
шатать 1. элечнет; 2. ығылдыр
шаткий ығылчак
шаткость ығылыш
шахтер қараташчы
шашки тообат: играть в шашки
тообат ойнарға
шевелить қыйбырат
шевелиться қыйбыран
шелест қығжырақ
шелестеть қығжыра: Листья
шелестят. Пүрлер қығжыраш-
чалар.
шёлк, шелковый торғу
шелуха кастырык
шелушить 1. чулбашта;
2. (орех) шырыпта; 3. (шиш-
ки) кастырыкта
шепот сыбыраш
шептать сыбыра
шептиться сыбыран
шептун сыбыракчы
шероховатость кыдыртпақ
шерсть 1. (животных) түк;
2. (овцы) нүг
шерстяной түктиг
шершень ат аарызы
шест (для кур) түнег
шестнадцать он алты

шестой алтынчы
шесть алты
шестьдесят алтон
шея мойун
шило пис
шипение кышлаш
шипеть кышлаш
шиповник толана
шипучий шыылактыг
ширина 1. чалбагы; 2. (матери-
рии) эн
широкий 1. (материал) энниг;
2. чалбак: **широкая дорога**
чалбак чол; 3. (просторный)
кең
шить тикш
шитьё тигиш
шишка 1. (кедровая) торум;
2. (еловая) местрик; 3. (хмеле-
левая) кубанак
шкатулка амдара
школа школ: **Наша новая**
начальная школа. Пистин
наа паштапкы школ.
шура 1. тере; 2. (скота)
пышкак
шнурок өдүк пожу
шов 1. (одежды) чик; 2. (мед.)
сорбу
шрам сорбу
штопать таграш
штора көжеге
штык чыда
шуба тон: **Ему купили шубу.**
Аага тонны садып алдылар.
шуга 1. нег; 2. тыгын
шум 1. шуйук; 2. назырак
шуметь 1. оолаши: **Лес шумит.**
Агаш оолашча. 2. шуйукш
шумно, шумный шуйуктыг
шуршать кыгжыраш
шутить кажаңнаш
шутка 1. кажаң эрбек; 2. карт-
пак
шутник кажаңчы

Щ

щадить шеберлеш
щebet шулчурак
щebetать шулчураш: **Птичка ще-**
бечет. Кушчак шулчурапча.
щека наак
щёлкать 1. (ударить) шертеш;
2. (орехи) кас
щелчок шертик
щель чарык
щенок үнегеш
щепка такпай
щетина шүгде
щипать 1. эмзеш; 2. чулш
щипцы (техн.) кыскыш
щука шортан
щуриться сыгырайтш

Э

Э! Эх! эккей!
электричество үртүн
эта, это, этот по: **Это моя**
ручка. По меең пасчак.
эхо наагланыш

Ю

юг тўжўлгў
южный тўжўлгўйи
юла ўшпечек
юность 1. чаш тужу; 2. оғлан
тужу
юноша, юный оғлан
юркнуть тай чўгўрш

Я

я мен
ябеда курулғак
ябедничать курулғакташ

явка келгени
являться 1. (быть) поля: **Он является учителем.** Ол ўргедигчи полча. 2. (приходить) кели: **Ученик явился поздно в школу.** Ўргенчик школға айбын келди.
ягненок 1. (до 1 года) кураған; 2. (от 1 года до 2 лет) төлеге
ягода честек: **Я люблю собирать ягоду.** Мен честектер сағарға кӧленчам.
яд оо
ядовитый 1. шақчан: **ядовитая змея** шақчан чылан; 2. оолуғ: **ядовитая трава (ягода)** оолуғ от (честек)
ядро (ореха) эзре
язык тил: **шорский (русский) язык** шор (казак) тили

язь 1. пура; 2. упта палык; 3. ақ палык
яйцо ныбыртқа
яма ора
январь, январский чел ай: **Мой день рождения в январе.** Меең шыққан туған күн чел айда полча.
яркий чарык
ясно 1. ле: **Ясно говори!** Ле айт. 2. пилгедиг: **Сейчас ясно.** Ам пилгедиг.
ясный айас: **ясная погода** айас күн
ястреб қартыға
ячейка кӧс
ячмень аш
ящерица келескин
ящик 1. қарчақ; 2. (шкатулка) амдара

ШОРСКИЕ ИМЕНА

Мужские

Амас	Очан
Анис	Паруш
Арўк	Санаан
Астаанчы	Саппаш
Астам	Содан
Қаңза	Талай
Қарол	Толай
Керат	Тордай
Қоқан	Тоттолуш
Мукка	Чаркөп
Мустакқай	Шапқай
Оғудун	Шадраш
	Шелтрек

Женские

Аңчак	Қуу
Атлас	Ману
Қарлығаш	Пекаш

СОДЕРЖАНИЕ

Сведения о шорском языке	3
Как пользоваться шорско-русским словарем	10
Как пользоваться русско-шорским словарем	11
Список условных сокращений	12
Шорско-русский словарь	13
Русско-шорский словарь	75
Шорские имена	148

Курпешко-Таннагашева Н. Н., Апонькин Ф. Я.

К 93 Шор казак пазок казак-шор ўргедиг сӱстӱк:
Шорско-русский и русско-шорский словарь.— Ке-
меровское кн. изд-во. 1993.— 149 с.

ISBN 5—7550—0385—8

Первая попытка создания шорско-русского и русско-шорского школьного словаря. Словарь предназначен для учащихся средней школы и является руководством к правильному употреблению слов, образованию их форм, произношению и написанию, содержит около 3000 шорских слов.

4602030000

К _____ Без объявл.

М 145(03)—93

ББК 81.2Ш-4

Учебное издание

**Курпешко-Таннагашева Надежда Николаевна
Апонькин Федор Яковлевич**

**Шор-казак пазок казак-шор ўргедиг сўстўк
Шорско-русский и русско-шорский словарь**

Редактор Н. П. Захарчук
Художественный редактор В. П. Кравчук
Технический редактор Г. Н. Манохина
Корректор С. А. Мазеева

ИБ № 1750

Сдано в набор 20.10.92. Подписано к печати 23.03.93.
Формат 84×108¹/₃₂. Бумага типографская. Гарнитура Литературная. Печать офсетная. Усл. печ.-л. 7,98. Усл. кр.-отт. 8,085. Уч.-изд. л. 8,65. Тираж 5000 экз. Заказ № 2844.

С—4. Кемеровское книжное издательство. Кемеровский полиграфкомбинат. Адрес издательства и типографии: 650099, г. Кемерово, ул. Ноградская, 5.

**В Кемеровском
книжном издательстве
вышли в свет книги:**

Девять бубнов шамана: Шорские легенды и предания / Сост., авт. предисл. и комментария А. И. Чудояков.— Кемеровское кн. изд-во, 1989, 142 с.

Кимеев В. М. Шорцы. Кто они? Этнографические очерки.— Кемеровское кн. изд-во, 1989.— 189 с., ил.

Курпешко-Таннагашева Н. Н. Шор пичик: Букварь для шорских школ.— Кемеровское кн. изд-во, 1990.— 112 с., ил.

Курпешко-Таннагашева Н. Н. Шор 2 тили: Учебник шорского языка для 2 класса.— Кемеровское кн. изд-во, 1992.— 78 с., ил.

Чиспияков Э. Ф. Графика и орфография шорского языка: Учебное пособие для студентов и преподавателей.— Кемеровское кн. изд-во, 1992.— 61 с.

Чиспияков Э. Ф. Учебник шорского языка: Пособие для преподавателей и студентов.— Кемеровское кн. изд-во, 1992.— 319 с.